

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
ÁREA DE ESTUDIOS DE POSGRADO



LA EDUCACIÓN BILINGÜE COMO DETERMINANTE PARA LA MOVILIDAD
SOCIAL EN EGRESADOS UNIVERSITARIOS EN LA POSMODERNIDAD

TESIS

PARA OBTENER EL GRADO DE DOCTORADO EN
FILOSOFÍA CON ACENTUACIÓN EN ESTUDIOS DE LA
EDUCACIÓN

PRESENTA
CITLALI YUTZIL FLORES BUSTOS

DIRECTORA: **DRA. MARÍA EUGENIA MARTÍNEZ FLORES**
CO-DIRECTORA: **DRA. NALLELY GARZA RODRÍGUEZ**

NOVIEMBRE 2025

ACTA DE APROBACIÓN DE TESIS DE DOCTORADO

(De acuerdo al RGSP aprobado el 12 de junio de 2012 Arts. 77, 79, 80, 104, 115, 116, 121, 122, 126, 131, 136, 139)

Tesis

LA EDUCACIÓN BILINGÜE COMO DETERMINANTE PARA LA MOVILIDAD
SOCIAL EN EGRESADOS UNIVERSITARIOS EN LA POSMODERNIDAD.

Comité de evaluación

Dra. María Eugenia Martínez Flores _____
Directora

Dra. Nallely Garza Rodríguez _____
Co-directora

Dr. Francisco Javier Treviño Rodríguez _____
Lector

Dra. Gabriela Adriana Elizondo Regalado _____
Lectora

Dra. Ma. Guadalupe Martínez Ortiz _____
Lectora

San Nicolás de los Garza, N.L., octubre 2025
Alere Flammam Veritatis

DR. FELIPE ABUNDIS DE LEÓN
SECRETARIO DEL ÁREA DE ESTUDIOS DE POSGRADO

AGRADECIMIENTOS

Agradezco profundamente a Dios, por haberme sostenido en cada momento de este trayecto, por la sabiduría, la paciencia y la fortaleza que me concedió en los momentos más desafiantes de esta experiencia académica, definitivamente sus tiempos son siempre perfectos.

A mi familia, especialmente a mi madre María del Carmen, a mi padre Adelmo y a mi hermano mayor Lemuel, por su amor incondicional y su apoyo constante, por sus palabras de aliento y su presencia, ustedes han sido un pilar fundamental para llegar hasta aquí.

A la Dra. María Eugenia Martínez Flores y a la Dra. Nallely Garza Rodríguez, directora y codirectora de tesis, quienes me guiaron con esmero, exigencia y sensibilidad a lo largo de este proceso de investigación. Agradezco sinceramente su tiempo, su compromiso y su confianza en mi trabajo. Igualmente, al sínodo de esta tesis, por sus valiosas observaciones, las cuales enriquecieron mi perspectiva y fortalecieron este proyecto.

A las y los docentes del Doctorado en Filosofía de la Facultad de Filosofía y Letras de esta honorable institución, quienes contribuyeron a mi formación con enseñanzas que van más allá de lo académico. Su pasión por la investigación y la docencia ha dejado una huella imborrable en mí.

Al Departamento de Servicios Escolares, específicamente a la Lic. Diana Rodríguez por su acompañamiento atento y profesional en todos los trámites administrativos, facilitando cada etapa y cada semestre de mi recorrido doctoral.

Quiero también agradecer los espacios de intercambio académico, a la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo, en especial a la Dra. Lydia Raesfeld, quien me brindó la oportunidad de compartir y debatir ideas, además de descubrir la riqueza de la investigación colaborativa en otros contextos educativos.

Esta tesis sobre movilidad social y bilingüismo no solo es el resultado de un proceso académico, sino también el reflejo de una transformación y crecimiento personal y profesional. A cada persona que formó parte de este camino, gracias por acompañarme a cumplir este objetivo.

Resumen

Este proyecto de investigación nace de la necesidad de analizar los efectos del bilingüismo inglés-español en la movilidad social de los egresados bilingües de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe con base en las tendencias de la educación y trabajo en el posmodernismo que se caracteriza por el impacto de la globalización y el dominio de un segundo idioma. Establece como objetivo determinar la influencia de la educación bilingüe desde la percepción del egresado universitario sobre su movilidad social en la actualidad. Se realizó un estudio de casos múltiples que consistió en la aplicación de tres instrumentos enfocados en la narrativa de los voluntarios. Los resultados muestran un incremento en los años de escolaridad con respecto a su hogar de origen, el ascenso en el nivel ocupacional y la percepción de mejoría en la calidad de vida de la mayoría de los casos. Los participantes opinaron sobre las fortalezas del programa bilingüe cursado y sugirieron mejoras al mismo. En suma, los profesionistas bilingües revelaron una movilidad ascendente en los aspectos educativos, laborales y económicos, además demostraron el desenvolvimiento en un nivel intermedio y avanzado en el idioma inglés de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencias para las Lenguas.

Palabras clave: educación bilingüe, educación profesional, inglés, movilidad social, posmodernismo

Índice

Introducción.....	10
Capítulo 1. Antecedentes	12
La educación en el posmodernismo	18
Contexto del idioma inglés en México	22
Movilidad social y educación	27
Definición del problema	30
Justificación	31
Objetivos.....	32
<i>Objetivo general</i>	32
<i>Objetivos específicos</i>	32
Preguntas de investigación.....	33
<i>Pregunta General</i>	33
<i>Preguntas específicas</i>	33
Hipótesis o supuestos.....	33
Capítulo 2. Fundamentación teórica.....	34
El posmodernismo	34
<i>La educación en la condición posmoderna</i>	36
El bilingüismo y el individuo bilingüe.....	39
<i>La medición del idioma inglés como segunda lengua</i>	42
<i>La educación bilingüe</i>	45
<i>El seguimiento y evaluación de la educación bilingüe</i>	47
<i>La educación bilingüe inglés-español en México</i>	52
<i>Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable</i>	56

Movilidad social	59
<i>La movilidad social ascendente, descendente, persistente y subjetiva.....</i>	<i>62</i>
<i>La movilidad social en relación con el idioma inglés y la educación superior</i>	<i>66</i>
<i>La movilidad social con respecto al bilingüismo inglés-español en México</i>	<i>70</i>
Capítulo 3. Metodología	74
Tipo de estudio	78
Diseño del estudio	81
Técnicas e instrumentos	83
<i>Descripción de la Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües.....</i>	<i>83</i>
<i>Descripción del Cuestionario sobre la Trayectoria en el Idioma Inglés y Movilidad Social</i>	<i>85</i>
<i>Descripción de la Entrevista sobre Expectativas del Programa Bilingüe Cursado</i>	<i>86</i>
<i>La validación de los instrumentos</i>	<i>88</i>
Población y Muestra	90
Estudio piloto	91
Corrección de instrumentos	93
Aplicación y seguimiento de instrumentos	94
Capítulo 4. Análisis de resultados	96
Descripción de los casos participantes	97
La movilidad social de los egresados universitarios bilingües con respecto al factor educativo	99
La movilidad social de los egresados universitarios bilingües con respecto al factor laboral	102

<i>La inclinación del hogar de origen sobre el factor educativo y laboral de los egresados universitarios bilingües.</i>	104
La movilidad social de los egresados universitarios bilingües con respecto al factor económico	106
La influencia del idioma inglés en la movilidad social de los egresados universitarios bilingües	108
<i>La influencia del idioma inglés en el factor educativo de los egresados universitarios bilingües.</i>	109
<i>La influencia del idioma inglés en el factor laboral y económico de los egresados universitarios bilingües.</i>	114
<i>La influencia del idioma inglés en la calidad de vida de los egresados universitarios bilingües.</i>	116
La opinión de los egresados universitarios acerca del programa bilingüe cursado	119
Capítulo 5. Conclusión	124
Implicaciones teóricas, prácticas y metodológicas del presente estudio	129
Referencias	132
Apéndices	141
Apéndice A. Invitación para la Investigación	141
Apéndice B. Carta de Consentimiento Informado	142
Apéndice C. Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües	143
Apéndice D. Cuestionario sobre la Trayectoria del Idioma Inglés y Movilidad Social	145
Apéndice E. Entrevista sobre Expectativas del Programa Bilingüe Cursado.....	146

Apéndice F. Validación de Instrumentos	147
Apéndice G. Mensaje para los Voluntarios del Pilotaje	148

Índice de Tablas

Tabla 1 Datos y signalícticos de los casos participantes.....	98
Tabla 2 Grado académico y ocupacional del hogar de origen de los egresados bilingües	101
Tabla 3 Percepción de la calidad de vida y nivel socioeconómico de los egresados bilingües	107
Tabla 4 Nivel del idioma inglés antes y después de egresar del programa bilingüe	109
Tabla 5 Beneficios laborales adicionales percibidos por los egresados universitarios bilingües	115
Tabla 6 Narrativas de los egresados bilingües sobre la influencia del inglés en su calidad de vida	116
Tabla 7 Opiniones sobre el Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable	120

Índice de Figuras

Figura 1 Modelo educativo de la Universidad Politécnico de Ramos Arizpe	58
Figura 2 Fases del estudio	83
Figura 3 Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües	85
Figura 4 Clasificación de las ocupaciones para medir la movilidad social	103
Figura 5 Preferencias de los padres sobre el estudio y el trabajo de los egresados bilingües	106

Figura 6 Preferencias de las madres sobre el estudio y el trabajo de los egresados

bilingües 106

Figura 7 Aspectos de la calidad de vida considerados con mejoría por los egresados

bilingües 108

Introducción

El siglo XXI se caracteriza por la condición posmoderna, la cual concibe a las personas como resultado de una sociedad tecnológica, científica y multicultural (Colom, 1997). La interconexión comercial y económica entre los países afecta directamente a la sociedad, la cual se adapta a las nuevas formas de interactuar para hacerle frente a los cambios constantes en los aspectos educativos, laborales y económicos que se originan de la globalización. La apertura del comercio por medio de tratados internacionales ha movilizado a México para realizar dichos cambios. El Tratado entre México, Estados Unidos y Canadá —T-MEC— introdujo nuevas normativas en las políticas públicas del país, primordialmente en el área laboral y educativa, las cuales produjeron programas educativos bilingües que tienen como objetivo el desarrollo de profesionistas competitivos que puedan emplearse en las diferentes zonas industriales de la república.

Coahuila es un estado fronterizo al norte de México, por lo que las zonas industriales se caracterizan por contar principalmente con empresas extranjeras. En el sureste de esta entidad federativa se encuentran industrias dedicadas al área automotriz y dentro de los parques comerciales se localizan algunas universidades pertenecientes al Subsistema de Universidades Tecnológicas y Politécnicas (SUTyP), por medio del cual se implementó un modelo educativo bilingüe inglés-español. El objetivo de estas universidades es incrementar la movilidad social de los egresados a través de la implementación de este modelo en las diferentes regiones del país, en el caso de Coahuila, la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe migró las tres carreras con las que contaba en el 2016 (Universidad Politécnica de Ramos Arizpe, 2024) hacia el modelo bilingüe.

La movilidad social es definida como el incremento, disminución o persistencia en el estrato social y económico de las personas, en la cual influyen varios factores como el capital cultural, económico y social de las mismas y puede medirse entre generaciones (Bourdieu, 2001; Orozco et al., 2019).

En el censo realizado en el 2020 el INEGI indica que solamente el 21.6% del 24% de la población que cursa el nivel universitario termina sus estudios; el censo no considera el requerimiento del idioma inglés ni hace diferencias entre las personas que cursan un programa bilingüe y las que no, por lo que, no hay información registrada sobre el dominio del inglés de las personas que pueden considerarse bilingües en inglés-español ni la movilidad social de los egresados de programas profesionales bilingües como el Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable.

Por lo que, el objetivo de la presente investigación es determinar la influencia de la educación bilingüe del Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable desde la percepción del egresado universitario sobre su movilidad social, considerando los factores educativos, laborales y económicos de los egresados de este modelo educativo.

Capítulo 1. Antecedentes

El artículo 3° de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM) en sus párrafos primero y decimosegundo establece que toda persona tiene derecho a la educación y declara que:

El Estado-Federación, Estados, Ciudad de México y Municipios, impartirá y garantizará la educación básica, media superior y superior, de las cuales desde la educación inicial hasta el bachillerato son obligatorias; y que, los planes y programas de estudio tendrán perspectiva de género y una orientación integral, por lo que se incluirá el conocimiento de las ciencias y humanidades que contemplan materias como: las matemáticas, la lectoescritura, la tecnología, la innovación, las lenguas indígenas de nuestro país y las lenguas extranjeras, que como objetivo tiene el desarrollar armónicamente todas las facultades del ser humano, el respeto y la promoción de todos los derechos y la conciencia de la solidaridad internacional. (CPEUM, 2021)

Los aspectos anteriores también son destacados a nivel internacional por las Naciones Unidas a través de los Objetivos de Desarrollo Sostenible 2030; y que instituciones pertenecientes a la misma como la Organización para la Cooperación Económica y Desarrollo (OCED) plantean algunos de los retos para el diseño instruccional de las escuelas ante las problemáticas actuales y futuras que comprenden el desarrollo sostenible, la interdependencia de las naciones y la innovación tecnológica y científica, que sin duda requieren no solo del conocimiento de las ciencias, sino de los idiomas y el respeto hacia la diversidad cultural (OECD, 2018).

Si bien, el idioma inglés no es oficial en la constitución para los ciudadanos mexicanos, en el artículo tercero mencionado, queda estipulada la enseñanza de las lenguas extranjeras como ventaja competitiva ante un mundo cada vez más demandante que mediante el Acuerdo número 31/12/21 se emiten las reglas de operación del Programa Nacional de Inglés (PRONI) para el Ejercicio Fiscal 2022:

(...) se enfoca la enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, inglés, para potenciar el desarrollo personal y contribuir al desarrollo social, en un marco de inclusión, considerando la diversidad y multiculturalidad. Mismo que ha cobrado relevancia en todo el mundo debido a que es el medio de comunicación y transmisión de información más empleado en ámbitos como el desarrollo tecnológico y la investigación en diversas áreas del conocimiento.

(Diario Oficial de la Federación, Acuerdo 28/12/2021, 2021)

El Programa Nacional de Inglés (PRONI) tiene como antecedentes las demandas y necesidades de la ciudadanía, así como la obligatoriedad de la enseñanza del idioma inglés desde 1993. Se fundamenta en las iniciativas de Entidades Federativas para la creación de Programas Estatales de Inglés (PEI) como respuesta a dichas demandas. Los gobiernos de Aguascalientes y Coahuila fueron los pioneros con el Programa de Inglés en Primaria *Start* y el proyecto del Inglés en las Escuela Primaria del Gobierno de Coahuila respectivamente. Entre otros proyectos similares se encuentran los Estados de Baja California, Colima, Durango, Michoacán, Morelos, Nuevo León, Quintana Roo, San Luis Potosí, Sonora, Tamaulipas y Veracruz (Secretaría de Educación Pública [SEP], 2024).

De acuerdo con los datos establecidos en el Acuerdo número 31/12/21 por el que se omiten las Reglas de Operación del Programa Nacional de Inglés para el

ejercicio fiscal 2022, al momento de iniciar el ciclo escolar 2009-2010, ya eran parte de este programa 21 Entidades Federativas; sin embargo, cada estado determinaba los grados atendidos, el número de clases por semana, el tipo de contratación de los docentes, el salario, las prestaciones y el perfil académico de los mismos (Diario Oficial de la Federación, Acuerdo 31/12/21, 28 de diciembre del 2021), lo cual impidió la nivelación en el idioma inglés de los estudiantes en el nivel básico educativo. En este contexto en el 2015 se intentó estandarizar los aspectos antes señalados y se decidió darle continuidad a este programa hasta el nivel secundaria; la tardía continuación de los programas ha impactado el dominio del idioma inglés en la educación media superior y superior y el avance en la educación bilingüe que considera este idioma.

Aunado a lo anterior, la Secretaría de Educación Pública a través de la creación de la Certificación Nacional de Nivel de Idioma (CENNI) ha llevado a cabo un análisis que describe el panorama de las distintas universidades del país con respecto al estudio y acreditación de la lengua inglesa; que, mediante sus centros de idiomas y facultades han revelado información sobre las habilidades comunicativas en este idioma de los estudiantes de educación superior; aunque no existen indicadores suficientes más que los proporcionados por las universidades, los datos obtenidos sobre el dominio del idioma inglés no son los más óptimos pese a las horas impartidas en la educación básica (SEP, 2024).

La Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES) a través de la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM) llevó a cabo la evaluación de competencias lingüísticas en inglés de alumnos de primer ingreso a nueve instituciones de la zona metropolitana de la Ciudad de México (SEP,

2024), de la cual obtuvieron resultados reprobatorios, concluyendo que los estudiantes que habían cursado en promedio 600 horas de instrucción correspondientes a los dos niveles anteriores de secundaria y bachillerato tenían un nivel bajo en este idioma.

En este análisis se descubrieron problemas de evaluación de los conocimientos, ya que los estudiantes que cursaron las horas de instrucción de la materia de inglés tenían una calificación aprobatoria; y, además discrepancias en el seguimiento en los programas formativos de la educación secundaria y bachillerato; por lo que, de acuerdo con la Secretaría de Educación Pública Federal (2024), sólo el 10.6% de los estudiantes aprobó esta evaluación y conforme iba aumentando el grado de dificultad o bandas de ejecución, denominadas así por dicha prueba, los porcentajes de aprobación disminuían. Por lo que, el 23.9% de los alumnos aprobó la banda básica, 8.6% la banda intermedia y 6.5% la banda avanzada. Y un 75.6% de los alumnos evaluados no aprobó ninguna banda del examen, no siendo congruente con los promedios de calificaciones de egreso en dicha materia, ya que en al menos el 50% de ellos registró una calificación de 80 o más (Castillo et al., 2004, como se citó en SEP, 2024).

De acuerdo con dicha institución educativa no existen indicadores suficientes e integrados que permitan emitir un juicio objetivo; sin embargo, experiencias y análisis específicos indican que en lo general, los niveles de dominio de esta lengua extranjera alcanzados por los educandos, no son siempre los más óptimos y que en el caso de los docentes de idioma, existen perfiles que enseñan una lengua extranjera con sólo niveles intermedios de dominio o que cuentan con niveles avanzados de conocimiento del idioma que enseñan, pero no necesariamente con

preparación en la metodología de la enseñanza, aunque la mayoría se ha formado en la práctica profesional o autodidacta (SEP, 2024). Además, la remuneración por hora de acuerdo con las certificaciones y nivel de inglés que se requiere para la impartición de las materias es bajo, ya que las percepciones por hora de un asesor externo son de 100 pesos mexicanos equivalente a casi 5 dólares estadounidenses en la actualidad, estipulado así en el Acuerdo número 31/12/21 (Diario Oficial de la Federación, Acuerdo 28/12/2021, 2021).

En el ámbito de comunicación en el perfil de egreso de secundaria 2017, marca como nivel alcanzable el saber describir en inglés experiencias, acontecimientos, deseos, aspiraciones, y opiniones correspondientes al nivel B1 del Marco Común de Referencia para las Lenguas; y que, como es mencionado los estudiantes comprenden e intercambian opiniones sobre el sentido general, las ideas principales y algunos detalles de diversos textos orales y escritos claros en lengua estándar cuando tratan sobre cuestiones conocidas como: trabajo, estudio y tiempo libre. Además de saber interactuar en situaciones que suceden en su comunidad, ya sea por "cercanía a los Estados Unidos, zonas industriales o turismo, en donde pueda llegar a utilizar la lengua extranjera, por lo que desarrolla la empatía y comprensión de diferentes culturas" (SEP, 2017a, pp. 187-189).

También se menciona de manera breve que, al terminar la educación media superior, la competencia lingüística en el inglés de los estudiantes será de fluidez y naturalidad, sin especificar los objetivos de la lengua en este nivel educativo. Bajo este panorama, los estudiantes que no iniciaron con este modelo académico de enseñanza de las lenguas, les será difícil alcanzar los aprendizajes plasmados en dichos programas, al no haber una secuencia de la instrucción de la materia.

El Sistema Educativo Mexicano indica que “el dominio de una lengua extranjera como el inglés representa una inversión en capital humano y social” (SEP, 2017b, p. 15); y que, el inglés, además de ser un bien o un recurso, puede ser considerado como un factor productivo que puede estimular el crecimiento social. Además, como lo declara la OCDE (2001), la inversión en capital humano proporciona un retorno económico, aumentando tanto las tasas de empleo como los ingresos demostrados numéricamente en la economía.

Ante la necesidad educativa de la enseñanza del inglés como segunda lengua en el nivel profesional por las circunstancias geográficas y económicas de las diferentes entidades federativas, sobre todo las pertenecientes al norte de México, la Subsecretaría de Educación Superior desarrolló un modelo educativo que amplió la cobertura de universidades tecnológicas y politécnicas bajo un esquema bilingüe en inglés y español, con el objetivo de permitirle a los egresados incorporarse al sector productivo de bienes y servicios de cada región, las cuales se originaron a partir de los estudios de factibilidad sectorial, además de la oferta y demanda tanto educativa como laboral de cada estado (Coordinación General de Universidades Tecnológicas [CGUT], 2018).

El objetivo de la implementación del Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable (Modelo BIS) en el 2012 en diferentes universidades del país, pertenecientes al Subsistema de Universidades Tecnológicas y Politécnicas fue la formación de profesionistas con “competencias lingüísticas, multiculturales y de sustentabilidad” (Universidad Politécnica Metropolitana de Puebla, 2023) que pudieran participar de manera activa en los sectores industriales del país y que coadyuvara a la calidad de vida de los egresados de estos programas. Sin embargo,

los datos sobre la educación bilingüe recibida, el avance en este idioma y su impacto en la vida de los profesionistas bilingües son escasos, ya que no existen indicadores que presenten estas universidades sobre el logro de sus objetivos.

La educación en el posmodernismo

El posmodernismo es un movimiento que analiza todos los aspectos de la sociedad, nace de la crítica de lo preestablecido y cuestiona el impacto de los paradigmas, ideologías y fenómenos que surgen durante la época moderna, siendo de los principales la globalización, la adopción de un nuevo orden económico por la mayoría de los países y el desarrollo tecnológico y de comunicaciones, los cuales impactan también las políticas y organizaciones educativas.

“La globalización es el surgimiento de nuevas formas globales, medios de comunicación y tecnologías, que modelan las relaciones de afiliación, identidad e interacción dentro y fuera de los marcos culturales locales” (Aróstegui y Martínez, 2008, p. 17). Las políticas educativas forman parte de este fenómeno, de manera que se copian o trasladan de un país a otras estructuras organizativas, criterios y currículos formativos. Por lo que, según Colom (1997), la educación del futuro tendrá que modificar sus contenidos y sus aportes curriculares. En consecuencia, la transmisión de contenidos educativos se asentará en la enseñanza y aprendizaje de los lenguajes francos como el inglés y a través de las tecnologías de la información y comunicación.

De acuerdo con Aróstegui y Martínez (2008), el nuevo orden económico mundial, basado en el neoliberalismo, manifiesta su hegemonía en todos los ámbitos sociales, requiriendo una educación que forme en aquellos aspectos lo que las

corporaciones multinacionales necesitan, mismo que perfila no sólo el ámbito económico, sino también el político, el educativo y el cultural del individuo.

También hacen mención sobre los efectos de la globalización de las políticas y prácticas educativas, que se transmiten a través de organismos e instituciones mundiales, europeas e iberoamericanas, por medio de prácticas tan habituales como: las asesorías, consultorías, ayuda financiera y de coordinación que dan como resultado la internacionalización y la difusión de la ideología neoliberal, impactando a la educación bajo la perspectiva de los Estados-Nación que tienen mayor poder y penetración en las diferentes instituciones supranacionales, siendo uno de ellos los Estados Unidos, pues este país se erige como ejemplo del mundo occidental.

Sus crecientes relaciones transnacionales implican un discurso de política de paz y a su vez imperialista, misma que se difunde a través de la hegemonización de su idioma y cultura. Un ejemplo de lo anteriormente descrito es la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) creada en el año de 1961, la cual promueve el bienestar en el mundo, asesorando a los gobiernos sobre la implementación de políticas que respalden un crecimiento resiliente, inclusivo y sostenible en varios aspectos, incluida la educación y sus tendencias a futuro (OCDE, 2022).

A partir de la publicación realizada por la OCDE en el 2018, se plantea la elaboración de un marco en pedagogía, evaluación y el diseño de un sistema instruccional a través de políticas desarrolladas por expertos en el área de nivel académico y redes escolares. Ante los desafíos que enfrentan las nuevas generaciones que están determinados por la incertidumbre y la escasez de recursos naturales. También, la interdependencia financiera a nivel local, nacional y regional,

las cuales han instaurado cadenas de valor globales; y a su vez, incrementado la exposición a riesgos y crisis económicas. La migración, que pone en desventaja a minorías e incrementa las desigualdades en gran parte del mundo; destaca el desarrollo de habilidades como la curiosidad, imaginación, resiliencia y autorregulación, inculcándoles a los estudiantes la preocupación individual y el bienestar común de su entorno, que con el aprendizaje y comunicación en un segundo idioma promueve el acercamiento entre culturas, economías e información por medio de plataformas digitales, en el que el idioma inglés se posiciona como primer exponente (OECD, 2018).

Ante lo último descrito, queda decir que la revolución tecnológica y los cambios en el transcurso de estos 50 años ha transformado la forma de educar, Colom (1997) expone que “esta revolución tecnológica ha hecho que el saber ahora es fundamentarse en la comunicación informativa, mismo que se reduce a los lenguajes cibernéticos, algebraicos, naturales y los idiomas del desarrollo del conocimiento científico” (p. 11).

El saber es pues el sustento de la información que a su vez es el determinante de la nueva sociedad para la innovación de las redes de distribución de mercancía e información y maquinaria, elementos de una sociedad capitalista. Entonces para el mismo autor, la educación en la posmodernidad se asentaría en la tecnología y en la innovación.

En este mismo sentido, Jerald (2009) comenta sobre varios factores de la educación en el siglo XXI que intervendrán en el desarrollo de habilidades propuestas en los planes y programas, siendo la primera, la automatización de procesos, que ha impactado el uso de las computadoras y maquinaria, lo que ha

remplazado en gran medida la mano de obra; y que, cualquier sector o industria cuya labor se pueda digitalizar o predecir tareas, es vulnerable a esta transición.

Friedman (2005, como se citó en Jerald, 2009) explica el auge del Internet en la década de 1990, el cual impulsó la inversión en hardware y software necesarios para el intercambio de información dentro del cual viajan todo tipo de productos y de trabajos digitalizados, incrementando el fenómeno globalizador de las economías y la competencia de trabajadores altamente calificados alrededor del mundo.

Lo anterior ha obligado a las personas a adquirir nuevas habilidades como el aprendizaje de otros idiomas, entre ellos el inglés. Las empresas han reestructurado radicalmente la forma en que se lleva a cabo el trabajo, llevando el empleo de manera remota o fuera de su país en donde la mano de obra es más costeable, por lo que, la autonomía y la colaboración en equipos multifuncionales y multiculturales es más común, entonces el dominio de un segundo idioma es esencial para la interacción entre estos.

En resumen, el siglo XXI está caracterizado por fenómenos como la globalización, la cual ha traído consigo desafíos en todos los ámbitos sociales, principalmente en la educación, ya que países como México han tenido que adaptar los contenidos y enfoques educativos para enfrentar los cambios constantes en un mundo cada vez más interconectado económica, tecnológica y culturalmente. El mercado laboral demanda cada vez más el desenvolvimiento de un segundo idioma, especialmente en inglés y el desarrollo de otras habilidades como la adaptación a entornos multiculturales, la innovación y la automatización de procesos, por lo que en el nivel profesional se han reconfigurado las carreras, los conocimientos y las habilidades adquiridas para hacerle frente al entorno enmarcado por la

incertidumbre, la volatilidad y la interdependencia de los países en los aspectos antes señalados.

Contexto del idioma inglés en México

La problemática del aprendizaje del idioma inglés en México es multifactorial, va desde la tardía implementación de programas que dieron respuesta a las necesidades de los estudiantes y prospectiva de empleabilidad a partir de la apertura del comercio mexicano; la profesionalización de los docentes en este idioma; el presupuesto asignado tanto local como federalmente para el desarrollo de dichos programas; y, la falta de un esquema de evaluación y certificación tanto para maestros como para alumnos en cada nivel educativo; ya que, hoy en día no se cuenta con estadísticas oficiales de parte de las instituciones encargadas que brinden el panorama real del dominio del inglés en México.

De acuerdo con los informes de la Secretaría de Educación Pública a través de la página del CENNI se estima que:

(...) existen cerca de 1,400 millones de personas viviendo en países donde el idioma inglés tiene algún carácter oficial, de ellas, 372 millones hablan inglés como lengua nativa, cerca de 375 millones lo hablan como segunda lengua y más de 750 millones como lengua extranjera. También destaca que, cada día son más las escuelas que incluyen el aprendizaje de una lengua extranjera o que van más allá de la enseñanza de idiomas, incluyendo planes y programas bilingües en los que materias específicas como la historia universal y en general, las ciencias, se imparten en un idioma extranjero. (SEP, 2024)

En el caso de México este cambio se comenzó a producir desde la apertura comercial, resultado de la implementación de los distintos acuerdos de libre

comercio, en específico el que se consolidó a principios de los noventa, mejor conocido como el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), hoy en día Tratado entre México, Estados Unidos y Canadá (T-MEC).

El TLCAN —ahora T-MEX— trajo consigo un gran cambio en la educación, en particular a la educación superior y las políticas públicas que los regirían para poder desarrollar programas competitivos, carreras afines y perfiles profesionales a las oportunidades de trabajo que con este se generarían, sin dejar de lado la importancia del aprendizaje del idioma inglés, siendo que de entre los tres países signantes, México es el único cuyo idioma oficial es diferente, y que conlleva muchos retos para formar profesionistas bilingües.

Como externa Marúm (1997) en “la historia de la integración económica no se había presentado el caso de que se unieran comercialmente países con los niveles de asimetría que tienen México, Estados Unidos y Canadá” (p. 6); aspectos económicos, educativos y lingüísticos, hace de esta asociación un hecho insólito con los rezagos que marcaban el contexto de la sociedad mexicana en ese tiempo, y que hoy en día también son observables, ya que acrecentaron la brecha de desigualdad entre profesionistas de los tres países participantes; por un lado, para México la limitante idiomática y adaptación del lenguaje predominante entre las otras dos naciones; y por otro, la insuficiencia de los acuerdos al tratar el tema del reconocimiento de títulos y grados, y facilidades migratorias para los profesionistas mexicanos.

Como lo indica Arroyo (2018), los desafíos de hoy en día que enfrentan los jóvenes en el nivel medio superior y superior a partir de la apertura del comercio, tales como los cambios tecnológicos, la rápida transformación de las exigencias del

ámbito laboral, la desaparición y aparición de campos de trabajo y profesiones, así como el auge del aprendizaje flexible a través de medios electrónicos o plataformas virtuales, entre otros, deben considerarse para el desarrollo de los ciudadanos y profesionistas que se quieren formar en el país.

El impulsar el aprendizaje y dominio de un segundo idioma-inglés, es uno de los principales cambios curriculares que tiene como objetivo el acceso al conocimiento y la comunicación global por parte de los estudiantes, el cual les brindará otra prospectiva educativa y profesional a nivel internacional y de competitividad con otras personas del mundo.

Según datos emitidos por la institución mexicana INEGI (2020) sobre la educación superior, el censo realizado en ese mismo año, el 21.6% de los estudiantes del 24% de la población que cursa este nivel, continúan con sus estudios universitarios. Por su parte, la Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES), indica que el 48% de las instituciones consideran al idioma inglés como materia obligatoria, y solamente el 41% lo considera como requisito para titularse (Instituto Mexicano para la Competitividad [IMCO], 2015).

A pesar de la cercanía geográfica, comercial y económica con Estados Unidos, México presenta niveles de inglés bajos en comparación con otros países competidores de la región, con base en el llamado *English Proficiency Index* (EPI), dentro del cual ocupa el lugar 87 de 116, siendo considerado como un nivel bajo en el dominio del idioma inglés (Education First, 2024), por lo que sigue representando un reto a la educación desde nivel básico hasta el profesional.

Como se planteó al principio de este documento, después de 1992 los sistemas educativos estatales diseñaron e implementaron sus propios programas de

inglés en el nivel de educación básica, motivados por las necesidades regionales, un ejemplo de ello son los estados fronterizos, los cuales iniciaron el desarrollo de sus propios programas. A partir del 2009 la Secretaría de Educación Pública (IMCO, 2015) implementó el Programa Nacional de Inglés en Educación Básica (PNIEB) con el objetivo de que los estudiantes concluyeran el tercer año de secundaria con un dominio de inglés intermedio, o sea, el nivel B1 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL).

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) es una escala que determina el dominio de un idioma identificados por la letra A principiante, B intermedio y C avanzado, y los subniveles 1 y 2 dentro de cada categoría que indica el avance hacia el siguiente nivel de competencias lingüísticas.

Esta escala presenta una desarticulación con los planes y programas en México que, como lo indica el IMCO “no facilita la existencia de una continuidad de la enseñanza del inglés en los niveles de educación media superior y superior pues no existe coordinación de currículos ni objetivos entre las diferentes subsecretarías de la SEP” (2015, p.24). Mientras en la educación básica se plantea que los estudiantes alcancen niveles de inglés en un nivel B1 hacia el final de la secundaria, en educación media superior no hay continuidad de dicho marco.

El plan que se llevó a cabo con más de diez años de retardo consistió en el diseño curricular de planes y programas desde tercero de preescolar hasta el sexto grado de primaria; la adhesión de los tres grados de secundaria; la implementación de programas de formación continua docente; la certificación del dominio del inglés, además de la creación de la Certificación Nacional de Nivel de Inglés (CENNI) para generar las equivalencias de los distintos estándares en este y otros idiomas,

institución que certifica de manera oficial el nivel de conocimiento con base en el MCERL.

Como señala el IMCO (2015) en 2014 el Programa de Inglés en Educación Básica (PNIEB) se fusionó con otros programas para conformar el Programa de Fortalecimiento de la Calidad en Educación Básica (PFCEB), el cual finalmente cambió su nombre por el Programa Nacional de Inglés (PRONI), el cual de acuerdo con esta institución, no ha dado los resultados esperados a pesar de su formalización ante la legislación y acuerdos como el número 31/12/2021 por el cual se emiten las Reglas de Operación del Programa Nacional de Inglés para el Ejercicio Fiscal 2022 y, cuyo presupuesto de operación central es muy limitado, ya que únicamente “el 6.5% de los recursos de operación se destinan a la operación central de dicho programa” (IMCO, 2015, p. 21). Por lo que, se considera un obstáculo para el seguimiento de las políticas estatales y disminuye los beneficios de la nueva estructura del programa y su seguimiento.

La Conferencia Anual para Docentes de Inglés (IMCO, 2015) hace énfasis en temas como la falta de una coordinación nacional en las estrategias de manejo de recursos que vulnera el trabajo de los docentes de la materia de inglés y otros agentes como los asesores externos que, por las limitaciones de recursos financieros no obtienen un pago digno de prestaciones, más que del sueldo percibido por asesorías ofrecidas en el programa.

Aunque la contratación de externos coadyuva el déficit de profesionistas en la asignatura de inglés, este ha generado que la efectividad de los programas y su cobertura sea limitada. De acuerdo con las estimaciones de *Education First* se necesitaría capacitar a cerca de 85 mil maestros para enseñar inglés únicamente en

la educación primaria (Education First, 2013 como se citó en IMCO, 2015), cifra que no bastaría para el resto de los niveles educativos.

Asociado a la problemática de la evaluación del idioma inglés en México, como lo indica el IMCO (2015), no se cuenta con un esquema de evaluación obligatoria de los programas o una evaluación centralizada de los alumnos por nivel educativo que en realidad muestren estadísticas que puedan servir para el apoyo y encausar los objetivos plasmados en el ahora Programa Nacional de Inglés y abrirle paso al bilingüismo que considere este idioma.

En resumen, a pesar de los esfuerzos por mejorar el aprendizaje del inglés en México, los avances han sido limitados por la falta de recursos, la desarticulación de los programas educativos y la ausencia de políticas de evaluación y certificación adecuadas. La falta de seguimiento e implementación de programas reduce el buen desarrollo del aprendizaje de los estudiantes en los diferentes niveles educativos, el cual se ve reflejado en el perfil de egreso de las instituciones de educación superior que requieren de profesionistas que dominen este idioma y como se mencionó anteriormente dio paso al desarrollo de esquemas bilingües como el Modelo BIS en las universidades tecnológicas y politécnicas del país.

Movilidad social y educación

Como se citó en Brand et al. (2021), por movilidad social se entiende “cualquier movimiento de una ocupación a otra cuyo prestigio social –o nivel de ingresos etc.–fuera diferente” (p. 156). Otros sociólogos como Bourdieu y Granovetter mencionados en el mismo trabajo, han generado distintas maneras de comprender la movilidad social, centrándose cada uno de ellos en factores

específicos como las relaciones, el origen familiar, las condiciones de la educación, las características del entorno y el mercado laboral.

El capital económico, el capital cultural y el capital social son significativos porque permiten comprender la soltura y sujeción que tiene el agente dentro del campo, es decir, a mayor volumen y disponibilidad de capitales, mayor será la capacidad de moverse en la estructura social; en el caso contrario, serán mayores las limitaciones para ello (Bourdieu, 2001).

En lo que respecta al capital cultural —ámbito educativo— menciona Bourdieu (2001) que puede presentarse de forma institucionalizada mediante “la estandarización incorporada de títulos y credenciales, precisamente; el capital cultural académicamente sancionado y garantizado de forma legal mediante títulos” (p. 142), otorgándole a este capital un valor simbólico que resulta de la posesión de “algo especial” que por tanto sirve de base para ulteriores beneficios materiales y simbólicos, quien dispone de una competencia cultural- educativa- determinada, obtiene dentro de la estructura social beneficios adicionales.

Bajo el precepto de Bourdieu, la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OECD, 2001) mediante estudios llevados a cabo por la misma organización, demuestra que la expansión de la educación postobligatoria ha contribuido al crecimiento económico en los países de la OCDE. Hallazgo que sustenta “el valor de la inversión en la educación postobligatoria en el capital humano” (OECD, 2001, p. 5).

El término de movilidad social, de acuerdo con el IMCO (2015) se refiere a la medida en que el estrato socioeconómico en que nace una persona determina el estrato al que pertenecerá cuando sea un adulto. A través del análisis llevado a cabo

por este instituto con datos recopilados por *Education First* (2013, como se citó en IMCO, 2015) ha encontrado evidencia que demuestra que individuos de familias pertenecientes a la clase alta, garantizan su acceso a más y mejores servicios educativos, que como efecto deriva en que, cuando salen al mercado laboral, su nivel de habilidades y conocimientos les retribuyen con salarios superiores a los percibidos por personas con menor grado de instrucción, siendo el aprendizaje del inglés el que también proporciona el acceso para lograr una mayor movilidad.

De acuerdo con Azam et al. (2010, como se citó en IMCO 2015), el conocimiento del idioma representa una forma de capital humano que puede ser retribuido en el mercado laboral y permite además que aquellos estudiantes interesados en alcanzar mayor nivel de especialización hacen que tengan acceso a estudios de nivel superior y posgrados dentro y fuera del país, así como a cursos de capacitación laboral y desarrollo profesional.

En el caso de México, se percibe en premios salariales, existen mayores rendimientos al trabajo en personas con niveles educativos más altos; por ejemplo, aquellos que han terminado una licenciatura, tienen un ingreso mensual 80.9% más alto a aquellos con los que solo cuentan con el bachillerato. Y en el caso particular del dominio del idioma inglés, los profesionistas bilingües en México aseguran un sueldo aproximadamente 28% superior al que reciben los que no cuentan con dicha habilidad (IMCO, 2015).

En otros estudios realizados por la OCDE (2001), destacan que el capital humano también tiene una amplia gama de beneficios no económicos. Por ejemplo, tiende a mejorar la salud al tener mejor acceso a la alimentación y prevención de enfermedades; promueve la educación de la próxima generación, hijos de padres

que han terminado la educación superior tienen más probabilidades de tener acceso al mismo tipo de educación o estudiar un grado mayor al de la generación anterior, además se asocia con una mayor participación cívica, voluntariado y donaciones benéficas, y un menor riesgo de actividad delictiva.

En suma y como se menciona en la Estrategia Nacional de Inglés (SEP, 2017b), los efectos positivos en el trayecto formativo y mercado laboral al poder comunicarse con éxito—de manera oral y escrita—en inglés, puede incrementar aspectos como la empleabilidad de las y los trabajadores; además de permitir la interacción con otras personas y facilitar el entendimiento entre países, asimismo el participar en redes académicas y profesionales internacionales y con ello ver mejorados sus ingresos y calidad de vida.

Definición del problema

En las investigaciones educativas de hoy en día se encuentran datos tanto a nivel nacional como local sobre la movilidad social de los individuos con respecto al nivel educativo que logran concluir; sin embargo, no hay un enfoque en la educación bilingüe en inglés-español. Este proyecto de investigación establece como objetivo conocer los efectos de la educación bilingüe en inglés-español sobre la movilidad social de los profesionistas egresados del Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable en el sureste de Coahuila. Con los instrumentos que se aplicaron, se analizó la movilidad social de los egresados universitarios bilingües de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe en comparación con su hogar de origen; la percepción sobre su movilidad social en cuanto a los factores educativos, laborales y económicos; y, la opinión en torno al programa bilingüe cursado.

Justificación

Este proyecto de investigación nace de la necesidad de conocer la relación existente entre la educación bilingüe inglés-español y la movilidad social de los egresados universitarios de tres carreras pertenecientes a la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe, la cual implementó el Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable con base en las tendencias de la educación y el contexto laboral en la actualidad en la región sureste de Coahuila.

El análisis de los artículos y literatura revisados para este proyecto de investigación arrojó información que coadyuvó al desarrollo del mismo, además de profundizar en el entendimiento del problema, dentro de los cuales se destaca: la comprensión del contexto educativo y laboral en la región sureste de Coahuila determinado por el Tratado entre México, Estados Unidos y Canadá; la falta de seguimiento y datos de la educación bilingüe en inglés-español en el nivel profesional y su impacto en la movilidad social de los egresados universitarios de las universidades tecnológicas y politécnicas del estado de Coahuila, específicamente en la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe.

Por lo anteriormente explicado, es necesario saber el logro sobre el dominio del idioma inglés de los estudiantes egresados de las carreras bilingües de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe y la realidad que perciben de su profesión y contexto económico inmediato que, desde la perspectiva de la movilidad social, los individuos pueden tener acceso a otras formas de vida, las cuales pueden ser determinante para su desarrollo personal y profesional.

La educación en este aspecto, está integrada por varios agentes, entre ellos instituciones educativas y políticas públicas que determinan los planes y programas

en el estado de Coahuila, por lo que al llevarse a cabo este proyecto de investigación se verá beneficiado el enfoque y la recaudación de información con base en aspectos de la movilidad social, educación y el nivel de idioma inglés de los estudiantes universitarios egresados de las carreras bilingües bajo este esquema que, permitirá tomar acciones con respecto a la legislación estatal en la materia y plantear propuestas posteriores para la ampliación de un modelo educativo bilingüe en inglés-español en otros sistemas universitarios y niveles educativos.

Objetivos

Objetivo general

Determinar la influencia de la educación bilingüe del Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable desde la percepción del egresado universitario sobre su movilidad social.

Objetivos específicos

1. Evaluar la percepción que tienen los egresados universitarios bilingües sobre su movilidad social con respecto a los factores educativos, laborales y económicos.
2. Examinar la trayectoria en el idioma inglés de los egresados universitarios bilingües y la influencia en su movilidad social.
3. Analizar la percepción de los egresados universitarios bilingües sobre el programa bilingüe cursado para valorar las áreas de oportunidad.

Preguntas de investigación

Pregunta General

¿Cuál es la influencia de la educación bilingüe desde la percepción del egresado universitario del Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable sobre su movilidad social?

Preguntas específicas

1. ¿Cuál es la percepción de la movilidad social de los egresados universitarios bilingües en cuanto a los factores educativos, laborales y económicos?
2. ¿Cómo ha influido el idioma inglés en la movilidad social de los egresados universitarios bilingües?
3. ¿Cuál es la percepción de los egresados universitarios bilingües sobre el modelo educativo bilingüe cursado?

Hipótesis o supuestos

Los programas profesionales bilingües bajo el Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe permiten a sus egresados el ascenso en la escala de movilidad social en cuanto a los factores educativos, laborales y económicos.

Capítulo 2. Fundamentación teórica

El posmodernismo

El posmodernismo es una corriente que surge en contraposición al modernismo desde finales del siglo XIX, y aunque aún no hay un consenso para definirlo, el trabajo de varios autores ha descrito la condición posmodernista de la sociedad y su contexto en la actualidad, los cuales abarcan múltiples realidades y temáticas. La condición posmodernista es descrita como la situación que enfrenta la sociedad ante el desarrollo tecnológico y científico, los efectos del fenómeno globalizador y la adopción de ideologías de los países desarrollados.

Como se mencionó anteriormente, los individuos viven bajo los efectos de la globalización, por ende, la transferencia e interrelación entre las sociedades es cada vez mayor, esto hace más fácil la difusión de diferentes ideologías y la interconexión en aspectos importantes para las personas. Desde el punto de vista económico, la hegemonía de los países neoliberales ha transformado la economía alrededor del mundo mediante el establecimiento de la corriente capitalista, pues el crecimiento de las empresas multinacionales ha contribuido a la creación de nuevos perfiles profesionales, por lo tanto, la educación también ha sufrido cambios para obedecer las demandas de dichas corporaciones (Aróstegui y Martínez, 2008).

De acuerdo con Aróstegui y Martínez (2008) el poder supranacional erigido por naciones como Estados Unidos a través de las relaciones transnacionales en materia de economía, ciencia, tecnología y educación, implica la difusión de la cultura y del idioma inglés como necesidad para comunicarse y concertar la firma de tratados y la unión en organizaciones, esto hace que el imperialismo anglosajón sea

impuesto como forma de vivir en otros países, tendencia que es observable hoy en día.

En el caso de México este cambio se comenzó a producir a partir de la apertura comercial a través de los distintos acuerdos de libre comercio, en específico el que se consolidó a principios de los noventa, mejor conocido como el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), hoy en día Tratado entre México, Estados Unidos y Canadá (T-MEC). Esto trajo consigo un gran cambio en la educación superior y las políticas públicas que los regirían para poder desarrollar programas competitivos, carreras y perfiles profesionales afines a las oportunidades de trabajo que con este se generarían, sin dejar de lado la importancia del aprendizaje del idioma inglés.

La formación de organismos internacionales es otro efecto del fenómeno de la globalización, pues estos se ocupan mediante las asesorías y ayuda financiera de coordinar acciones para mantener la paz y prosperar en otros aspectos importantes para las personas. Un ejemplo de lo anteriormente descrito es la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) creada en el año de 1961, la cual promueve el bienestar mediante varias políticas para el desarrollo humano y hace recomendaciones a los países signantes (OCDE, 2022).

La OCDE (2022) se dedica también a investigar las problemáticas que impiden el desarrollo, dentro de ellas destaca desafíos previstos para el siglo XXI que son: la incertidumbre y escasez de recursos naturales que hacen que los suministros sean limitados; las cadenas de valor globales que han incrementado el efecto dominó ante las crisis económicas; y, la migración en masa que relega a las minorías y los pone

en una situación de desigualdad; estas son algunas realidades que demandarán soluciones más creativas y el desarrollo de otras habilidades de la población.

Otros autores declaran que el posmodernismo se caracteriza por el auge de la tecnología y el internet, como se menciona anteriormente Colom (1997) enfatiza la importancia que han adquirido los lenguajes cibernéticos, algebraicos y los idiomas del conocimiento científico, por lo que hace más evidente el perfil profesional en la actualidad. La información y el saber se han convertido en un elemento de intercambio y progreso de las economías capitalistas; ha incrementado la competencia entre trabajadores altamente calificados alrededor del mundo y la mano de obra ha sido remplazada por actividades que se pueden programar. Ante este contexto, Jerald (2009) expone que las personas se han visto obligadas a adquirir nuevas habilidades como la comunicación en ambientes multiculturales, la creatividad e innovación en su entorno y el manejo de la tecnología.

En conclusión, el posmodernismo contextualiza diferentes fenómenos, desafíos y tendencias. La globalización por un lado que hace que los países estén más interconectados de manera económica, comercial, social y cultural. Por otro, los problemas que enfrentan las personas como la incertidumbre, escasez, migración y desempleo, que han hecho que desarrollen diferentes habilidades para adaptarse ante los cambios y perfiles profesionales que se requieren en los diferentes sectores productivos de México a partir de la entrada en vigor de los tratados de libre comercio.

La educación en la condición posmoderna

El posmodernismo es el nombre otorgado al movimiento cultural y filosófico que promueve nuevos paradigmas sobre la actividad de los individuos después del

siglo XIX, ya que ha cambiado los significados y prácticas de las ciencias, artes y educación, el cual Lyotard (1984) ha denominado la condición posmoderna.

En la condición posmoderna Lyotard (1984) discute sus puntos de vista sobre el capitalismo y el problema de la legitimación del conocimiento, también ofrece una crítica sobre el estado del conocimiento y la educación fundada en las sociedades más desarrolladas. La crítica de Lyotard sobre la condición posmoderna en el saber, es la alteración del estatus del conocimiento de las sociedades en la era posindustrial, ya que, se promueve el estado del conocimiento y su legitimación desde la óptica de las sociedades más desarrolladas y la cultura occidental.

La metanarrativa de la teoría educativa ha permeado otras sociedades a través de las organizaciones internacionales dedicadas al desarrollo y bienestar de los países, cuyos principales signatarios son las naciones más desarrolladas, las cuales normalmente están inclinadas por el capitalismo, por lo que, la educación se generaliza en términos universales; y, deja de lado el pluralismo cultural y otras formas de educación. Pero tendría que ser al revés, según Lyotard (1984) la teoría educativa debería tratar de criticar y destronar a las metanarrativas sobre una educación generalizada sin importar el contexto de las sociedades y promover el respeto por la pluralidad cultural.

Lyotard (1984) también destaca los efectos del uso de las nuevas tecnologías y su impacto en la investigación y la transmisión del conocimiento, las cuales son ubicadas en lo que él denomina las crisis de las metanarrativas, ya que estas se han convertido en la fuerza productiva de países capitalistas. Ante esta situación él reconoce que la transmisión mediática y la mercantilización del saber y la información “plantearán nuevos problemas ético-legales entre los estados-nación y

las multinacionales ricas en información, como además de ampliar la brecha entre los llamados países desarrollados y el tercer mundo” (Lyotard, 1984, p. 4). Cloete (2017) indica que la mercantilización del conocimiento y la educación solo busca la obtención de ganancias por parte de las instituciones académicas y que deja de lado el desarrollo del estudiante.

En las últimas décadas se ha tratado de replantear las tendencias de habilidades y conocimientos para mejorar el currículo del estudiante del siglo XXI. Se han realizado adecuaciones al currículo escolar, pues de los estudiantes se requieren otras habilidades que anteriormente no eran tomadas en cuenta, por ejemplo, la autorregulación, la resiliencia, la innovación y la comunicación. Jerald (2009) destaca entre otras habilidades el pensamiento analítico para los cuales no existen soluciones programables y selección de información; y, la comunicación compleja, la cual incluye otros idiomas y que involucra la interacción con otras personas.

El-baz (2017) afirma que “la posmodernidad incide en el currículo escolar, ya que se vuelve más pertinente a las necesidades de los estudiantes... de manera que los métodos incitan la creatividad y autodetección de los estudiantes, y también reduce la dependencia del profesor” (p. 84).

Como se puede analizar el posmodernismo es más que una definición, es el conocimiento de realidades y desafíos de las diferentes sociedades, las tendencias laborales, educativas y económicas que influyen en la forma de vivir de los individuos. El posmodernismo son los múltiples movimientos ante situaciones y paradigmas que desde la crítica y la acción pueden promover valores como la multiculturalidad y la ética ante el uso de la tecnología; es también el encuentro entre

las naciones para alcanzar el bienestar con mejores prácticas y respetar las particularidades de cada sociedad.

El bilingüismo y el individuo bilingüe

El bilingüismo se define simplemente como el uso habitual de dos lenguajes; sin embargo, su conceptualización y clasificación va más allá pues para definirlo se consideran otros aspectos del lenguaje como las habilidades y el nivel de dominio en la segunda lengua. Una de las clasificaciones del bilingüismo propuesta por Baker y Hornberger (2011) se basa en las habilidades receptivas del lenguaje que abarcan la comprensión auditiva y lectora; y las habilidades productivas que comprenden la expresión oral y escrita, las cuales son retomadas para definir el bilingüismo mínimo y máximo.

El bilingüismo mínimo describe al usuario del segundo idioma como aquel que posee una competencia mínima en cualquiera o varias de las cuatro habilidades receptivas o productivas; y el bilingüismo máximo, al usuario del segundo idioma que demuestra expresarse y comprender en las cuatro habilidades receptivas y productivas con un grado mayor de dominio.

De acuerdo con el trabajo de Diebold (1961) el bilingüismo incipiente es otra de las clasificaciones con respecto al dominio del idioma, la cual se define como la competencia mínima de la L2 que caracteriza normalmente a las primeras etapas del aprendizaje de una lengua extranjera, permitiéndole al usuario principiante o con bajo nivel de la L2 a entrar en la categoría como persona bilingüe. En contraste con el bilingüismo incipiente, el bilingüismo equilibrado hace alusión a “un concepto idealizado donde la persona bilingüe es igualmente competente en ambos idiomas”

(Baker y Hornberger, 2011, p. 8), pero el balance entre los dos idiomas solamente existe en un nivel bajo de competencia.

Hay otras clasificaciones que toman en cuenta dimensiones como la edad, la cultura, el contexto y la elección de aprender otro idioma, bajo esta última dimensión Baker y Wright (2021) definen el bilingüismo circunstancial como el utilizado por la necesidad de algunos individuos de aprender un segundo idioma para cumplir con los requerimientos educativos, laborales y políticos de una sociedad, por ejemplo, los migrantes y refugiados que tienen que aprender un segundo idioma para incorporarse a la dinámica del país en el que se encuentran.

En contraste, el bilingüismo electivo se caracteriza por la elección de los individuos de aprender otro idioma de manera académica. La gran diferencia entre uno y otro, es el prestigio y el estatus de la persona bilingüe, ya que en este último se podría hablar de una élite bilingüe, ya que no pierden contacto con su lengua materna, mientras que el bilingüismo circunstancial es la minoría la que tiene que integrarse utilizando el idioma de la población mayoritaria.

Con respecto a la clasificación de las personas en base con los idiomas que habla es muy simple, se podría hablar del individuo monolingüe al que solo se comunica en un solo idioma; y el individuo bilingüe el que se comunica en dos idiomas, pero el cuestionamiento principal es a qué personas se les consideran bilingües y en qué grado. Para responder a este cuestionamiento se toman en cuenta las dimensiones de las habilidades del lenguaje descritas por Baker y Wright (2021), las cuales son divididas en habilidades receptivas y habilidades productivas.

Las habilidades receptivas son competencias pasivas como la comprensión auditiva y la comprensión lectora, mientras que las habilidades productivas son

competencias activas como la expresión oral y escrita. En el primer caso se puede hablar de un bilingüismo pasivo o un individuo bilingüe receptivo, el cual entiende de manera oral y escrita, pero no necesariamente se expresa en el segundo idioma; y en el segundo caso, de un bilingüismo activo o un individuo bilingüe que sí ha desarrollado las habilidades para expresarse de manera oral y/o escrita.

De acuerdo con Baker y Hornberger (2011) holísticamente “el individuo bilingüe no es la suma de dos personas monolingües, sino que el individuo tiene un perfil lingüístico único” (p. 9), cada habilidad del primer o segundo idioma puede estar más o menos desarrollada, ya que las personas bilingües utilizan cada uno en diferentes contextos, con diferentes grupos de personas y para diferentes propósitos. Algunos ejemplos de los objetivos en diferentes contextos y propósitos del lenguaje son: las compras, los medios de comunicación, las actividades académicas, religiosas y de esparcimiento, la tecnología y el trabajo. El vínculo con el grupo de personas que el individuo bilingüe tiene en cada ámbito en el que se desenvuelve forma su repertorio lingüístico.

En conclusión, tanto el bilingüismo como el individuo bilingüe no son fáciles de definir, puesto que hay una vasta variedad de clasificaciones; sin embargo, en la mayoría se toman en cuenta el nivel de dominio y habilidades del segundo idioma, por lo que, podría decirse que incluso la persona con un dominio bajo en la L2 puede ser catalogada como bilingüe, ya que depende de las necesidades, objetivos y contexto de cada individuo para conformar su perfil lingüístico en ambos idiomas, el cual deja de lado la idealización del bilingüismo equilibrado y le abre paso a conceptos holísticos como el individuo bilingüe pasivo y el bilingüismo mínimo que define a las personas en las primeras etapas del aprendizaje de un idioma.

La medición del idioma inglés como segunda lengua

La medición de un segundo idioma en específico el inglés se da a través de exámenes de competencia lingüística en donde se evalúan las habilidades receptivas y productivas asignándoles un puntaje o valor dependiendo del nivel de dominio que alcancen las personas evaluadas, cada examen designa este nivel con diferente numerología o categorías. Dentro de los exámenes más conocidos se encuentran el *Test of English as a Foreign Language (TOEFL)* y el *International English Language Testing System (IELTS)*, el primer examen asigna un puntaje de 0 a 120, donde 0 es la puntuación más baja y 120 es la más alta (ETS, 2023); y, el segundo clasifica a los candidatos en bandas en una escala de 1 a 9, donde la banda 1 describe al usuario con la falta de habilidad en el idioma y la banda 9 al usuario experto, quien comprende y se expresa propiamente en el idioma inglés (IELTS Official Test Center, 2021).

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) es otra manera de medir el bilingüismo. El MCERL ha sido tomado como el estándar internacional que define la competencia lingüística en diferentes idiomas, el cual se ha llegado a utilizar alrededor del mundo para definir las habilidades receptivas y productivas de los usuarios en una escala de niveles desde un A1-nivel básico, hasta un C2-nivel experto en el dominio del idioma. La escala global del MCERL describe cada nivel de dominio de la siguiente manera (Consejo de Europa, 2002):

Los usuarios básicos pertenecen a los niveles A1 y A2; en el nivel A1 se describe la capacidad del usuario de comprender y utilizar expresiones cotidianas, así como, frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades inmediatas. También puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica

sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce. Además, puede interactuar de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad. En el nivel A2 el usuario es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con sus intereses, experiencia y contexto, por ejemplo, su familia, las compras, los lugares de interés, las ocupaciones, etc. También sabe comunicarse a través de intercambios sencillos sobre cuestiones habituales y necesidades inmediatas, además de describir el pasado simple.

Los usuarios independientes corresponden al nivel B1 y B2; el nivel B1 hace referencia a la capacidad del usuario de comprender los puntos principales de textos claros en un lenguaje estándar sobre el trabajo, el estudio o los pasatiempos, además, produce textos sencillos de sus experiencias, sus deseos y aspiraciones. El usuario también puede desenvolverse en la mayoría de las situaciones utilizando el idioma y es capaz de justificar brevemente sus opiniones y planes a futuro. El usuario que se encuentra en el nivel B2 es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten temas concretos, abstractos o de carácter técnico dentro de su campo de especialización; y puede relacionarse con hablantes nativos con suficiente fluidez y naturalidad. Además, es capaz de producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando las ventajas y desventajas del mismo.

Por último, el usuario independiente en el nivel C1 describe la capacidad del usuario de comprender una amplia variedad de textos y entender sentidos implícitos; puede expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras de esfuerzo haciendo uso del idioma para fines sociales, académicos y profesionales, además puede producir textos claros, estructurados y detallados sobre temas complejos con un

buen uso de los mecanismos del idioma. En el nivel C2 el usuario es capaz de comprender lo que escucha y lee, sabe recabar información de diferentes fuentes y argumentarlas de manera oral o escrita; se expresa fluidamente y con precisión en situaciones de mayor complejidad.

En México el instrumento nacional para la medición de los idiomas es la denominada Certificación Nacional de Nivel de Idioma (CENNI). La CENNI es “un documento que permite referenciar de manera confiable y objetiva el nivel de conocimiento de un idioma determinado, tanto en lo general, como en lo posible, de manera específica en diversas habilidades lingüísticas” (Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación [DGAIR], 2023, p.3). Esta certificación cuenta con varias instancias evaluadoras en el idioma inglés entre las cuales se encuentra el British Council, la Universidad de Cambridge y Oxford, cada una con sus instrumentos para evaluar las competencias lingüísticas como el ya mencionado IELTS y TOEFL. Esta certificación también se basa en la escala de medición del MCERL, pero designa un valor numérico de 0 a 20, donde 0 es el nivel nulo y 20 el nivel experto.

A modo de conclusión, para Baker y Wright (2021) el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) es visto como un indicador holístico de la apreciación y evaluación del nivel del lenguaje de los usuarios en más de 40 idiomas, aunque anteriormente el lenguaje era medido solamente de manera cuantitativa, hoy en día las evaluaciones como la CENNI también tienden a describir cualitativamente la competencia lingüística global y específica con base en el MCERL. La escala de este marco de referencia le indica al usuario su perfil lingüístico y le señala el nivel y habilidades desarrolladas; y, cuales podrá adquirir en los niveles subsecuentes.

La educación bilingüe

La educación bilingüe como concepto aislado es fácil de definir, ya que se entiende como la impartición de contenido en dos idiomas; sin embargo, hay debates en la conceptualización de la misma, autores como Baker (2001) asocian el propósito de este tipo de educación dentro de un marco social, económico, educativo, cultural y político más amplio, el tomar la decisión de instruir en dos idiomas como modelo educativo guarda relación con el contexto nacional y regional del cual los individuos son parte y en los cuales recae la toma de decisiones de las políticas educativas y económicas.

Algunos de los objetivos de la educación bilingüe que se pueden percibir en los planes y programas son: “permitir que las personas se comuniquen con el mundo exterior, proporcionar habilidades lingüísticas que coadyuven a la empleabilidad y estatus de los individuos, conciliar y mediar diferencias entre comunidades y sus políticas, además de entender otras culturas” (Baker, 2001, p. 193).

Otros autores como Cazden y Snow (1990) etiquetan a la educación bilingüe como un fenómeno complejo y un término ambiguo, ya que por un lado se mantiene la idea de instruir en dos idiomas; y por otro, se pretende denominar bilingüe a todos los programas que intentan introducir un segundo idioma en el currículo de las escuelas.

Baker (2001) categoriza la educación bilingüe a través de la relación que guarda con los objetivos sociales, educativos y de lenguaje. El término denominado como enriquecimiento de la educación bilingüe es utilizado para definir a la mayoría de los estudiantes que hablan un solo idioma y que se desea aprendan uno más como parte de la malla curricular, este responde a las necesidades de la sociedad y

su principal objetivo es el crear un ambiente multicultural a través de la diversidad lingüística.

Un ambiente multicultural bajo este precepto se basa en “la idea de la convivencia armoniosa e igualitaria de diversos idiomas, nacionalidades, grupos étnicos y religiones, mismo que se cimienta en la idea de que un individuo puede tener o adoptar una o más identidades culturales” (Baker, 2001, p. 402).

La tipología de la educación bilingüe es muy variada y difiere dependiendo de las consideraciones de cada autor y la realidad escolar de cada país, para algunos el objetivo principal es la inclusión de grupos minoritarios a la sociedad, mientras otros es ofrecer más oportunidades educativas y laborales tanto nacional como internacionalmente.

La clasificación propuesta por García (1996) está dividida en 14 tipos de programas considerados bilingües, los cuáles fueron retomados y agrupados en dos rangos por Baker (2001) traducidos como formas débiles y formas fuertes de la educación bilingüe. Los tipos de programas bajo el rango denominado como formas débiles de la educación bilingüe y que no se consideran eficientes para el desarrollo de un segundo idioma son: el programa bilingüe segregacionista, el programa bilingüe transicional, el programa bilingüe separatista y la enseñanza de lenguas extranjeras llamado también como la educación bilingüe convencional.

Los programas que han sido exitosos en su implementación para el aprendizaje de un segundo idioma son: el programa de inmersión, los programas duales y los programas bilingües convencionales; los cuales han demostrado el impacto en otros aspectos de la sociedad como la aceptación de la multiculturalidad y ventajas económicas y laborales del individuo bilingüe.

De acuerdo con la clasificación mencionada anteriormente, en México se han implementado dos tipos de programas bilingües inglés-español desde la educación básica hasta la profesional; la denominada educación bilingüe convencional; y, la inmersión al idioma inglés, cada uno de ellos corresponden al rango nombrado como forma débil y forma fuerte de la educación bilingüe por Baker (2001), los cuales serán descritos a continuación.

La educación bilingüe convencional mejor conocida como “la enseñanza de lenguas extranjeras” es la enseñanza de un segundo idioma impartido a estudiantes monolingües en las escuelas” (Baker, 2001, pp. 199-200), este tipo de enseñanza está clasificada dentro de las formas débiles de la educación bilingüe; sus objetivos sociales y educativos son limitados y enriquecen en menor medida el desarrollo del segundo idioma. La eficacia de la educación bilingüe convencional según Baker (2001) rara vez produce un dominio máximo del idioma porque desarrolla limitadamente la comunicación y fluidez en la segunda lengua impartida.

Por el contrario, los programas de inmersión son diseños de instrucción en una segunda lengua a través de un maestro bilingüe en los cuales “progresivamente las materias son impartidas en ambos idiomas a lo largo de la educación de los estudiantes” (García, 1996, p. 415). Estos programas según Baker (2001) son considerados como una forma fuerte de la educación bilingüe, ya que promueven un ambiente multicultural, enriquecen el nivel educativo y social; y, obtienen como resultado la alfabetización en ambos idiomas.

El seguimiento y evaluación de la educación bilingüe

El seguimiento y evaluación de los exparticipantes o estudiantes de programas bilingües en países como Estados Unidos y España que ya cuentan con programas

bien establecidos desde la educación básica hasta la educación media superior se han ocupado de obtener datos sobre algunos aspectos de la vida de los exparticipantes considerados bilingües y los alumnos que aún se encuentran en este tipo de programas. Uno de los objetivos principales de Lindholm-Leary y Borsato (2001) es el examinar la influencia que ha tenido sobre los exparticipantes del programa bilingüe (español-inglés) bidireccional en el lenguaje, escolaridad actual, planes de carrera y universidad, y actitudes hacia la escuela, uno mismo y los demás. Los instrumentos se aplicaron en un bachillerato en Estados Unidos cuyos estudiantes habían sido parte del programa bilingüe (español-inglés).

Como resultado obtuvieron que la mayoría de los estudiantes valoraban su bilingüismo y todavía usaban el español, tenían actitudes positivas hacia la escuela y planes para asistir a la universidad dando valores altos al programa bilingüe (español-inglés) bidireccional. Igualmente mostraron el valorar de la educación y creer firmemente que obtener una buena educación es la mejor manera de tener un acceso a una mejor vida. A su vez la mayoría creía que aprender a través de dos idiomas les ayudó a pensar mejor, les hizo más inteligentes y les ayudó a mejorar en la escuela.

Los hallazgos de su estudio son valiosos para la presente investigación, puesto que los resultados que se obtuvieron de las encuestas aplicadas proporcionan información sobre el bilingüismo, la percepción sobre ser bilingüe y tener un plan profesional relacionado con una mejor calidad de vida, idea que se retomará dentro de la movilidad social posteriormente.

Entre otros estudios importantes que han dado seguimiento a los programas bilingües es el llevado a cabo por Ramos (2007) quien señala entre sus propósitos,

conocer las opiniones de los estudiantes de primaria sobre los programas bilingües andaluces sobre los propios programas y sobre el bilingüismo en general, al igual que facilitar al equipo directivo de la escuela en donde se realizó el proyecto, datos para examinar los aspectos positivos del programa y los considerados susceptibles de mejora, por parte de los alumnos.

Los resultados de la investigación de Ramos (2007) mostraron, en general, opiniones positivas acerca del bilingüismo y del programa bilingüe (español-francés) del colegio. Por ejemplo, una gran mayoría apreció la oportunidad que da aprender otros idiomas para conocer y comprender mejor a hablantes de otras lenguas; un alto número de participantes también consideró que ser bilingüe le ayudaría a conocer y mejorar sus relaciones con individuos francófonos, así como a conseguir un trabajo mejor en el futuro, lo cual se busca saber en el presente estudio.

Otra manera de dar seguimiento a los participantes de programas bilingües es la propuesta por Rodríguez (2015) quien destaca el objetivo de conocer la historia lingüística del bilingüismo y la autoevaluación de los alumnos en el desempeño de sus habilidades lingüísticas en una segunda lengua (L2): el inglés y el portugués.

La información obtenida de la autoevaluación y la historia lingüística de los estudiante permiten entrever que el bilingüismo se ve influenciado por aspectos tanto internos —del alumno— como externos —o sociales—; en este sentido, el salón de clases es un espacio social donde frecuentemente se aprende y practica la L2; y que, la importancia de tratar asuntos culturales en clase generará conciencia lingüística y cultural que enriquecerá el aprendizaje de los estudiantes, así como la percepción de la L2 para fines escolares y profesionales.

La importancia de la encuesta de la autoevaluación del idioma y la historia lingüística de la muestra de profesionistas bilingües es que a través de su implementación se pueden encontrar resultados de las edades en las que empiezan a tener una exposición al idioma y la predominancia del inglés en ofertas de trabajo, así como otras modalidades de evaluar el conocimiento por habilidades del segundo idioma, y la percepción que tienen los estudiantes universitarios sobre su propio dominio de la L2 y sus efectos en el ámbito académico y profesional.

El aprendizaje de idiomas como requerimiento en el ámbito laboral ha sido evaluado y analizado por Ortiz y Glasserman (2017) quienes mencionan que es un factor importante para lograr un crecimiento, conocimiento e integración al mundo globalizado. No obstante, el aprendizaje del inglés representa un problema y rezago durante su adquisición, ya que los alumnos tienden a mostrar dificultades para el estudio y culminar los cursos. Ellos aluden a la necesidad que presentan los estudiantes de educación superior por aprender una segunda lengua, certificarla y tener derecho a obtener un título profesional, junto a la problemática en cuanto al interés y rezago que tienen en el estudio de la misma.

Ortiz y Glasserman (2017) toman en cuenta aspectos como: los exámenes de certificación, las competencias lingüísticas, la economía y el rezago. Para el análisis de la información primero tomaron en cuenta instrumentos como la observación no participante, la entrevista semiestructurada y el diario de campo, de los cuales tomaron información relacionada con idioma por requisito de titulación, tiempo libre y necesidad de aprender el idioma propuesto por su universidad.

Los resultados que se obtuvieron de los instrumentos antes mencionados, fue primeramente que el pensamiento que abunda entre los estudiantes es que el

aprender inglés representa una obligación, ya que en México hay empresas extranjeras que requieren de personal bilingüe, y que cada cuatrimestre el número de estudiantes que terminan un idioma diferente al inglés es menor en comparación de aquellos que se matriculan. Esto demuestra que los estudiantes están conscientes de las demandas de su contexto y el interés sobre el campo laboral en relación con el avance en el idioma. Ortiz y Glasserman (2017) también mencionan que se pudieron detectar los problemas de información con respecto a las certificaciones y departamento de idiomas de su universidad, así como también el rezago del estudiante y cómo es que se presenta.

La perspectiva de estudio del idioma inglés en la educación superior dirigida por Ortiz y Glasserman (2017) podrían ser considerados como parte de esta investigación, además de considerar el acercamiento a los departamentos encargados de la parte bilingüe y descubrir cómo es la sistematización, seguimiento y requisitos para las certificaciones de los idiomas en el nivel universitario en relación con las clases impartidas y el nivel de logro en el idioma inglés de los estudiantes bilingües al momento de egresar.

Como fue señalado anteriormente por varios autores, existen diferentes formas de evaluar y dar seguimiento a las diversas modalidades de programas bilingües, desde la inmersión en un segundo idioma hasta la enseñanza convencional del idioma inglés, de los cuales a través de múltiples instrumentos tanto cuantitativos como cualitativos se obtienen datos trascendentales para el análisis de los criterios que cada uno de los estudios tiene como objetivo conocer, la relevancia para la presente investigación es saber cómo se pueden evaluar dichos programas y las percepciones de los participantes en este caso egresados del nivel superior con

respecto a diferentes ángulos de la movilidad social como el empleo, la educación y la economía, conceptos que se retomarán en el subíndice sobre movilidad social.

La educación bilingüe inglés-español en México

La lengua inglesa ha sido introducida como materia y medio de instrucción en la educación por ser la de mayor utilización en las sociedades actuales, de acuerdo con Baker y Hornberger (2011) su propagación es consecuencia de la globalización y de las asociaciones económicas, financieras y políticas implantadas por países anglófonos desarrollados, por lo que ha sido incluida en el currículo de países en vías de desarrollo como México.

Cronquist y Fiszbein (2017) manifiestan que México fue uno de los primeros países en América Latina en hacer obligatorio el aprendizaje del idioma inglés en 1926, el cual se suspendió seis años después y se reincorporó al currículo de la educación secundaria en 1941. Actualmente en el artículo 3° de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos (CPEUM) en sus párrafos primero y decimosegundo establece que toda persona tiene derecho a la educación; y que los planes y programas están orientados a proporcionar una educación integral; y, los cuales destacan el conocimiento en diversas materias incluyendo las lenguas indígenas del país, así como también el de las lenguas extranjeras (CPEUM, 2021), dependiendo del contexto de cada entidad federativa. Por lo que, la educación bilingüe en México no solamente se enfoca en la enseñanza del idioma inglés, sino que también se toma en cuenta la enseñanza del español a las comunidades indígenas.

En el 2011 a través del Acuerdo número 592 se expandió la enseñanza del idioma inglés en la educación básica pública, desde el tercer grado de educación

preescolar hasta el tercer grado de secundaria, el cual destaca los Estándares Curriculares de la Segunda Lengua-inglés. Este acuerdo se fundamenta en los estándares nacionales e internacionales como la Certificación Nacional de Nivel de Idioma (CENNI) y el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL), del cual se retoma el dominio de las cuatro competencias del lenguaje con el objetivo de consolidar el idioma al terminar la educación secundaria (Diario Oficial de la Federación, Acuerdo 592, 2011).

México desarrolló otros acuerdos e instrumentos mediante los cuales se propone fortalecer la enseñanza del idioma inglés, uno de ellos es el Acuerdo número 31/12/21 por el que se emiten las reglas de operación del Programa Nacional de Inglés (PRONI), el cual busca contribuir a que la educación pública en el nivel básico fortalezca las técnicas y pedagogía para la enseñanza y aprendizaje de este idioma y se enfoca en potencializar “el desarrollo personal y social en un marco de inclusión, considerando la diversidad y multiculturalidad” (Diario Oficial de la Federación, Acuerdo 31/12/21, 2021). Este acuerdo cobra relevancia pues señala que el idioma inglés es el medio de comunicación y transmisión de conocimiento en áreas de la tecnología, la ciencia y la investigación.

El programa contiene cuatro lineamientos que señalan la cobertura nacional, los beneficiarios correspondientes desde la educación preescolar de tercer grado, primaria y secundaria; además menciona el procedimiento para darse de alta como escuela participante de dicho programa, pues reciben recursos federales para su implementación y desarrollo.

Las líneas de acción del PRONI van encaminadas al fortalecimiento académico, la distribución de materiales educativos, la certificación de los docentes y

estudiantes, pero las metas del programa “tienden a ser menos específicas y carecen de métricas detalladas” (Cronquist y Fiszbein, 2017, p. 29) para el cumplimiento de los niveles en el idioma en cada ciclo de aprendizaje.

Las estadísticas del informe de la Evaluación de Consistencia y Resultados 2017-2018 indican que se buscaba atender a las 153,718 escuelas en las 32 entidades federativas; sin embargo, solamente el 35% de todas las escuelas participaron en este programa con una variación entre niveles educativos y las entidades federativas (Cronquist y Fiszbein, 2017).

Con respecto al porcentaje de docentes y asesores externos especializados con al menos un certificado en el dominio y/o enseñanza del idioma inglés el Colegio de México (2018) destaca que solamente el 13.18% de los participantes cuentan con dicho requerimiento. Actualmente no hay estadística de la certificación de los profesores ni un seguimiento del dominio del inglés de los estudiantes a nivel estatal o nacional.

Cronquist y Fiszbein (2017) afirman que incluso ante la falta de estadística de los países en América Latina es observable el déficit de maestro certificados de inglés y que dominen el inglés, imposibilitando la cobertura de la demanda a nivel nacional de cada país debido a un “creciente interés en el aprendizaje del idioma que se extiende más allá del sistema educativo K-12” (Cronquist y Fiszbein, 2017, p. 69). Para México sería en el nivel educativo medio superior y superior, ya que los empleos también incitan a este incremento, pues incluyen el dominio del idioma inglés como requisito para emplear a las personas.

La recomendación de Cronquist y Fiszbein (2017) es que al igual que los acuerdos emitidos para el aprendizaje del idioma inglés en educación básica se

extienda un marco regulatorio hasta la educación superior en el que se incluyan el seguimiento y la certificación tanto de los estudiantes como de los docentes independientemente de la autonomía de las universidades.

La educación media superior, aunque es parte de la educación obligatoria no está contemplada en el PRONI, de acuerdo con el Instituto Mexicano para la Competitividad (IMCO) al terminar la educación básica el estudiante debe de alcanzar el nivel B1 de acuerdo con el MCERL, pero no hay una continuidad en la educación media superior porque “no existe coordinación de currículos ni objetivos entre las diferentes subsecretarías de la SEP” (IMCO, 2015, p. 24).

La educación media superior, aunque ya es parte de la educación obligatoria sigue sin tener una adecuación en el currículo que concuerde con los planes y programas precedentes, lo cual limita el desarrollo de las competencias lingüísticas en los niveles superiores en el idioma inglés. A pesar de esta adversidad, los modelos bilingües en el nivel educativo superior han sido desarrollados para ofrecer a las y los estudiantes alternativas de aprendizaje del y en el idioma inglés.

Las universidades por su autonomía curricular pueden decidir cómo impartir el idioma y los requisitos de egreso de los estudiantes, por lo que algunas han optado por desarrollar carreras bilingües mediante la inmersión al idioma inglés. Por ejemplo, las carreras pertenecientes al Subsistema de Universidades Tecnológicas y Politécnicas que “proponen la formación técnica, una educación bilingüe de calidad, inclusiva y equitativa” (Universidad Politécnica Metropolitana de Puebla, 2023), a través de la implementación del Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable, el cual se retoma en el siguiente apartado.

Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable

El Subsistema de Universidades Tecnológicas y Politécnicas (SUTyP) se origina a partir del Programa Sectorial de Educación (PSE) derivado del Plan Nacional de Desarrollo (PND), el cual señala la creación de nuevos modelos educativos de formación de profesionistas para incrementar la movilidad y competitividad de México que coadyuven las necesidades del mercado laboral de las diferentes regiones del país. A este esquema se le conoce como Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable (Modelo BIS) y se implementó en el 2016 en algunas universidades pertenecientes al SUTyP (SEP, 2016).

El Modelo BIS fue desarrollado para incrementar las oportunidades laborales de los estudiantes, en el cual se ofertan diferentes carreras de ingeniería y licenciatura en el idioma inglés, además de ofrecer intercambios a colegios comunitarios en países de habla inglesa como Estados Unidos y Canadá por medio de becas de la iniciativa privada y recursos gubernamentales. La incorporación de la sustentabilidad en este modelo pedagógico se enfoca en el ahorro de recursos y materiales dentro de las universidades como en la práctica personal y profesional de las y los estudiantes para mitigar el impacto ambiental (SEP, 2016).

Uno de los objetivos del Programa de Trabajo 2020-2024 de la Coordinación General de Universidades Tecnológicas y Politécnicas (CGUTyP) es la incorporación de este modelo en todas las universidades pertenecientes a este subsistema, el cual hasta el 2020 ya contaba con un registro de 45 instituciones bajo este modelo en diferentes entidades federativas de México.

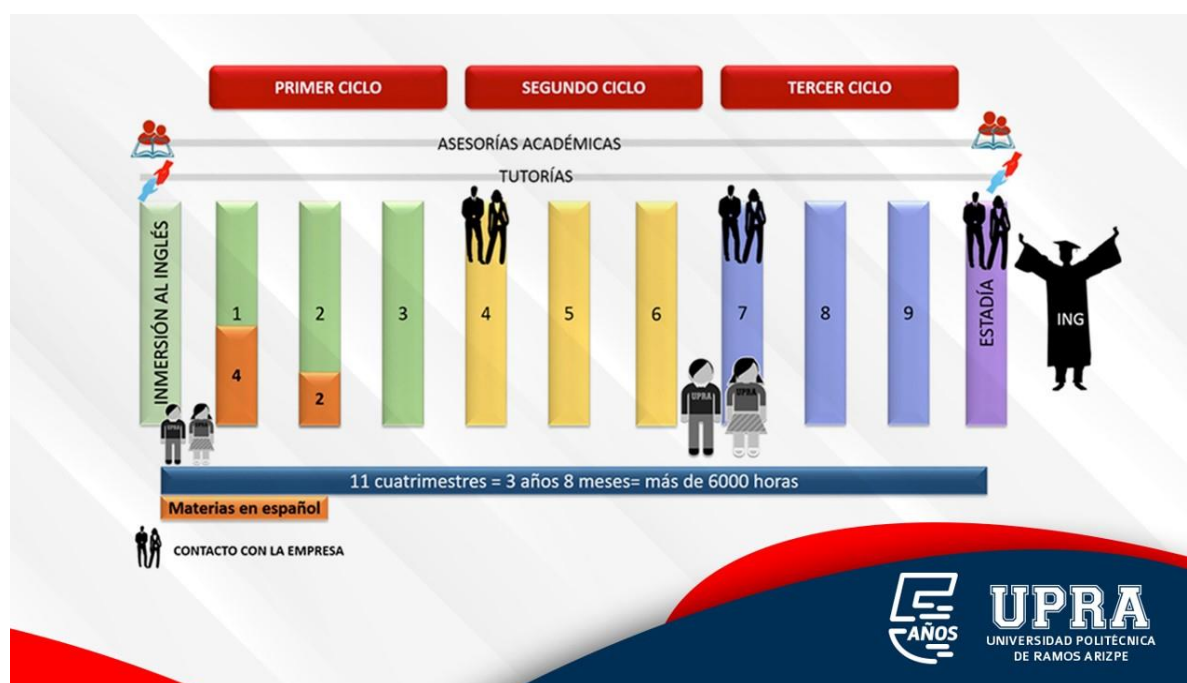
La Universidad Politécnica de Ramos Arizpe (UPRA), localizada en el sureste del estado de Coahuila migró sus planes de estudio al Modelo BIS en el 2016, la

segunda generación de las carreras que comenzaron en esta modalidad fueron la Ingeniería en Metrología, la Ingeniería en Tecnologías de Manufactura y la Licenciatura en Administración y Gestión Empresarial (Universidad Politécnica de Ramos Arizpe, 2024), las cuales fueron desarrolladas a partir de los estudios de factibilidad vinculados al sector productivo de esta región (CGUTyP, 2018), el cual cuenta en su mayoría con empresas dedicadas al ramo automotriz y electrodomésticos.

Las ingenierías y la licenciatura ofertadas por la institución comienzan con un periodo de inmersión al idioma inglés de cuatro meses, posteriormente en el primer cuatrimestre, solamente 4 materias son cursadas en español; en el segundo cuatrimestre, dos materias son cursadas en este idioma; y, a partir del tercer cuatrimestre todas las materias son impartidas en el idioma inglés. El programa de estudios tiene una duración de 11 cuatrimestres con periodos de estadías en las empresas vinculadas con la universidad (ver Figura 1).

Figura 1

Modelo educativo de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe



Nota. Adaptado de Modelo educativo de la UPRA [Fotografía], por Universidad Politécnica de Ramos Arizpe, 2024 (<https://portal.upra.mx>). Todos los derechos reservados [2024] por UPRA.

El objetivo de este tipo de universidades es la formación de profesionistas bilingües, integrales e internacionales, las cuales han surgido por la demanda laboral, sobre todo por el contexto de los estados fronterizos como Coahuila. El Modelo BIS establece como finalidad la mejoría en la empleabilidad, multiculturalidad y estatus socioeconómico de las y los estudiantes. Por tanto, el conocer los alcances de este programa bilingüe es necesario, el cual conlleva un seguimiento de los profesionistas formados en este esquema pedagógico para comprobar el logro de los objetivos plasmados a partir del PND.

Movilidad social

La teoría de la movilidad social de Bourdieu (1997) analiza la relación entre las posiciones sociales y las elecciones que los agentes sociales llevan a cabo para tomar la posición o avanzar en ella en la práctica, esto se refiere a cómo los individuos actúan en su realidad para posicionarse en un estatus o avanzar en él. Bourdieu (1997) señala que los agentes se agrupan según su función y principios de diferenciación como el capital económico y el capital cultural, estos componentes son muy importantes pues determinan la homogenización de los agentes.

El capital económico es definido por Bourdieu (2001) como el resultado del trabajo acumulado y directamente convertible en dinero, a través de este capital, el agente puede apropiarse de capital privado transformándolo en derechos de propiedad. Desde la perspectiva económica las relaciones se reducen al intercambio de mercancías orientadas a la obtención de beneficios de los intereses personales. Entonces el capital económico es un medio para adquirir otras formas de capital, por ejemplo, el capital cultural; y, “el capital cultural puede convertirse bajo ciertas condiciones en capital económico y resulta apropiado para la institucionalización, sobre todo, en forma de títulos académicos” (Bourdieu, 2001, pp. 135-136).

Con base en la propuesta de Bourdieu (2001) el capital cultural puede presenciarse en tres estados: el interiorizado, el objetivado y el institucionalizado. El capital cultural interiorizado es la capacidad del agente de cultivarse y parte del capital cultural heredado, el cual sienta las bases para el desarrollo de la cultura en aspectos específicos del individuo. El capital objetivado es aquel que a través de los gustos específicos del individuo se adquiere de manera material en forma de cuadros, libros, diccionarios, monumentos, etc., los cuales pueden ser transmisibles.

Y el capital cultural institucionalizado se representa con la obtención de títulos académicos a través del capital cultural objetivado.

Como lo describe Bourdieu el título académico es un certificado de competencia cultural que confiere a su portador un valor legitimado ante una institución y una agrupación. Este tipo de títulos establece la forma institucionalizada de capital educativo y “constituye, cada vez en mayor grado, la condición previa para un acceso legítimo a un número progresivamente mayor de puestos, en especial de puestos dominantes” (Bourdieu, 2001, p. 162).

El reconocimiento institucional a través del grado académico le confiere validez al capital cultural del agente permitiéndole a ellos mismos compararse entre sí. Bourdieu (2001) afirma que dicha comparación se da a través del valor dinerario puesto que:

(...) resulta posible incluso averiguar un "tipo de cambio" que garantiza la convertibilidad entre el capital cultural y el capital económico...la determinación del valor cultural del poseedor de un título, respecto de otros, se encuentra ligada indisolublemente al valor dinerario por el cual puede canjearse a dicho poseedor en el mercado laboral. (p. 147)

Por ende, un título académico simboliza una vasta posesión cultural, y esta es concebida en la sociedad como algo especial que produce prerrogativas materiales y simbólicas dentro de una agrupación, el ejemplo previsto por Bourdieu (2001) es el agente que sabe leer en un mundo de analfabetos que, como consecuencia obtiene un valor de escasez, por lo tanto, le confiere beneficios adicionales. Si se sigue esta misma lógica simbólica, los sujetos que tienen títulos académicos o habilidades extras como el dominio de un segundo idioma pueden llegar a obtener otros

beneficios dentro de la sociedad, pues está ligada a su instauración en el mercado laboral y a la movilización del capital económico del sujeto.

El instrumento a través del cual se reproduce el capital cultural es el sistema de enseñanza, el cual según Bourdieu instaure ideologías, confiere una oferta de títulos académicos; y, tiende a mantener las diferencias sociales preexistentes. Sin embargo, “si es visto como un campo de producción cultural, propone a quienes se han adentrado en ellos un espacio de posibilidades” (Bourdieu, 1997, p. 52).

El sistema escolar “es un proceso de selección separa a los poseedores de capital cultural heredado de los que carecen de él” (Bourdieu, 1997, p. 35), de tal manera que la institución académica inicialmente permite la división entre individuos con mayor y menor capital cultural. Como se mencionó anteriormente el capital cultural heredado influye hasta cierto punto en la capacidad del individuo para incrementarlo; sin embargo, no es determinante; ya que, depende de otros factores como las oportunidades en el contexto en el que se desenvuelve el agente.

Con la instauración de la ideología progresista del bien común, los gobiernos tienden a incrementar las oportunidades académicas para los agentes con menor capital cultural que, desde la visión de la meritocracia, el sistema de enseñanza público podría introducir una forma loable, “privilegiando las aptitudes individuales respecto a los beneficios hereditarios que tiende a instaurar, a través del vínculo oculto entre la aptitud escolar y la herencia cultural” (Bourdieu, 1997, p. 37), por lo que el esfuerzo y competencia del sujeto son apreciados como un bien común en la sociedad y no solo favorecen a las agrupaciones con cierto nivel social o cultural.

La correlación entre el capital económico y cultural existe pues al utilizar los medios económicos las personas pueden tener acceso al capital cultural, y mediante

el capital cultural institucionalizado el individuo puede tener acceso al capital económico que se ostenta con el uso de títulos profesionales. Entonces, el estado de los capitales determina la realidad social y las oportunidades de éxito de las prácticas de los agentes si el sistema es meritocrático, entendiéndose como prácticas las encaminadas a la movilización social, como ejemplo, una de ellas sería la obtención de títulos académicos que marcan la pauta para que el individuo tenga acceso a otras formas de vivir, estatus y desenvolvimiento social.

La movilidad social ascendente, descendente, persistente y subjetiva

Para el estudio de la movilidad social se consideran “los cambios que experimentan las personas en su condición socioeconómica” (Orozco et al., 2019, p. 15), para determinar dichos cambios se toman en cuenta la categoría de educación, ocupación y riqueza, los cuales se relacionan entre sí al compararlos en dos momentos de la vida, generalmente entre el origen y la actualidad, lo cual muestra el resultado ascendente, descendente o persistente en la movilidad social entre generaciones.

De acuerdo con Orozco et al. (2019) cada una de estas categorías se refiere al factor educativo; la ocupación en el mercado laboral; y el bienestar material en el cual se llegan a posicionar las personas. Para saber los resultados de dicho movimiento se utiliza la siguiente clasificación correspondiente a las tres categorías antes mencionadas:

Educación. a) sin estudios, b) primaria incompleta, c) primaria, d) secundaria, e) preparatoria y f) estudios de nivel profesional.

Ocupación. a) agrícolas (asalariados y pequeños propietarios), b) manuales de baja calificación (ayudantes, peones fabriles, trabajadores de limpieza, etc.), c)

manuales de alta calificación (capataces, supervisores industriales, técnicos no especializados, etc.), d) comercio (pequeños patrones, trabajadores por cuenta propia), e) ocupaciones no manuales de baja calificación (oficinistas, asistentes administrativos, etc.) y f) ocupaciones no manuales de alta calificación (altos directivos, grandes empleadores, u ocupaciones que requieran una carrera profesional, etc.).

Riqueza. Se mide con base en las propiedades y servicios del hogar en ambas generaciones. A partir de ahí, se divide a la población en cinco categorías o grupos de riqueza, que van del de menor al de mayor riqueza. (Orozco et al., 2019, p. 25-26)

Los estudios que se han llevado a cabo en México han tomado como referencia la clasificación anterior para medir el movimiento social de las personas entre las condiciones de sus padres con la de destino del entrevistado, en otras palabras, entre las condiciones del hogar de origen y con en el que actualmente se vive. Estos movimientos se clasifican de la siguiente manera:

- Movilidad ascendente: Es la posición superior a la del hogar de origen.
- Movilidad descendente: Es la posición inferior a la del hogar de origen.
- Movilidad persistente: Es el mantenimiento de la posición del hogar de origen (Orozco et al., 2019).

La movilidad social de México es considerada como baja y se hace visible por regiones. De acuerdo con Orozco et al. (2019) una persona que nace en el norte del país tiene alrededor de 3.5 veces más posibilidad de ascender de posición social en

comparación de una persona que nace en la región sur; esto se debe a la desigualdad de oportunidades.

Aunque la oferta educativa ha aumentado en sus diferentes niveles con programas diversos, aún se observan diferencias relacionadas con las circunstancias de origen, las cuales son determinantes para alcanzar una educación profesional, pues “solo 5% de los hijos de padres sin escolaridad logran estudiar una licenciatura, en comparación con 64% de los hijos de padres con estudios universitarios” (Orozco et al., 2019, p. 28).

La movilidad ocupacional refleja las oportunidades en el mercado laboral en relación con la educación recibida y las habilidades que se desarrollaron en el transcurso de la formación académica, esta categoría igualmente muestra una desigualdad asociada con las circunstancias de origen. La estadística muestra que “solo 3% de las personas con padres en ocupaciones agrícolas alcanzan ocupaciones altas (como gerentes, directivos o profesionistas) ... en comparación con el 34% de quienes tuvieron padres con ocupaciones altas, los cuales conservan su estatus” (Orozco et al., 2019, p. 29). Una de las tendencias observadas sobre la persistencia ocupacional del descendiente, es la que se mantiene aun cuando su movilidad educativa haya sido ascendente.

Como se mencionó anteriormente, Bourdieu (2001) destaca la importancia del capital económico como determinante del capital cultural —académico—, este último les otorga la posibilidad a las personas a desenvolverse de acuerdo con sus estudios y acumular beneficios como el trabajo remunerado, el cual es beneficioso para ascender de posición social. De acuerdo con esta afirmación Orozco et al. (2019) expresan que la movilidad de la riqueza se mide a través de la acumulación de

bienes y servicios y se demuestra a través de la comparación entre el hogar de origen y el actual de la persona, esta se vincula también con la movilidad educativa y ocupacional, pues la riqueza determina la capacidad de un hogar para proveer de bienes y servicios como el capital educativo, este último a su vez le concede a las personas oportunidades en el mercado laboral y utilidades para su bienestar en general.

La movilidad subjetiva “se analiza contrastando la percepción que tuvieron las personas sobre la posición de su hogar, con la que consideran que tenía su hogar de origen” (Orozco et al., 2019, p. 30). La importancia del análisis de la movilidad subjetiva es precisamente la autopercepción de las personas entrevistadas sobre el ascenso, descenso o persistencia en la escala del nivel de riqueza que han experimentado entre su origen y la de sus hogares actualmente. En el estudio llevado a cabo por Orozco et al. (2019) mencionan que 26% de las personas consideran que pertenecen al nivel inferior de la distribución de la riqueza, mientras que las estadísticas muestran que el porcentaje es mayor siendo el 47% las pertenecientes al extremo inferior. En el caso contrario el 19% de las personas que tienen su origen en el nivel superior de la escala de la distribución de la riqueza estiman que han persistido en ese nivel en discrepancia con la estadística que muestra que el porcentaje es de 54% los que pertenecen ahí.

La movilidad social muestra desde el aspecto educativo, laboral y riqueza el ascenso, descenso o persistencia en la escala de la distribución de la riqueza de los mexicanos, aunque los estudios demuestren de manera estadística la baja movilidad social y la alta desigualdad en el país con respecto a los criterios antes mencionados, la percepción de las personas sobre el lugar que ocupan en el nivel de la distribución

de la riqueza indica lo contrario, siendo que desde su punto de vista o pertenecen a un estrato más alto o no han logrado ascender desde su hogar de origen; normalmente los que tienen una mejor percepción de su movilidad social son las personas que pertenecen al estrato inferior de riqueza; y que, estadísticamente no han experimentado un ascenso, caso contrario con las personas que pertenecen al estrato superior, las cuales consideran que no han ascendido de nivel, mientras que la estadística muestra que han experimentado una persistencia en su estatus social.

En conclusión, es relevante la medición de la movilidad social para los estudios como el presente, el cual toma en cuenta aspectos como la educación, trabajo y remuneración de las personas, como se pudo observar a través de este apartado las estadísticas a nivel nacional abarcan solamente a las que culminan cierto grado académico y su acceso al mercado laboral, sin hacer una diferenciación entre las personas que son bilingües y las que no, tampoco son mencionadas las ventajas y beneficios de contar con las competencias lingüísticas en un idioma extranjero. Por lo que, retomar los conceptos sobre movilidad social ascendente, descendente, persistente y subjetiva es significativo para esta investigación, ya que uno de los principales objetivos es saber si las personas que han cursado un programa profesional bilingüe han experimentado un ascenso, descenso o persistencia en la escala de distribución de la riqueza al tomar en cuenta sus historias y percepciones.

La movilidad social en relación con el idioma inglés y la educación superior

La movilidad social es descrita como los cambios que experimentan las personas en su estrato socioeconómico a partir de oportunidades en diferentes aspectos de la vida, el ser profesionista y dominar el idioma inglés es uno de ellos,

para Munandar (2015) el desenvolvimiento en este idioma con fines académicos o laborales tiene efectos en la mejoría del estilo de vida de quienes se comunican en inglés, puesto que tienen acceso a más oportunidades educativas y laborales en un plano local e internacional.

La propagación del inglés de acuerdo con los apuntes de Munandar (2015) está estrechamente relacionada con el poder económico y la difusión del idioma de los países anglosajones, catapultada después de la Segunda Guerra Mundial, la cual se reforzó a través del desarrollo de las tecnologías de la comunicación y el auge de las empresas norteamericanas y británicas, que como fue mencionado anteriormente inclinaron el mercado laboral condicionando a la sociedad posmoderna y a sus gobiernos a enseñar este idioma, el cual adquirió suma importancia en la movilidad social de las personas que lo aprenden como segunda lengua.

El análisis del estudio llevado a cabo por Munandar (2015) indica que la interacción de una persona bilingüe quien utiliza primordialmente el idioma inglés está directamente vinculado a la movilidad social, ya que las personas adquieren un alto prestigio ocupacional en la sociedad, por lo que, se ha vuelto una de las materias que se enseñan habitualmente en las escuelas. Considerando su impacto en la actualidad se estima que también debe de estudiarse como un fenómeno social más que solamente lingüístico, ya que el inglés juega un papel importante al ser un factor que establece una jerarquía económica y social entre las personas.

Otra estudiosa del tema es Stanton (2021) quien señala que la falta de conocimiento del idioma inglés es una limitante en las oportunidades laborales, pues más de dos tercios de los empleadores alrededor del mundo solicitan el desenvolvimiento de los profesionistas en este idioma, que es de gran importancia

para el sector empresarial. Bajo esta noción Munandar (2015) afirma que el inglés es una variable dentro de la movilidad social ascendente, por tanto, las personas deben seguir especializándose para hacerle frente a las demandas laborales en la actualidad.

Desde otro ángulo, Thorstensson (2008) relaciona igualmente el aprendizaje del idioma inglés con la movilidad social ascendente de las migrantes latinas en Estados Unidos, quienes desde su perspectiva el dominio de este idioma es un factor para la mejoría en la escala de movilidad social, un sistema de significado ideológico con el que contaban antes de migrar a los Estados Unidos.

Thorstensson (2008) destaca también en su estudio de casos que las cuatro respondientes coincidían con el deseo del aprendizaje del idioma inglés para alcanzar puestos similares a los que ocupaban en su país de origen, puesto que algunas de ellas ya eran profesionistas antes de migrar a los Estados Unidos.

Es un contexto social diferente, ya que las respondientes se encuentran en el país cuyo idioma oficial es el inglés, se destaca que ellas al dominar este idioma les ha ayudado como profesionistas para mejorar en su movilidad laboral y ocupacional dentro de este país, así declarado por las respondientes.

Con respecto a la educación superior, Oseguera (2018) menciona que esta es vista como un medio para vincular el sector productivo que impacta directamente a la economía y el mercado laboral de un país. Como fue expuesto en el apartado sobre la educación en la condición posmoderna, la sociedad se adapta a los cambios de la era posindustrial, la cual marca el currículo académico para que las personas puedan tener acceso a la oferta de trabajo de la región en la que habitan.

El profesionalizar a las personas de una comunidad como lo indica Oseguera (2018) es una respuesta a las necesidades sociales específicas, entonces la educación juega una función importante en un país en un tiempo determinado. Por lo que, las instituciones de educación superior también deben de realizar cambios en la oferta educativa para adaptarse tanto a las necesidades de la región como a la época en la que se vive, siendo el caso del aprendizaje de nuevas habilidades como del dominio de un segundo idioma.

Aunado a lo anterior, Oseguera (2018) establece que los servicios proveídos por las instituciones educativas públicas en el nivel superior han demostrado mejorar los niveles de esta dimensión, aumentando los años de escolaridad de los casos entrevistados en su estudio, los cuales fueron determinantes en la movilidad social ascendente de los participantes.

Oseguera (2018) también menciona que el acceso al nivel educativo superior y la estabilidad en el empleo fueron elementos decisivos en la conformación de una trayectoria de movilidad social ascendente de los casos analizados. Por lo que, se puede destacar que los programas de las instituciones en el nivel superior otorgan la oportunidad a las y los estudiantes de mejorar en los niveles de escolaridad con respecto a su familia de origen, tener estabilidad en el empleo y ascender en su posición social.

Pese a que los estudios anteriormente expuestos son en contextos sociales diferentes, estos toman en cuenta dimensiones similares para el estudio de la movilidad social de los participantes; y, aunque no fue descrito como parte de los hallazgos ahondaron en sus investigaciones mediante métodos cualitativos para poder obtener más información sobre cómo ha sido la movilidad social de los

respondientes en escenarios donde se demanda la profesionalización y conducirse además en otro idioma.

En conclusión, las autoras y los autores antes mencionados analizaron la dimensión educativa profesional y el aprendizaje del idioma inglés como factores que impactan la movilidad social de diferentes grupos. Sus investigaciones revelaron que la mayoría de los casos estudiados declararon haber percibido un ascenso en el nivel académico y/o laboral. Los mismos autores y autoras también destacan otros efectos de contar con un grado en el nivel superior y/o el dominio del idioma inglés, los cuales impactaron de manera positiva la movilidad social de la mayoría de los respondientes, entre los cuales se pueden mencionar: la estabilidad laboral y la promoción de puesto u ocupación.

La movilidad social con respecto al bilingüismo inglés-español en México

El Instituto Mexicano para la Competitividad (IMCO, 2015) hace referencia a los estudios de la desigualdad de condiciones y la desigualdad de oportunidades como referente para determinar la movilidad social de una persona. La desigualdad de condiciones enmarca la distribución inequitativa de bienes como educación y salud; y, la segunda hace referencia al contexto como condicionante para acceder a los recursos. Se ha encontrado que las personas pertenecientes a estratos sociales mayores con respecto a la distribución del ingreso pueden garantizar “su acceso a más y mejores servicios educativos” (IMCO, 2015) incluyendo el aprendizaje del inglés.

Las principales maneras que indica el IMCO (2015) para impulsar la movilidad social son a través de iniciativas que incrementen la calidad y cobertura educativa para las personas que sufren de desigualdad de condiciones y/u oportunidades, en

donde la implementación de la enseñanza del idioma inglés es visto como factor para alcanzar un incremento en la movilidad social y espacial de los ciudadanos. Las ventajas previstas por individuos considerados bilingües son las oportunidades de movilidad internacional por fines académicos o laborales; mayor remuneración cuando ingresan al mercado laboral; y mayor acceso a nivel de especialización.

Las personas bilingües con dominio alto del idioma inglés perciben sueldos entre un 30% y 50% más en comparación con los que no. El IMCO (2015) señala que en México también es posible observar los aumentos salariales de las personas con mayor preparación, por ejemplo, las personas con licenciatura tienen un ingreso mensual 80.9% más alto con respecto a las que solo cuentan con la preparatoria; y en el caso de los profesionistas bilingües en el idioma inglés aumenta un 28%.

De acuerdo con Cambridge English (2016) 49% de las empresas en los países cuyo idioma oficial no es el inglés ofrecen mejores ofertas al contratar trabajadores con buenos conocimientos de este idioma y el otro 50% ofrece un rápido crecimiento en las categorías laborales de sus empresas. Además, destaca que 78% de las organizaciones en México considera el idioma inglés como parte importante para la contratación, pero que solo 55% de los empleadores en el país ofrecen mejores paquetes salariales a los aplicantes en comparación con el 83% de los empleadores en Ucrania, la cual es la primera en la lista.

El mismo reporte señala que empleadores en países donde el inglés no es un idioma oficial 76% de las industrias de la manufactura e ingeniería le atribuyen gran importancia al conocimiento de las habilidades lingüísticas de este idioma, en comparación con el 60% de las industrias de los servicios de contratación y recursos humanos (Cambridge English, 2016), datos relevantes para la presente investigación

al mostrar cifras referentes a la movilidad ocupacional, o sea a las oportunidades laborales de los egresados de las carreras afines a estas industrias.

En el país hay múltiples acuerdos, programas e instituciones que han implementado la enseñanza del idioma inglés de manera generalizada en diferentes niveles educativos. El objetivo es coadyuvar a través del desarrollo del bilingüismo a la movilidad social de las personas mediante la cual puedan tener acceso a oportunidades en el mercado laboral actual. En otras palabras, Stanton (2021) indica que “si los estudiantes están adquiriendo habilidades en inglés para mejorar su competitividad en el mercado laboral, el tipo y nivel de inglés que estudien debería traducirse en un perfil más competitivo y mejores opciones de empleo” (p. 31).

Las ventajas económicas del individuo con un título académico y la diferenciación con el que cuenta con una carrera bilingüe son mayores, al hacer referencia al ejemplo de escasez de Bourdieu (1997), la oferta de profesionistas bilingües es menor en comparación con la demanda, por lo que los hace de manera simbólica ser mayormente apreciados en el mercado laboral, los cuales confieren prerrogativas en forma económica y oportunidades de acceso a puestos de mayor nivel, estadísticamente demostrado por el Instituto Mexicano para la Competitividad (2015) y Cambridge English (2016).

Como se menciona anteriormente en esta investigación los programas para el aprendizaje del idioma inglés son diversos y tienen diferentes modalidades, algunas universidades han optado por implementar un modelo bilingüe para satisfacer las demandas del mercado laboral y ofrecer oportunidades a los egresados de carreras donde el idioma inglés es predominante por su contexto. En la actualidad en México no se encuentran estadísticas sobre la movilidad de los egresados bilingües en el

idioma inglés-español, a lo que Stanton (2021) afirma que ningún país presentó datos en el estudio que se llevó a cabo sobre la evaluación de los programas del aprendizaje del idioma inglés; y tampoco con la medición del impacto en el área laboral de los exparticipantes de estos programas, lo cual representa un desafío para las instituciones educativas de nivel superior al no contar con la información de la eficacia e impacto de los programas de enseñanza del idioma inglés.

Capítulo 3. Metodología

La investigación de acuerdo con Schuster et al. (2013) es un proceso sistemático que comienza con la observación de un problema y su finalidad es la comprensión y creación de conocimiento acerca de una realidad. Los tipos de investigación cuantitativa, cualitativa y mixta se fundamentan en diferentes enfoques y paradigmas dependiendo de cada disciplina.

El término paradigma lo define Schuster et al. (2013) como el modo de concebir el mundo, donde las experiencias, el conocimiento y valores concuerdan, así como también la manera de llevar a cabo la investigación. Los mismos autores clasifican los siguientes paradigmas en:

- El paradigma positivista
- El paradigma interpretativo
- El paradigma socio-crítico

Cada paradigma tiene características particulares en sus diferentes dimensiones, las cuales asisten el desarrollo procedimental y el análisis de la información de la propia investigación. Por lo que, en el presente apartado se precisa sobre el paradigma interpretativo, ya que es el fundamento de la investigación cualitativa desarrollada en las ciencias sociales y humanidades, en específico, en el ámbito educativo, ya que se asientan las bases para el método cualitativos que será descrito subsecuentemente.

El paradigma interpretativo es la concepción que tiene el sujeto sobre su realidad, mismo que se sirve de la metodología cualitativa para la obtención de datos descriptivos sobre el contexto de las personas y sus experiencias expresadas a

través del lenguaje. Su finalidad es el comprender e interpretar la realidad, los significados de las personas, percepciones, intenciones y acciones (Schuster et al., 2013), por lo que el paradigma interpretativo es el idóneo para abordar el trabajo de investigación, lo cual conlleva a una inducción analítica de la información recabada.

La inducción analítica es la construcción de explicaciones de los análisis cualitativos, la cual busca factores comunes en un grupo pequeño frente a un fenómeno. Las investigaciones de corte cualitativo utilizan métodos afines para el entendimiento de las realidades múltiples de los seres estudiados, cuyo principal instrumento medidor es la comprensión del lenguaje (González, 2001), este ofrece ventajas para el entendimiento de una realidad plural y la descripción del ambiente de los fenómenos estudiados (Lincoln y Guba, 1985).

De acuerdo con González (2001) el paradigma interpretativo hace énfasis en la experiencia humana dentro de un tema particular, el investigador retoma procedimientos para recopilar la información sobre este tema, los cuales normalmente son entrevistas en profundidad sobre los relatos de los participantes, mismos que son analizados para concluir en un informe de casos de tipo narrativo.

Según Flick (2015) actualmente los enfoques y métodos cualitativos son más utilizados en disciplinas como “la sociología, la educación, la psicología, las ciencias de la salud y disciplinas análogas” (p. 21), ya que la finalidad de la investigación cualitativa es la construcción social a partir de diferentes realidades a través de enfoques conocidos como hermenéuticos, reconstructivos o interpretativos.

Debido a que los objetivos de las disciplinas antes mencionadas son muy diversos y tienen diferentes alcances, ha sido complicado estandarizar los métodos y las etapas de la investigación cualitativa, ya que cada una considera los suyos. Flick

(2015) expone que por este inconveniente se han comenzado debates sobre la investigación metodológica cualitativa, concluyendo que dichas diferenciaciones son características propias de este tipo de investigación, lo cual enriquece el proceso de cada estudio y la idoneidad del método para dar respuestas a las interrogantes, lo cual da origen al principio de idoneidad y cuya premisa se basa en las diferencias de cada área y el interés por el objeto de estudio para establecer el método o métodos más adecuados.

El método es el procedimiento empleado para la obtención de datos, la adquisición y elaboración de conocimiento (Álvarez-Gayou, 2004). El método empírico “parte de la noción de la construcción social de las realidades sometidas a estudio y se interesa en las perspectivas de los participantes, en las prácticas y el conocimiento cotidiano que hace referencia a la cuestión estudiada” (Flick, 2015, p.20), además utiliza técnicas específicas en relación con el estudio para la obtención de datos, su codificación y posterior análisis.

El objetivo de la presente investigación es determinar la influencia de la educación bilingüe desde la percepción del egresado universitario sobre su movilidad social, por lo que, este estudio es considerado de corte cualitativo que, de acuerdo con López y Ramos (2021) puede desarrollarse a través de métodos empíricos como la historia de vida, las entrevistas, el estudio de casos, entre otros, de los cuales se obtienen hechos y datos que ayuden a validar la propuesta del trabajo de investigación desde el punto de vista del sujeto estudiado.

El estudio de casos como método empírico es definido por López y Ramos (2021) como la comprensión y descripción de escenarios particulares que tienen como objeto hacer inducciones de circunstancias, situaciones o fenómenos únicos, y

que además emplea instrumentos de recolección de datos como el análisis de documentos, la observación, las encuestas y las entrevistas, por lo que, su mayor fortaleza reside en el registro y descripción de la conducta de los involucrados en el estudio del fenómeno (López, 2013).

La clasificación del estudio de casos según López (2013), toma en cuenta variables como la cantidad de sujetos que se pretenden estudiar, por lo que se divide en dos tipos: el estudio de caso único y el estudio de casos múltiples. El estudio de caso único solamente considera el análisis de un solo sujeto, del cual se desea ampliar o confirmar el conocimiento sobre el objeto de estudio. Al contrario, el estudio de casos múltiples contempla varios sujetos con el objetivo de evaluar, explicar o describir sus realidades, por lo que, es descrito como un diseño más amplio al comparar los sujetos de estudio.

Para los fines de la presente investigación se ha tomado en cuenta el estudio de casos múltiples como método empírico para abordar el objetivo general, ya que la muestra incluye a egresados universitarios bilingües de tres carreras diferentes de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe.

De acuerdo con este método cualitativo, la selección de los casos evalúa criterios que coadyuven la intención del estudio, dicha selección “debe de ser de carácter representativo, aunque la intención del estudio no sea precisamente la de generalizar datos” (López y Ramos, 2021, p. 28). Para la selección del estudio de casos múltiples, López (2013) recomienda tomar en cuenta aspectos como el acceso a las instituciones y la relación con los que podrían ser los participantes, que faciliten la obtención de datos a través de instrumentos de recolección de datos como las entrevistas y cuestionarios.

Para efectos de la presente investigación el acceso y contacto con los voluntarios fue a través de la red social de perfiles profesionales LinkedIn, en donde se encuentra una base de datos de los egresados de la segunda, tercera y cuarta generación de la Licenciatura Bilingüe en Administración y Gestión Empresarial, Ingeniería Bilingüe en Metrología Industrial e Ingeniería Bilingüe en Tecnologías de Manufactura de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe.

Las etapas para llevar a cabo un estudio de casos según las propuestas por López y Ramos (2021) se mencionan a continuación:

1. La selección del caso
2. La lista de preguntas que se van a plantear
3. El análisis e interpretación de la información
4. La elaboración del informe

Mismas que se emplearon en el mismo orden en el presente estudio. Dentro de la primera etapa se consideraron características como: el ser egresado de alguno de los tres programas bilingües de ingeniería o licenciatura mencionados anteriormente, los cuales pertenecen al Subsistema de Universidades Técnicas y Politécnicas de la región sureste de Coahuila, específicamente de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe, además, de contar con el título para avalar el grado de estudios concluido. La intención de este trabajo de investigación no es la generalización de datos sino el análisis de las entrevistas y cuestionamientos desde la percepción de los egresados universitarios y su narrativa.

Tipo de estudio

De acuerdo con Schuster et al. (2013) para abordar la realidad educativa se debe considerar la investigación científica, puesto que la educación está formada por

fenómenos complejos y su naturaleza está determinada por paradigmas y teorías que conducen la investigación hacia cierto enfoque. El enfoque cualitativo tiene como finalidad conocer las diferentes realidades de los sujetos de estudio (Flick, 2015) y sus métodos son muy diversos, ya que dependen de los objetivos y alcances de cada proyecto.

La presente investigación es cualitativa de tipo descriptivo y narrativo, debido a que pretende conocer tanto las características de los sujetos de estudio como su percepción en torno al bilingüismo y su movilidad social por medio de instrumentos de tipo narrativo, los cuales pretenden conocer la realidad de los participantes en torno a estas temáticas.

El estudio es descriptivo debido a que “se encarga de puntualizar las características de la población que se está estudiando” (Guevara et al., 2020, p. 166), en otras palabras, es aquel que mide de manera estandarizada la presencia de particularidades y datos demográficamente relevantes de la población a estudiar. Los datos obtenidos de los sujetos de estudio pueden ser “una descripción numérica o porcentual de algún elemento de información” (Álvarez-Gayou, 2004, p. 145) dentro de un estudio cualitativo, la encuesta de movilidad social en relación con el bilingüismo de esta investigación atiende este fin.

El alcance descriptivo de la presente investigación busca conocer ciertas características e información demográfica de la muestra, puesto que se pretende hacer una descripción del estudio de casos múltiples. Por lo que, las ventajas del enfoque descriptivo son la recolección de datos que pueden arrojar información cuantitativa sin generalizar los resultados del método cualitativo, por lo tanto, se puede hacer un análisis de las características demográficas de los participantes,

además de ser posible la utilización de otros enfoques cualitativos como lo es el narrativo.

La presente investigación recopila las percepciones y la realidad de los sujetos investigados a través del lenguaje por medio de instrumentos narrativos de manera oral y escrita. Kim (2016) indica que el estudio narrativo en la educación incorpora ideas teóricas sobre la misma experiencia educativa desde la perspectiva e historia de los sujetos involucrados en este ámbito, ya que puede contribuir a la creación y rectificación de currículos y programas por medio de la reflexión en la práctica pedagógica.

Álvarez-Gayou (2004) señala que las investigaciones de corte cualitativo examinan la historia contada y cómo se integran los recursos lingüísticos y culturales, además los relatos tratan experiencias que han sido pauta para la separación o conflicto entre las expectativas y la realidad de la persona y la sociedad.

La finalidad de la presente investigación es conocer la percepción de los egresados universitarios bilingües sobre su movilidad social, por lo que, este estudio también incluye el enfoque interpretativo desde la narrativa de los egresados del programa universitario bilingüe sobre aspectos económicos, laborales y educativos de su movilidad social incluyendo su experiencia dentro del mismo programa.

En suma, el presente estudio retoma las virtudes de la metodología cualitativa con un alcance descriptivo y narrativo; el descriptivo para obtener datos demográficos de la muestra para determinar ciertas características en cuanto a la movilidad social y narrativo que a través del enfoque interpretativo ahonda en las preguntas de encuesta, cuestionario y entrevista del estudio de casos múltiples para

el análisis exhaustivo de las historias contadas a través de la narrativa proporcionada por los respondientes.

Diseño del estudio

El presente estudio se dividió en cuatro fases, previo a la primera fase se contactaron a 10 profesionistas bilingües egresados de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe por medio de la plataforma LinkedIn, a través de la cual se les invitó a ser parte de esta investigación, se les informó sobre el objetivo y las etapas en la que se divide el estudio (ver Apéndice A). Solamente ocho accedieron a ser parte del estudio de casos múltiples y seis terminaron las cuatro fases del estudio. Se les envió la Carta de Consentimiento Informado describiendo las etapas, las fechas y medios para responder los instrumentos, además de los procesos éticos para mantener su anonimato (ver Apéndice B).

Una vez firmada la Carta de Consentimiento Informado se procedió a la primera fase, la cual consistió en la aplicación de la Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües mediante un formulario en línea en la plataforma Microsoft Forms (Microsoft, 2023), la cual fue considerada para obtener información demográfica y de movilidad social de los respondientes. Para esta etapa se elaboró un instrumento de 27 preguntas cerradas que examinan en primera instancia las particularidades de cada caso, se solicitaron datos personales como el nombre completo, municipio de residencia, sexo, edad, años de egresado (a) y carrera de la que egresó.

El resto del instrumento se divide en factores económicos, laborales y educativos que determinan algunos aspectos demográficos sobre la movilidad social, por lo que se elaboraron preguntas dicotómicas, las cuales contienen solo dos

opciones de respuesta a elegir; preguntas de opción múltiple de respuesta única o respuestas múltiples; y, preguntas de escala de valoración de intensidad, las cuales estructuran un abanico de respuestas en grados continuos (Bravo y Valenzuela, 2019), como en este instrumento que considera la escala de nada, poco, mucho, regular y demasiado, designado a cada ángulo de la movilidad social de los respondientes.

La segunda fase fue la aplicación del Cuestionario sobre la Trayectoria en el Idioma Inglés y Movilidad Social a través de un formulario en línea en la plataforma Microsoft Forms (Microsoft, 2023), el cual contenía 12 preguntas abiertas cuyo objetivo fue examinar la trayectoria de los respondientes en el idioma inglés en relación con su movilidad social.

La tercera fase consistió en la Entrevista sobre Expectativas del Programa Bilingüe de los egresados universitarios en torno al programa de estudios que cursaron en la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe, el instrumento diseñado fue un cuestionario de 4 preguntas abiertas. Este instrumento se aplicó mediante la plataforma de reuniones en línea Microsoft Teams (Microsoft, 2023).

La cuarta fase corresponde a la codificación y análisis de la información por medio del software MAXQDA (MAXQDA, 2024), el cual se utilizó para el tratamiento de los datos cualitativos arrojados de los cuestionarios y las transcripciones de las entrevistas. La utilización de esta herramienta para el estudio de casos múltiples y de los diferentes instrumentos se centró en encontrar hallazgos para el análisis cualitativo y su interpretación que, por medio de la codificación y segmentación de los diferentes documentos ayudó a la realización de memos que facilitaron la estructuración de dichas interpretaciones y las conclusiones. La encuesta en esta

fase añadió datos más específicos sobre los casos seleccionados y su movilidad social con respecto a los factores laborales, educativos y económicos en comparación con su hogar de origen (ver Figura 2).

Figura 2

Fases del estudio



Nota: Elaboración propia.

Técnicas e instrumentos

Descripción de la Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües

El primer instrumento de recolección de datos de los participantes del estudio de casos múltiples fue la encuesta, la cual consiste en la búsqueda de “criterios, opiniones, sugerencias, ideas, preocupaciones de los sujetos que forman parte de las unidades de estudio” (López y Ramos, 2021, p. 27); y, la cual se apoya por el cuestionario, instrumento que puede ser de preguntas abiertas o cerradas. En el

caso de este estudio fueron preguntas cerradas destinadas a recopilar datos demográficos de los voluntarios seleccionados con respecto a su movilidad social.

Para la evaluación de la influencia de la educación bilingüe desde la percepción del egresado universitario sobre su movilidad social, se desarrolló una encuesta tomando en cuenta la literatura del capítulo anterior sobre movilidad social adaptada de la Guía del Usuario: Encuesta de Movilidad Social 2015 (Campos, 2016) que explora variables de factores económicos, factores laborales y factores académicos como ángulos medibles para determinar la movilidad social subjetiva de los participantes (ver Apéndice C).

La primera parte de la encuesta contiene preguntas abiertas destinadas a obtener los señaléticos de los voluntarios, preguntas como nombre, edad, municipio de residencia, años de egresado (a) y lugar de trabajo. Con opciones de respuesta el estado civil para señalar si es soltero (a) o casado (a); sexo con dos opciones, hombre o mujer; y, la pregunta número 1 para conocer la carrera de la que ha egresado con tres opciones pertenecientes al programa bilingüe de la universidad, Ingeniería Bilingüe en Metrología Industrial; Ingeniería Bilingüe en Tecnologías de Manufactura; y, Licenciatura Bilingüe en Administración y Gestión Empresarial.

Los ítems formulados para obtener información sobre la movilidad social con respecto a los factores educativos y ocupacionales en relación con el hogar de origen son del número 1 al 10, los cuales están diseñados para saber el grado académico terminado, la ocupación actual y la corriente de pensamiento de sus padres y madres sobre los estudios y el trabajo. Las preguntas 1, 4, 8, 11, 12, 13, 14, 22, 23, 24 consideran el aspecto del idioma inglés dentro del programa bilingüe cursado, la profesionalización de los egresados y la utilización de la lengua inglesa. Para los

factores laborales y de oportunidades en este rubro, se desarrollaron los ítems 5, 6, 9, 10, 15, 16, 17, 18, 19. Por último, las preguntas 6, 10, 20, 21, 25, 26, 27 corresponden a los factores económicos que determinan la movilidad social ascendente, persistente o descendente desde la percepción de los egresados universitarios bilingües, esto se puede apreciar a continuación en la Figura 3.

Figura 3

Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües

Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües	
Variable / Categoría	Ítems / Preguntas
Signalísticos y datos de los respondientes	Nombre Edad Municipio de Residencia Sexo Estado civil Años de egresado Lugar de trabajo Pregunta # 1
Factores educativos y ocupacionales del hogar de origen del profesionista bilingüe	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
Factores educativos sobre el bilingüismo	1, 4, 8, 11, 12, 13, 14, 22, 23, 24
Factores laborales del profesionista bilingüe	5, 6, 9, 10, 15, 16, 17, 18, 19
Factores económicos del profesionista bilingüe	6, 10, 20, 21, 25, 26, 27

Nota. Clasificación de las preguntas por cada factor de la movilidad social.

Descripción del Cuestionario sobre la Trayectoria en el Idioma Inglés y

Movilidad Social

El segundo instrumento de recolección de datos que se consideró fue un cuestionario de preguntas abiertas, el cual para Corral (2010) es un procedimiento escrito que puede ser recabado a través de diferentes tipos de preguntas como: las preguntas abiertas, las preguntas de opción múltiple, las preguntas dicotómicas y las preguntas de escala de intensidad orientadas a conocer sobre un problema. Para fines de este estudio el cuestionario de preguntas abiertas estuvo orientado a

conocer acerca de la trayectoria de los egresados universitarios bilingües y su movilidad social.

Corral (2010) recomienda como parte del protocolo de aplicación, la presentación de la temática de la investigación, la incorporación de las instrucciones y el agradecimiento a los respondientes por su participación, los cuales fueron agregados al cuestionario aplicado a los egresados universitarios bilingües de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe.

Para examinar la trayectoria en el idioma inglés de los egresados de carreras bilingües en relación con su movilidad social como complemento cualitativo de la primera encuesta, se diseñó un cuestionario de 12 preguntas abiertas adaptadas de la Historia Lingüística y Autoevaluación para los Alumnos Universitarios Bilingües (Rodríguez, 2015), cuyo objetivo es obtener las narrativas individuales de los voluntarios con respecto a su recorrido en el idioma inglés y el impacto que ha generado en otros aspectos de su vida considerados en la movilidad social. La intención también es descubrir las oportunidades que han tenido a partir del conocimiento de este idioma. Por tanto, la entrevista es semiestructurada, al ahondar en algunos aspectos que la investigadora encuentre relevantes para el presente estudio (ver Apéndice D).

Descripción de la Entrevista sobre Expectativas del Programa Bilingüe

Cursado

El tercer instrumento de recolección de datos aplicado fue la entrevista en un plano individual, de acuerdo con Álvarez-Gayou (2004) los instrumentos que se utilizan para llevar a cabo la entrevista pueden ser cuestionarios semiestructurados o estructurados siempre y cuando tengan una secuencia de temas y preguntas

sugeridas, cada pregunta debe ser relevante para la dimensión temática. Antes de la entrevista el autor recomienda contextualizar a los entrevistados sobre la situación y el propósito del estudio, además de aclarar cualquier duda que tengan sobre la aplicación.

A los casos seleccionados de la presente investigación se les informó sobre el objetivo general del estudio y la importancia de su participación conforme al protocolo de la entrevista, así mismo el cuestionario que se desarrolló para la misma se estructuró con preguntas abiertas, orientado a conocer las expectativas de los egresados universitarios en torno al programa de estudios de la carrera bilingüe que cada uno de ellos cursó.

La entrevista sobre las expectativas de los egresados universitarios en torno al programa de estudios de la carrera bilingüe consistió en una guía de 4 preguntas adaptadas de *Impact of Two-Way Bilingual Elementary Programs on Students' Attitudes toward School and College* (Lindholm-Leary y Borsato, 2001), la primera pregunta hace referencia a la generación y carrera cursada del participante; la segunda y tercera pregunta se refiere a las expectativas de los egresados respondientes al cursar un programa académico bilingüe, del cual se despliegan otros ítems importantes para ahondar en el tema académico del programa bilingüe; y, la cuarta pregunta está diseñada para saber la opinión de los egresados sobre el Modelo BIS, la cual cuenta con preguntas subsecuentes en cuanto a los aspectos a destacar y mejoras al mismo programa (ver Apéndice E).

Kvale (como se citó en Álvarez-Gayou, 2004) define algunos criterios para evaluar la calidad de la entrevista, por una parte, se debe observar la espontaneidad y amplitud de la contestación del entrevistado; por otra, que los cuestionamientos

sean breves y claros, en caso de haber alguna duda el entrevistador clarifica los significados y verifica la interpretación de las respuestas en caso de que no hayan sido descripciones ni explicaciones evidentes, lo que dará como resultado una entrevista exitosa al no requerir de reuniones subsecuentes. Durante la aplicación no hubo ninguna aclaración sobre términos utilizados y los voluntarios declararon haberse sentido cómodos y cómodas con la profundidad de los cuestionamientos.

La validación de los instrumentos

De acuerdo con Creswell (2012) para comprobar la exactitud de los instrumentos de la investigación es necesario emplear métodos de validación, como la verificación por expertos o jueces evaluadores, la triangulación y/o auditoría. El objetivo de la validación es que los revisores externos corroboren el contenido de los instrumentos y a la vez proporcionen una retroalimentación para mejorar los mismos y evitar sesgos en el estudio.

Con respecto a lo anteriormente descrito, Martínez (2019) destaca la evaluación de contenido por jueces o evaluadores como un tipo de validación, la cual, al diseñar los ítems, se realiza una evaluación de contenido mediante un jurado que determina la validez a través de un proceso cualitativo del instrumento, que no requiere de un análisis estadístico, puesto que la validez es de contenido. Aunado a este tipo de validación, se pueden aplicar otros métodos de revisión como la verificación del concepto a nivel de la población “que se realiza directamente consultando con la población, verificando si se entiende el concepto que se pretende medir. Cuando la población no entiende el concepto de la investigación, los resultados producirán un sesgo que distorsionará los objetivos del investigador” (Martínez, párr. 14, 2019). Por lo que, se recomienda que para evitar dicha distorsión

se realicen ambas validaciones, la validación por jueces mencionada anteriormente y a nivel de la población en algún estudio previo, mejor conocido como pilotaje.

Supo (2013) considera criterios como la suficiencia, la pertinencia y la claridad para la validación de instrumentos. La suficiencia hace referencia a la cobertura de todos los temas de la investigación, los cuales deben verse reflejados en los instrumentos para su análisis. En cuanto a la pertinencia, se refiere a la correspondencia de los ítems con el tema que se está tratando de investigar, por lo que la tarea del juez es observar detenidamente los cuestionamientos para detectar los que se relacionan y los que no al tema de la investigación. Por último, la claridad es definida como la fácil comprensión de los ítems en relación con el nivel de conocimientos de la población a los que están dirigidos.

De acuerdo con Supo (2013) la evaluación que se hace sobre los ítems está basada en la aprobación de los jueces, la cual es totalmente cualitativa, ellos mismos son quienes sugieren la idoneidad de los mismos; sin embargo, el investigador tiene la capacidad de decisión para determinar que ítems se quedarán en el instrumento y cuáles sufrirán cambios.

La validación de la encuesta sobre movilidad social y los cuestionarios del estudio de casos múltiples se llevó a cabo mediante la validación de dos evaluadoras expertas pertenecientes al Área de Estudios de Posgrado de la Escuela Normal Superior del Estado de Coahuila, quienes mediante una rúbrica que considera los criterios propuestos por Supo (2013), además, de otros aspectos como: la consistencia, el objetivo y la metodología en una escala de excelente (100-81 %), bueno (80-61 %), regular (60-41 %) y deficiente (40-20 %) emitieron sus observaciones respecto a los tres instrumentos, dando como resultado una

retroalimentación que oscila entre bueno y excelente para cada rubro de cada instrumento, mismas que adhirieron comentarios sobre adecuaciones que se realizaron posteriormente a la profundidad de las preguntas, la elección correcta de verbos y la redacción que coadyuvara al alcance de los objetivos de este estudio (ver Apéndice F).

Población y Muestra

La población de donde se extrajo la muestra es de los egresados bilingües de la Ingeniería en Tecnologías de Manufactura, Ingeniería en Metrología Industrial; y, Licenciatura en Administración y Gestión Empresarial que cuentan ya con su título profesional como egresados bilingües de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe.

La muestra que se tomó en cuenta para el presente estudio es no probabilística, la cual de acuerdo con Creswell (2012) es aquella a la que se tiene acceso, ya que los participantes seleccionados se ofrecen voluntariamente para ser estudiados. Además, Kim (2016) señala que, para evitar redundancia temática en la investigación cualitativa, sobre todo en los estudios de caso el tamaño de la muestra puede variar de 6 a 12 personas, ya que el objetivo es reunir suficiente información no solamente del número de participantes, sino de los diferentes instrumentos que pueden aportar riqueza y profundidad en cada uno de los casos.

El interés de la presente investigación no es la de generalizar los hallazgos, sino profundizar en los estudios de casos múltiples en cada uno de los instrumentos aplicados, por lo que, se consideraron solamente 3 egresados universitarios bilingües para el pilotaje de los instrumentos y 6 para la aplicación final, quienes pertenecían a

la segunda, tercera y cuarta generación, de las tres carreras ofertadas por la institución.

Estudio piloto

En el estudio piloto se contactaron a tres egresados universitarios bilingües mediante la plataforma de red de profesionistas LinkedIn, quienes han sido parte de diferentes programas pertenecientes a la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe y que han accedido a ser voluntarios en la prueba piloto del presente estudio, se les explicó de manera escrita las etapas que conforman la investigación, quienes accedieron a ser voluntarios (ver Apéndice G).

En la primera fase del pilotaje, se enviaron las encuestas en Microsoft Forms a los casos voluntarios entre el 16 y 20 de octubre del 2023. La segunda fase que corresponde a las entrevistas individuales se llevó a cabo entre el 23 y 26 de octubre del mismo año, mediante la plataforma Microsoft Teams; y, la última etapa se acordó en el envío del cuestionario a través de Microsoft Forms para las respuestas escritas entre el 30 de octubre y 3 de noviembre del 2023.

La aplicación de la primera fase correspondiente a la encuesta de movilidad social, arrojó datos importantes para mejorar las opciones de respuestas en la valoración en una escala ordinal de Likert, dentro de las cuales se consideraron 5: demasiado, mucho, regular, poco y nada, dentro de cada aspecto en las preguntas número 25, 26 y 27.

Las fases posteriores correspondientes a las entrevistas buscaron profundizar más sobre la trayectoria académica y laboral en relación con la movilidad social de los profesionistas bilingües, así como también analizar las expectativas y opiniones sobre el programa bilingüe cursado en el nivel superior, cuyo objetivo es triangular la

narrativa de los exparticipantes del programa bilingüe de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe. Al término de cada entrevista se les preguntó a los casos participantes si querían agregar algo con respecto a alguna pregunta, quienes no agregaron nada más y destacaron haberse sentido cómodos con los cuestionamientos.

Algunos de los hallazgos preliminares de los tres participantes sobre los factores educativos, laborales y económicos demostraron una movilidad ascendente en el ángulo educativo en comparación con su hogar de origen, puesto que declaran que uno o ambos padres han alcanzado solamente la educación secundaria o técnica. Con respecto al ángulo laboral dos de los casos han mostrado ascendencia y uno de ellos persistencia, considerando el puesto y la remuneración que perciben en su trabajo actual. Desde el factor económico, dos de los casos revelan percibir un ascenso en la escala de movilidad social en los indicadores de alimentación, adquisición de bienes y en la recreación y cultura, mientras que el tercer caso indica una persistencia en su economía.

A manera de reflexión, el proceso de la evaluación de los instrumentos del presente estudio ha contribuido al ajuste y mejora de los métodos de investigación y sus instrumentos, ya que para la correcta aplicación de los mismos se consideraron los cambios recomendados por las evaluadoras, quienes hicieron aportaciones sobre la estructura de la encuesta y las entrevistas a partir de los criterios marcados en la rúbrica proporcionada por la doctorando, estas mismas fueron de utilidad para la mejor comprensión de las preguntas contestadas por los casos voluntarios, así mismo las evaluadoras sugirieron agregar el protocolo de las entrevistas y la elaboración de una carta de consentimiento para los participantes. En cuanto a la

experiencia en la aplicación de cada instrumento, se tomaron anotaciones sobre las clarificaciones que se tuvieron que hacer a los participantes en el momento de las entrevistas, las cuales ayudaron a mejorar la redacción de las preguntas simplificando sus términos.

Corrección de instrumentos

Como fue descrito en el apartado anterior la validación de los instrumentos con base en las rúbricas y los comentarios de las evaluadoras proporcionó información importante sobre los cambios que se tenían que realizar a cada uno de ellos, las observaciones hechas fueron relacionadas con la profundidad de algunas preguntas y la adecuación de los verbos utilizados en la redacción para los fines que se plantean en el presente estudio.

Los cambios realizados a la Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües fueron los ítems del número 25 al 27, ya que mostraban preguntas con opciones dicotómicas, por lo que, a partir de las observaciones de las evaluadoras se optó por cambiar a preguntas de valoración con opciones que van desde demasiado, mucho, regular, poco, nada correspondientes a la calidad de vida y nivel socioeconómico de los respondientes.

Con respecto al segundo instrumento correspondiente al Cuestionario escrito sobre la Trayectoria en el Idioma Inglés y Movilidad Social solamente se le agregó el nombre del caso participante, la carrera cursada y una pregunta más relacionada con el aspecto laboral y las oportunidades que se han tenido al ser un profesionalista bilingüe. Y, por último, el cuestionario de la Entrevista sobre las Expectativas del Programa Bilingüe desde la percepción de los egresados universitarios bilingües se adhirieron dos preguntas a la cuarta pregunta sobre los puntos destacables del

programa bilingüe cursado y los aspectos que se pudieran mejorar del mismo programa.

En conclusión, las correcciones de los instrumentos fueron mínimas, pero indispensables para lograr el entendimiento y profundidad de cada ítem al ser contestado por los voluntarios, puesto que así pudieron expresarse ampliamente en cada pregunta sobre el bilingüismo y el programa bilingüe relacionado con su movilidad social y determinar con el análisis de cada caso si hubo un ascenso, descenso o persistencia en la escala de movilidad social desde su percepción como egresado universitario bilingüe.

Aplicación y seguimiento de instrumentos

Al contar con los casos voluntarios se procedió a enviarles vía LinkedIn la Carta de Consentimiento Informado para su firma, posteriormente se continuó con la primera fase correspondiente a la Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües, la cual se llevó a cabo a través de la plataforma Microsoft FORMS sin ningún inconveniente, de acuerdo con esta plataforma los respondientes se tomaron alrededor de 4 a 8 minutos para responder la encuesta.

La segunda fase correspondiente al Cuestionario sobre la Trayectoria en el Idioma Inglés y Movilidad Social se realizó a través de la plataforma Microsoft FORMS sin ningún contratiempo, la plataforma reportó un mínimo de 10 y un máximo de 18 minutos de los voluntarios al responder el cuestionario, no hubo ningún comentario o duda por parte de los respondientes y al terminar se lo indicaban a la investigadora para acordar el día y fecha en el que podían ser entrevistados como parte de la tercera fase.

Para la última fase los participantes indicaron la fecha y hora en el que podían tomar la entrevista, por lo que se programó una nueva reunión en Microsoft TEAMS para esta tercera fase correspondiente a la Entrevista sobre las Expectativas del Programa Bilingüe, las entrevistas se desarrollaron en un máximo de 30 minutos dependiendo de lo que cada respondiente quería expresar, con esta etapa concluyó la aplicación de los tres instrumentos programados para la presente investigación.

Después de la aplicación se realizaron las transcripciones de las entrevistas en el procesador de palabras Word (2024) para continuar con la codificación de los datos en temas o categorías con el apoyo del software MAXQDA (2024) utilizado para análisis cualitativos, el cual fue utilizado para ordenar la información y realizar el análisis del estudio de casos múltiples, tema que se desarrolla en el siguiente apartado.

Capítulo 4. Análisis de resultados

El análisis es la etapa posterior a la codificación y categorización de los diferentes métodos de recolección de datos. La investigación cualitativa generalmente utiliza un análisis basado en la cognición paradigmática, el cual es descrito por Kim (2016) como “las habilidades de pensamiento que los seres humanos utilizan principalmente para organizar la información en características generales y categorías en común” (p.196).

A este respecto, Polkinghorne (1995) manifiesta que el análisis paradigmático se toma de la experiencia de un conjunto de estudios de casos relacionados con el mismo tema y el cual persigue lo siguiente:

- Prestar especial atención a las relaciones entre las categorías;
- Descubrir los puntos en común entre las múltiples fuentes de información;
- Producir conocimientos sobre los temas encontrados en la narrativa de los participantes.

La primera fase de este estudio considera la encuesta como instrumento de recolección de datos para identificar a cada caso y realizar una descripción demográfica ligada a la movilidad social de los profesionistas bilingües, misma que permite determinar la ascendencia, persistencia o descendencia en la escala de movilidad social con respecto a los factores educativos, laborales y económicos desde la percepción de los respondientes.

Aunado a lo anterior, la dimensión narrativa de los instrumentos de las dos últimas fases permite utilizar el análisis interpretativo, puesto que la información

proviene principalmente de la experiencia de los casos seleccionados, en este sentido Creswell (2012) indica que la profundidad y complejidad temática de la investigación cualitativa con un enfoque narrativo radica en la comprensión de las experiencias e historias individuales; y, adhiere que el investigador suele identificar de cinco a siete categorías en su análisis, las cuales se mencionan posteriormente.

Como lo indica Kim (2016) el análisis implica interpretar, aunque sean dos conceptos diferentes, trabajan simultáneamente, el análisis lo hace desde la objetividad y la interpretación desde la subjetividad. El objetivo de la investigadora en este caso es analizar la información narrada para desarrollar un entendimiento de los significados y experiencias de los respondientes desde su punto de vista. En los siguientes apartados se realiza un análisis sobre la movilidad social de los respondientes, el cual considera tres factores: el educativo, el laboral y el económico.

Descripción de los casos participantes

En lo que respecta a los resultados de la primera fase correspondiente a la Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües, se describen los datos y señaléticos de los seis casos seleccionados, quienes han sido numerados del 1 al 6 y se les nombraron por el número de caso para mantener el anonimato de los participantes (ver Tabla 1).

El caso número 1 es un hombre de 26 años de edad, soltero, con residencia en la ciudad de Saltillo, Coahuila, egresado de la Ingeniería Bilingüe en Metrología Industrial hace dos años.

El caso número 2 es un hombre de 29 años de edad, estado civil soltero, actualmente reside en Smyrna, Tennessee, egresado hace dos años de la Ingeniería Bilingüe en Tecnologías de Manufactura.

El caso número 3 es un hombre casado de 29 años de edad, residente en Saltillo, Coahuila, egresado de la Ingeniería Bilingüe en Tecnologías de Manufactura hace cuatro años.

El caso número 4 es una mujer casada de 31 años de edad, con residencia en Ramos Arizpe, Coahuila, actualmente cuenta con cinco años de egresada de la Ingeniería Bilingüe en Metrología Industrial.

El caso número 5 es una mujer de 26 años de edad, casada, residente de la ciudad de Saltillo, Coahuila y egresada de la Licenciatura Bilingüe en Administración y Gestión Empresarial hace cuatro años.

Y, por último, el caso número 6 identificado como hombre de 28 años de edad, casado, actualmente reside en Saltillo, Coahuila, quien indica haber egresado de la Ingeniería Bilingüe en Metrología Industrial hace dos años.

Tabla 1

Datos y signaléticos de los casos participantes

Número de caso	Sexo	Edad	Estado civil	Lugar de residencia	Años de egresado	Carrera
Caso 1	Hombre	26	Soltero	Saltillo, Coahuila	2	Ingeniería en Metrología
Caso 2	Hombre	29	Soltero	Smyrna, Tennessee	2	Ingeniería en Manufactura
Caso 3	Hombre	29	Casado	Saltillo, Coahuila	4	Ingeniería en Manufactura
Caso 4	Mujer	31	Casada	Ramos Arizpe, Coahuila	5	Ingeniería en Metrología
Caso 5	Mujer	26	Casada	Saltillo, Coahuila	4	Licenciatura en Administración
Caso 6	Hombre	28	Casado	Saltillo, Coahuila	2	Ingeniería en Metrología

Nota: Datos de la Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües (Flores et al., 2024).

La movilidad social de los egresados universitarios bilingües con respecto al factor educativo

De acuerdo con Orozco et al. (2019), el análisis de la movilidad social con respecto al factor educativo se realiza a través de la comparación del grado académico obtenido por el sujeto investigado y su hogar de origen. La jerarquización propuesta está ordenada por niveles educativos conforme al Sistema Educativo Nacional como se muestra a continuación:

- a) Primaria
- b) Secundaria
- c) Preparatoria
- d) Carrera técnica
- e) Estudios de nivel profesional
- f) Maestría
- g) Doctorado

La conclusión de cada grado superior al anterior muestra el ascenso del sujeto en cuanto al factor educativo de la movilidad social; situación contraria cuando la persona retrocede en esta clasificación u obtiene el mismo grado de estudios que sus padres.

Los resultados de este apartado corresponden a la escolaridad que obtuvieron los padres y las madres de los respondientes en comparación con ellos mismos, o en palabras de Bourdieu (1997) el capital cultural con el que cuentan los padres y madres, por lo que se describirá cada caso en relación con este aspecto para determinar la ascendencia, descendencia o persistencia del factor educativo como parte de la movilidad social de los respondientes.

En el caso número 1 se puede observar que existe persistencia del grado académico con respecto al padre, por el contrario, muestra un ascenso con respecto a la escolaridad de la madre, además, en ambos casos no hay conocimiento sobre una segunda lengua extranjera.

El caso número 2 indicó que el padre logró concluir el nivel profesional y su madre una carrera técnica, ambos son empleados en el sector privado y no tienen conocimiento de una segunda lengua extranjera. En este caso se puede apreciar una movilidad ascendente en comparación con el grado académico de su madre, y persistencia en cuanto a la escolaridad de su padre.

El caso número 3 manifestó que tanto su padre como su madre han terminado la educación secundaria y no cuentan con el conocimiento de un segundo idioma, por lo que muestra una ascendencia en el grado académico concluido.

El caso número 4 respondió que, el grado académico alcanzado por su padre es la secundaria y de la madre la preparatoria, ninguno cuenta con conocimientos en un segundo idioma, por tanto, este caso muestra una ascendencia en el factor educativo en comparación con su hogar de origen.

El caso número 5 mostró persistencia en cuanto a la escolaridad tanto de la madre y el padre, ya que han cuentan con estudios profesionales.

El caso número 6 reveló la ascendencia en el grado académico obtenido en comparación con su padre y madre, ya que el padre ha concluido una carrera técnica y la madre la preparatoria (ver Tabla 2).

En conclusión, el caso número 1 y 2 muestran un nivel más de escolaridad con respecto a una de sus madres y persistencia en el nivel académico logrado con respecto a sus padres. Los casos 3, 4 y 6 demuestran ascendencia en el grado

académico tanto de madres como padres y el caso número 5 persistencia en cuanto al grado profesional de su padre y madre.

Entonces, al retomar la idea de Bourdieu (1997) sobre el capital cultural heredado, la oferta educativa profesional de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe ha concedido a las personas de la región la oportunidad de incrementar los años de escolaridad, quienes culminaron los estudios profesionales, sin importar el capital cultural de su hogar de origen, favoreciendo también a los casos con menor capital cultural (Bourdieu, 1997). Dicho en otras palabras, la preparación académica del hogar de origen de los casos participantes no fue determinante para tener acceso a la educación superior y graduarse de una de las carreras ofertadas por esta institución pública, la cual cumple el objetivo de formar profesionistas competitivos en ingenierías y licenciaturas específicas, quienes además dominan el idioma inglés.

Tabla 2

Grado académico y ocupacional del hogar de origen de los egresados bilingües

Número de caso	Grado académico del padre	Dominio de un segundo idioma	Ocupación	Grado académico de la madre	Dominio de una lengua extranjera	Ocupación
Caso 1	Profesional	No	Empleador	Carrera técnica	No	Hogar
Caso 2	Profesional	No	Empleado sector privado	Carrera técnica	No	Empleada sector privado
Caso 3	Secundaria	No	Empleado sector privado	Secundaria	No	Empleada sector privado
Caso 4	Secundaria	No	Empleado sector público	Preparatoria	No	Hogar

Número de caso	Grado académico del padre	Dominio de un segundo idioma	Ocupación	Grado académico de la madre	Dominio de una lengua extranjera	Ocupación
Caso 5	Profesional	No	Empleado sector privado	Profesional	No	Hogar
Caso 6	Carrera técnica	Sí	Trabajador por cuenta propia	Preparatoria	No	Trabajadora por cuenta propia

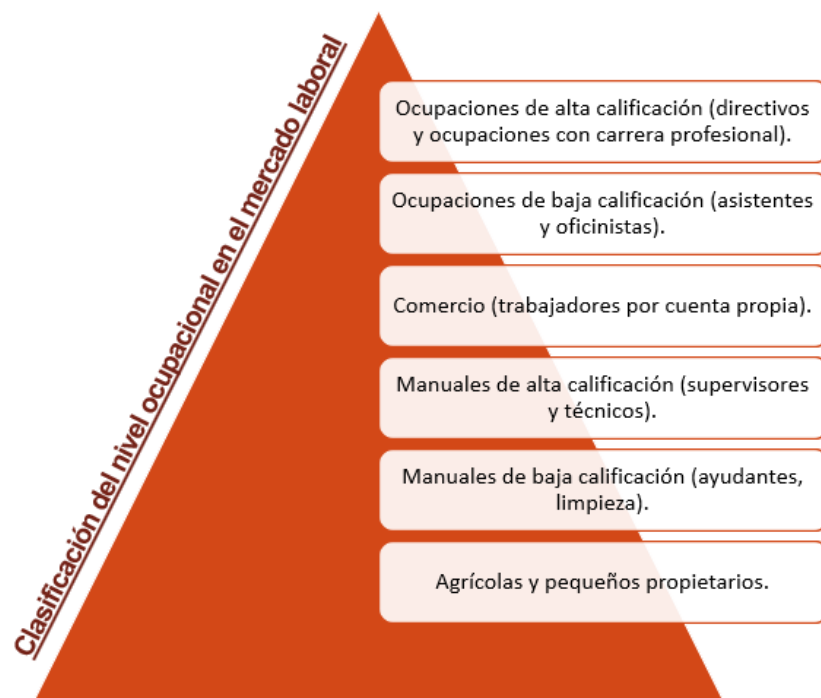
Nota: Datos de la Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües (Flores et al., 2024).

La movilidad social de los egresados universitarios bilingües con respecto al factor laboral

La movilidad social puede medirse a partir de diferentes ángulos, el laboral es otra vertiente. Como se mencionó en la literatura, Orozco et al. (2019) propone una jerarquización de las ocupaciones de las personas, en la cual sitúa a los profesionistas en el tope de la pirámide y en orden descendente a los asistentes y oficinistas; los trabajadores por cuenta propia; supervisores y técnicos; ayudantes de limpieza; y, en la base de la pirámide a los agrícolas y pequeños propietarios (ver Figura 4).

Figura 4

Clasificación de las ocupaciones para medir la movilidad social



Nota: Información adaptada de Orozco et al. (2019).

El factor laboral se evalúa con la ocupación en la que se desempeñan las personas con base en la jerarquía antes mencionada y comparando el hogar de origen de las mismas, además, también se considera que las personas ejerzan la profesión concluida o se desempeñen en algún puesto que requiera estudios profesionales (ver Tabla 2).

Los casos 1 y 5 han alcanzado una movilidad ascendente en cuanto al factor laboral de la madre, ya que estos declararon que ellas a pesar de contar con una carrera técnica y profesional respectivamente, se dedican al hogar. Estos dos casos mencionaron que ejercen su carrera actualmente, información que determina la ascendencia en el factor laboral.

El caso 2 indicó que en la actualidad ejerce su carrera en el sector privado en Estados Unidos de América, en la Tabla 2 se puede observar que existe una persistencia en cuanto al factor laboral de su padre y ascendencia en cuanto a la ocupación de su madre.

El caso 3 mencionó que tanto su padre como madre trabajan en el sector privado, y que, él ejerce su profesión en la industria de la localidad, por lo que se concluye con respecto al grado académico de su padre y madre que, el caso 3 ha logrado un ascenso en el factor laboral.

Los casos 4 y 6 indicaron que no se desempeñan en la carrera; sin embargo, han sido contratados como profesionistas en el sector público y privado correspondientemente, lo cual indica un ascenso en la movilidad laboral de ambos casos en comparación con su hogar de origen.

En suma, todos los casos muestran un ascenso en el factor laboral en comparación con la madre, el padre o ambos, pese a las particularidades de cada uno, todos manifestaron desempeñarse como profesionistas. En el análisis de los siguientes instrumentos se profundiza sobre las oportunidades en el mercado laboral en relación con el dominio del idioma inglés y la percepción sobre su nivel socioeconómico y calidad de vida.

La inclinación del hogar de origen sobre el factor educativo y laboral de los egresados universitarios bilingües.

En este apartado se toma en cuenta la inclinación de los padres y madres sobre el estudio y trabajo como variante de la movilidad social, ya que esta puede influenciar el destino profesional de las personas (Orozco et al., 2019), porque tiene

una relación directa con la economía de la familia y las oportunidades que se les pueden brindar a los descendientes.

En la Figura 5 se puede observar la preferencia de los padres sobre la dimensión educativa y laboral de los ahora profesionistas bilingües, ya que 3 de los casos indicaron que sus padres optaban por que sus hijos e hijas estudiaran el nivel profesional; 2 de ellos revelaron que sus padres se inclinaban por que trabajaran y estudiaran; y, solamente 1 caso señaló que su padre escogía que solamente trabajara.

Con respecto a las madres de los respondientes, en la Figura 6 se puede apreciar que 4 de los casos indicaron que sus madres preferían que solamente estudiaran, y 2 que trabajaran y estudiaran.

En relación con lo expuesto anteriormente, se puede observar que la inclinación del núcleo familiar sobre el trabajo y la educación es importante, aunque solamente un caso indicó que su padre prefería que trabajara y dos que hicieran ambas cosas, no fue determinante para no concluir los estudios profesionales. Visto desde la teoría de Bourdieu (1997), la inclinación del hogar de origen como factor para la movilidad social, el cual puede favorecer la educación o el trabajo son elecciones que los participantes llevan a cabo para avanzar en el estatus social con aspiraciones a posicionarse mejor en su contexto social.

Figura 5

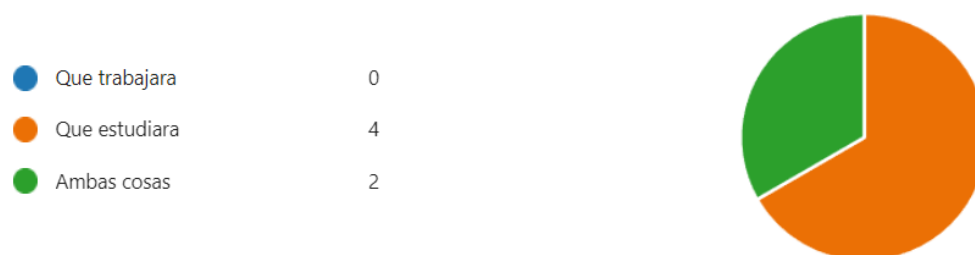
Preferencias de los padres sobre el estudio y el trabajo de los egresados bilingües



Nota. Gráfica obtenida de la Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües.

Figura 6

Preferencias de las madres sobre el estudio y el trabajo de los egresados bilingües



Nota. Gráfica obtenida de la Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües.

La movilidad social de los egresados universitarios bilingües con respecto al factor económico

El factor económico de la movilidad social es el aspecto que trata de describir el bienestar mediante el acceso a diferentes bienes y servicios que tienen las personas. Según Bourdieu (2001) es el resultado del trabajo acumulado que permite el acceso a otros tipos de capital, además de la apropiación de materiales y servicios. Para determinar el movimiento en la escala social se consideraron aspectos mencionados por Orozco et al. (2019) como la alimentación, los servicios médicos, los servicios educativos y de profesionalización, la adquisición de bienes y

servicios; y, la recreación y cultura para saber desde la percepción de los respondientes, el impacto en su calidad de vida.

Los casos número 1, 2 y 6 destacaron el impacto positivo del bilingüismo en su calidad de vida, el caso contrario es el número 3, quien indicó no percibir un impacto positivo en su calidad de vida por ser un profesionista bilingüe, mientras que los profesionistas bilingües 4 y 5 señalaron un impacto regular sobre su calidad de vida (ver Tabla 3).

En cuanto a la percepción de los profesionistas sobre la mejoría en su nivel socioeconómico, el egresado número 2 indicó percibir demasiada mejoría; los casos 4 y 6 declararon haber observado mucha mejoría. El caso 5 afirmó notar una mejoría regular. Por el contrario, el caso número 3 declaró no haber percibido una mejoría en su nivel socioeconómico.

Tabla 3

Percepción de la calidad de vida y nivel socioeconómico de los egresados bilingües

Número de caso	Impacto del bilingüismo en su calidad de vida	Mejoría en el nivel socioeconómico
Caso 1	Mucho	Mucho
Caso 2	Mucho	Demasiado
Caso 3	Nada	Nada
Caso 4	Regular	Mucho
Caso 5	Regular	Regular
Caso 6	Mucho	Mucho

Nota. Datos provenientes de la Encuesta de Movilidad Social de los Egresados

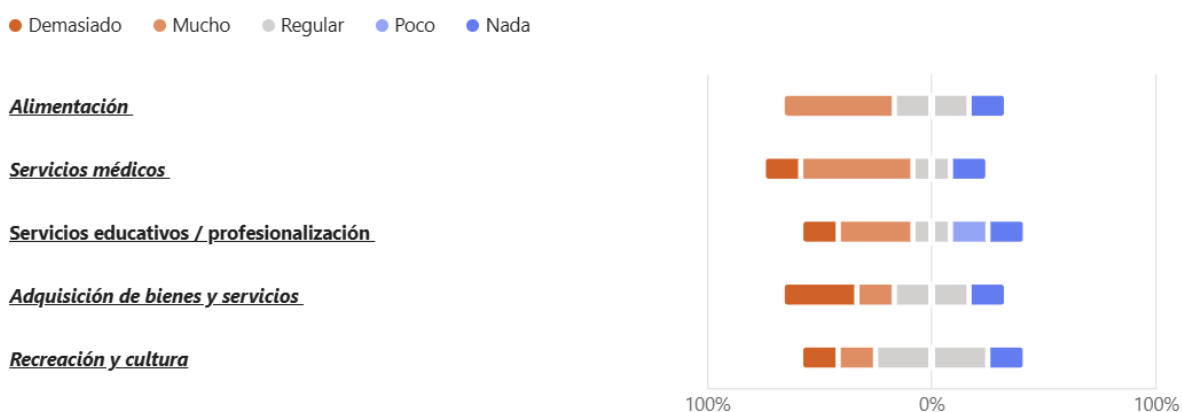
Bilingües.

Como se muestra en la Figura 7 los aspectos con mayor mejoría de acuerdo con los respondientes fueron: la alimentación, los servicios médicos, los servicios educativos y de profesionalización. Con menor mejoría la adquisición de bienes y

servicios; y, por último, la recreación y cultura. Cada caso define la mejoría de los diferentes aspectos desde su realidad; el único caso que declara que no ha visto mejoría en ninguno de los aspectos mencionados es el caso número 3. Por lo que, se puede observar en las respuestas de la mayoría de los casos que al contar con un capital cultural institucionalizado —concepto acuñado por Bourdieu (2001)— los participantes pudieron apropiarse de bienes y servicios que son percibidos como una mejoría en su calidad de vida y nivel socioeconómico.

Figura 7

Aspectos de la calidad de vida considerados con mejoría por los egresados bilingües



Nota. Datos de la Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües (Flores et al., 2024).

La influencia del idioma inglés en la movilidad social de los egresados universitarios bilingües

Los egresados universitarios bilingües describieron su trayectoria en el programa universitario bilingüe y la influencia del idioma inglés en los diferentes factores de la movilidad social considerados en esta investigación, quienes además brindan un panorama sobre las oportunidades educativas, laborales y económicas obtenidas mediante sus narrativas.

La influencia del idioma inglés en el factor educativo de los egresados universitarios bilingües

El hallazgo sobre el factor educativo fue acerca del conocimiento previo y aprendizaje del idioma inglés en la universidad. El caso 2 y 3 no tenían nociones de este idioma; sin embargo, lograron un nivel avanzado e intermedio de acuerdo con el MCERL. Los casos que declaran haber contado con un nivel básico en este idioma alcanzaron el nivel intermedio B2 y C1, que corresponden al caso 4 y 1. Y, los encuestados 5 y 6 quienes contaban con un nivel intermedio en este idioma, lograron concluir sus estudios en el nivel C1 (ver Tabla 4).

Tabla 4

Nivel del idioma inglés antes y después de egresar del programa bilingüe

Número de caso	Nivel al iniciar sus estudios	Nivel al egresar
Caso 1	Básico (A1-A2)	Avanzado (C1)
Caso 2	Sin conocimiento previo	Master (C2)
Caso 3	Sin conocimiento previo	Intermedio (B1-B2)
Caso 4	Básico (A1-A2)	Intermedio (B1-B2)
Caso 5	Intermedio (B1-B2)	Avanzado (C1)
Caso 6	Intermedio (B1-B2)	Avanzado (C1)

Nota. Datos provenientes de la Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües (Flores et al., 2024).

Los respondientes describieron su aprendizaje del idioma inglés y las oportunidades académicas al cursar el programa universitario bilingüe que corresponde al factor educativo de la movilidad social:

El caso número 1 indicó que se encontraba en el nivel A1 porque lo estudió medio año antes de ingresar a la universidad. Al comenzar la carrera, él tomó el

curso de inmersión al idioma inglés impartido en la misma institución como parte del programa bilingüe; y, destacó que después de un año las clases eran en su totalidad en este idioma, por lo que al graduarse pudo lograr el nivel C1 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL).

Caso 1: “Empecé los primeros cuatro meses de inglés intensivo, después de un año en su totalidad las clases eran en inglés” (Flores et al., 2024).

Como parte del programa, este caso mencionó que diariamente practicaba el idioma inglés con sus profesores y fue participante en el programa de intercambio académico al extranjero.

El caso número 2 señaló que no tenía ningún conocimiento sobre este idioma, quien después rectifica la información en el Cuestionario sobre la Trayectoria en el Idioma Inglés y Movilidad Social y aclara lo siguiente:

Caso 2: “Sí, sin embargo, nunca tuve un examen que midiera que nivel tenía previo a mi entrada al programa”.

“Lo estudié aproximadamente 11 años, a lo largo de mis estudios desde la escuela primaria hasta finalizar la preparatoria”.

Él desconocía su nivel de inglés, pero sí tenía nociones del idioma. Con respecto a su trayectoria en el aprendizaje de este idioma él señala:

Caso 2: “Fue progresivo. Partiendo de un proceso de inmersión de cuatro meses pasé a tener dos materias de tronco común en el idioma inglés, más las clases niveladas de este idioma, hasta llegar un punto en la carrera donde todo era en inglés” (Flores et al., 2024).

También mencionó que pudo practicar más el idioma al impartir clases de inglés en la institución y durante las clases con sus maestros y compañeros; sin embargo, en sus tiempos libres platicaban en español.

Caso 2: “Durante clases aproximadamente un 80% del tiempo con algunas excepciones puntuales en clases de francés”.

“Principalmente hablaba en inglés con profesores y compañeros durante clases, en periodos libres solíamos hablar en español”.

Al terminar sus estudios de ingeniería logró obtener el nivel C2 en el mismo marco internacional.

La experiencia del caso número 3 fue diferente a los dos primeros, respondió que no tenía ningún conocimiento del idioma inglés; y que, su proceso de aprendizaje fue malo, no indicó en qué aspectos, pero concluyó con que no era tan frecuente que se comunicara en este idioma en la institución; sin embargo, obtuvo el nivel intermedio B2 al terminar sus estudios (Flores et al., 2024).

Caso 3: “No me comunicaba frecuentemente en este idioma”.

Caso 3: “El proceso de aprendizaje del idioma fue malo”.

El caso 4 indicó haber tenido un nivel básico antes de estudiar la universidad, su proceso de aprendizaje del idioma inglés fue igual al que señalaron los primeros dos respondientes, por lo que al concluir la carrera mencionó haber logrado el nivel B2 en este idioma.

Caso 4: “Primeramente fue un curso de inmersión y después empecé a tener la materia de inglés dos horas al día. Después las materias de la carrera las impartieron totalmente en inglés”.

Ella señaló también que como parte de su formación pudo participar en los programas de intercambio académico internacional de la universidad y practicar el idioma diariamente con los profesores de esta institución.

El caso 5 describió a continuación su trayecto en el aprendizaje del idioma inglés en la universidad:

Caso 5: “Como estudiante de nuevo ingreso cursé un programa intensivo de inmersión en el idioma inglés durante un cuatrimestre, continúe reforzando mi formación a lo largo de toda la carrera llevando a cabo seis niveles de inglés”.

Antes de comenzar la universidad mencionó que había dedicado un año al aprendizaje de este idioma, por lo que alcanzó el nivel B1; posteriormente durante su trayectoria en la institución le otorgaron una beca para el programa de intercambio académico internacional, lo que comentó en sus propias palabras:

Caso 5: “Me otorgaron una beca universitaria en el programa de movilidad, la cual pude cursar durante un cuatrimestre en el extranjero, llevando materias de mi carrera”.

Además, afirmó haber tenido otras oportunidades de practicar el idioma dentro de la institución en actividades como el concurso de deletreo y hablar en inglés con sus compañeros y maestros durante las clases.

Caso 5: “Frecuentemente hablaba el idioma con alumnos y docentes, ya que el 90% de las clases son ofertadas en el idioma inglés” (Flores et al., 2024).

Al graduarse ella expuso que logró el nivel C1 de acuerdo con la escala internacional europea antes mencionada.

El caso número 6 respondió haber logrado el nivel B2 después de estudiarlo tres años anteriores a la universidad, su trayectoria dentro del programa bilingüe fue

similar al resto de los casos, él afirma que no tuvo una oportunidad en particular para practicar el idioma inglés, solamente dentro de las clases con sus maestros y compañeros, por lo que pudo alcanzar el nivel C1 al terminar sus estudios profesionales.

Caso 6: *“Era en clases de inglés con mis maestros y compañeros” (Flores et al., 2024).*

A pesar de que los participantes son de diferentes generaciones, su trayectoria en el programa bilingüe es similar. Todos cursaron el mismo plan de estudios de las diferentes carreras ofertadas por la institución, el cual comenzó con un curso de inmersión a este idioma y progresivamente las materias se impartían en inglés hasta cursar todas ellas en esta lengua.

De las narrativas de los respondientes sobresale la oportunidad que tuvieron cuatro de los casos de participar en el programa de intercambio académico internacional, el cual, a tres de ellos les fue de ayuda para reforzar los conocimientos del inglés y de las materias relacionadas con su carrera en el segundo idioma, ya que dicho intercambio fue a países anglohablantes. Además, mencionaron el diario desenvolvimiento en esta lengua dentro de las clases y otras actividades como: el ser tutores en este idioma y concursos propuestos por la universidad para incentivar su práctica.

Para concluir, los estudiantes tuvieron acceso a las mismas oportunidades. La totalidad de los casos se titularon y alcanzaron un nivel avanzado en el idioma inglés en comparación con el que contaban al iniciar sus estudios en la universidad. Además, tres de los egresados pudieron viajar a otros países de habla inglesa como

parte de los programas de intercambio académico internacional quienes, desde el factor educativo de la movilidad social, se concluye un ascenso en este aspecto.

La influencia del idioma inglés en el factor laboral y económico de los egresados universitarios bilingües

El hallazgo sobre el factor laboral fue la oportunidad que les proporcionó el programa bilingüe de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe para realizar las prácticas profesionales en las diferentes empresas de la región y el uso del idioma en algunas de ellas, a lo cual los casos mencionaron lo siguiente:

Caso 1: *“En cuanto a prácticas profesionales, en ese caso sí no me tocó hacer prácticas en algún lugar donde tuviera que interactuar mucho en inglés, sí había personas con las que sí me comunicaba, pero era la verdad muy poco”.*

Caso 2: *“Creo que fui de los primeros alumnos que logró conseguir prácticas profesionales por parte de la Universidad”.*

Caso 3: *“Lo que sí me ayudó en mis prácticas profesionales fue el inglés, porque sí tenía contacto con mucha gente extranjera, en especial con gente de China y coreanos”.*

Caso 4: *“En cuanto a las prácticas profesionales, pues también el Departamento de Vinculación de la Universidad nos apoyó en todo momento para hacer la vinculación con una empresa”.*

Caso 5: *“Las últimas prácticas fueron ya en un negocio. Ahí lleve más a cabo lo que fue cosas relacionadas a la administración, pero pues dejando en fuera el idioma inglés”.*

Caso 6: *“En el tema de las prácticas, la verdad, el que haya sido una escuela bilingüe, yo creo que sí me ayudó bastante para poder conseguir bueno un lugar donde hacerlas”.*

Aunado a lo anterior, los participantes 1, 3, 5 y 6 indicaron que su contratación fue durante el periodo de las prácticas profesionales, al contrario de los respondientes 2 y 4 quienes tardaron de 1 a 6 meses en encontrar un empleo, lo cual muestra una ventaja en el mercado laboral por ser egresados de un programa bilingüe que además cuenta con un departamento de vinculación con las empresas de la localidad.

Como se muestra en la Tabla 5, los casos 1, 2 y 6 reportaron beneficios adicionales en sus empleos como: mejoras salariales, crecimiento dentro de la empresa y oportunidades como viajes fuera del país, mientras que los respondientes 3, 4 y 6 no consideran tener beneficios adicionales en sus trabajos actuales.

Tabla 5

Beneficios laborales adicionales percibidos por los egresados universitarios bilingües

Número de caso	Tipo de beneficio
Caso 1	Mejoras salariales.
Caso 2	Mejoras salariales, crecimiento dentro de la empresa, movilidad fuera del país.
Caso 3	Sin beneficios adicionales.
Caso 4	Sin beneficios adicionales.
Caso 5	Sin beneficios adicionales.
Caso 6	Mejoras salariales, crecimiento dentro de la empresa, movilidad fuera del país.

Nota. Datos recopilados de la Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües (Flores et al., 2024).

En resumen, la percepción de los seis casos con respecto a las prácticas profesionales es positiva, ya que indicaron haber tenido la oportunidad de tener un acercamiento con las empresas a través del departamento de vinculación, lo que resultó en una pronta contratación. La mitad de los respondientes reiteraron los beneficios adicionales que obtienen en sus empleos y el impacto en las mejoras salariales al considerarlos profesionistas bilingües, en cambio la otra mitad reconoció no percibir algún beneficio extraordinario en sus puestos actuales.

La influencia del idioma inglés en la calidad de vida de los egresados universitarios bilingües

En la Tabla 6 se exponen las narrativas sobre la percepción que tienen los casos múltiples acerca de la influencia del idioma inglés en su calidad de vida. Los respondientes 1, 2, 5 y 6 mencionaron el impacto positivo de dominar este segundo idioma en sus empleos y la retribución económica que perciben. Específicamente el caso dos señaló mejores servicios de salud y educación. Y, el caso 6, la promoción de puestos dentro de su mismo empleo en un corto plazo. Por el contrario, el caso tres reveló que no percibe una mejoría en su calidad de vida, sin detallar las causas.

Tabla 6

Narrativas de los egresados bilingües sobre la influencia del inglés en su calidad de vida

Número de caso	Narrativas sobre la calidad de vida
Caso 1	<i>“Me ha abierto puertas, tanto profesionales y sociales”.</i>

Número de caso	Narrativas sobre la calidad de vida
Caso 2	<i>“Actualmente mi vida ha mejorado principalmente en el aspecto económico y laboral. Con esto otras mejoras vinieron al tener accesos a mejores servicios de salud y educación”.</i>
Caso 3	<i>“No ha contribuido a mi calidad de vida”.</i>
Caso 4	<i>“Me ha ayudado a comunicarme con personas de otros países y enriquecer mi vocabulario al aprender nuevas palabras”.</i>
Caso 5	<i>“Hablar inglés es más que una capacidad para mejorar el currículum o una ventaja competitiva adicional: es una necesidad para poder comunicarse y acceder al mercado laboral. Gracias al idioma pude involucrarme con nuevas culturas, tradiciones, enriquecimiento social, turismo, estudiar en el extranjero y cumplir mis sueños”.</i>
Caso 6	<i>“Pude conseguir un mejor trabajo después de las prácticas, y me ha permitido avanzar en diferentes posiciones dentro de la compañía. Y a su vez esto me ha permitido conseguir una mejor calidad de vida”.</i>

Nota. Datos obtenidos del Cuestionario sobre la Trayectoria en el Idioma Inglés y Movilidad social.

Los casos 1, 4 y 5 también agregaron el impacto en aspectos sociales al desenvolverse en el idioma inglés, tales como: viajar a otros países, conocer diferentes culturas e interactuar o comunicarse con otras personas. Esta categoría también fue considerada por los participantes dentro de su calidad de vida, hallazgo importante que denota la posibilidad que este segundo idioma les proporcionó durante su trayectoria en el Modelo BIS, cuyos dos pilares son justamente la internacionalización de sus estudiantes y el bilingüismo.

En suma, cinco de los casos percibieron que su calidad de vida ha mejorado al ser considerados profesionistas bilingües en inglés-español, quienes además añaden otros aspectos en esta categoría como el conocimiento social y cultural de otros países. No obstante, solamente un caso expresó no detectar progreso en su calidad de vida, quien no precisa más en su narrativa.

El sistema de enseñanza de acuerdo con Bourdieu (2001), otorga títulos académicos que permiten el crecimiento del capital cultural de las personas y beneficia a los agentes en el mercado laboral en la obtención de puestos dominantes y la movilización del capital económico. A partir de la narrativa y el análisis de la trayectoria de los factores educativos, laborales y económicos de los casos estudiados, se puede destacar que todos los egresados universitarios tuvieron acceso a la misma formación profesional, además incrementaron su capital cultural, económico y social, ya que perciben una mejoría en su nivel socioeconómico y señalan la importancia de desenvolverse en ambientes multiculturales.

En el aspecto laboral, algunos de los casos indican el logro de su contratación después de haber realizado las prácticas profesionales a través de la vinculación de la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe con las empresas de esta zona industrial, lo cual demuestra que este tipo de instituciones y mercado de trabajo promueven la meritocracia en el ámbito profesional, las cuales priorizan las competencias individuales sobre las relaciones de las agrupaciones de niveles privilegiados. Como lo indica Bourdieu (1997) la educación pública puede instaurar una forma loable de beneficiar las aptitudes y no la herencia cultural y social.

La opinión de los egresados universitarios acerca del programa bilingüe cursado

El Subsistema de Universidades Técnicas y Politécnicas estableció el Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable (Modelo BIS) en diferentes regiones del país, el cual se fundamentó justamente en lo que indica el nombre del mismo programa y se concentra en el aprendizaje de un segundo idioma —el inglés—; la internacionalización de sus estudiantes, primordialmente hacia países anglohablantes; y, la conciencia sobre el medio ambiente y el uso de los recursos naturales al ejercer su profesión.

Los egresados bilingües de este modelo pertenecientes a la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe expresaron su opinión sobre el Modelo BIS, quienes enfatizaron la ventaja competitiva de saber inglés en el mercado laboral, como lo indica el caso 1: *“Me ayudó mucho en el ámbito que yo estoy trabajando, que es la industria, porque hay palabras técnicas que en alguna otra escuela de inglés en las que ya he estado, pues nunca las había visto hasta que ya estuve dentro de la universidad.”*

El caso 2 también comenta acerca del Modelo BIS: *“Toda esa preparación me llevó a tener un muy buen nivel de inglés, bastante confianza en mí mismo a la hora de comunicarme con angloparlantes y estar preparado para cuando hubiera conversaciones del estilo técnico en las cuales tenía que explicarme en ese contexto”.*

El resto de los casos también reiteraron la importancia de haber cursado sus estudios en el idioma inglés y el cumplimiento de sus expectativas en cuanto a las materias impartidas por la institución que coadyuvaron a tener una notable mejoría

en el desenvolvimiento en este idioma profesionalmente. Los casos también destacaron otros aspectos como: la accesibilidad económica de la universidad, las instalaciones innovadoras, la pedagogía y didáctica de los docentes al impartir las clases, las diferentes actividades que propiciaba la misma universidad para aprender inglés y las oportunidades de viajar al extranjero (ver Tabla 7).

Tabla 7

Opiniones sobre el Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable

Número de caso	Opinión sobre el Modelo BIS
Caso 1	<i>“En primero en cuanto a la institución, pues que era una escuela pública, que la verdad era de fácil acceso y pues económica, por así decirlo, esa es la primera. Las instalaciones también siempre estuvieron de primer nivel, nunca nos faltaron ni herramientas para estudiar nosotros tanto aulas como profesores”.</i> <i>“Siempre hubo como que talleres o actividades que sí promovían el uso del idioma inglés”.</i>
Caso 2	<i>“Los diferentes docentes que tuve, creo que lo que más benefició fue tener esa guía de alguien que sabía mucho más inglés que yo y que me pudo ir corrigiendo los detalles más específicos que yo tenía”.</i>
Caso 3	<i>“Los profesores son muy buenos, claro que hay sus excepciones, pero sí son muy buenos. En cuanto a las clases eso de se salen del protocolo de siempre estar escribiendo, de siempre estar repasando la misma palabra varias veces, sino que lo ponen en práctica, eso es lo que ayudó mucho”.</i>
Caso 4	<i>“Realmente sí cumplió con mis expectativas el hecho de poder aprender y profundizar en un segundo idioma”.</i>
Caso 5	<i>“La oportunidad de obtener beca al extranjero, de crear concursos con los mismos universitarios. Ah, y pues que te da la ventaja de tener el conocimiento tanto del idioma como de la carrera”.</i>

Número de caso	Opinión sobre el Modelo BIS
Caso 6	<i>“Adquirir más conocimiento teórico con los temas relacionados a la metrología o la calidad..., puesto que ya había trabajado anteriormente en la industria, entonces el ámbito académico pues sí amplió más ese conocimiento que ya tenía, que era más práctico”.</i>

Nota. Datos obtenidos de la Entrevista sobre las Expectativas del Programa Bilingüe Cursado.

Asimismo, los participantes identificaron áreas de oportunidad, de las cuales sobresalen las siguientes:

El contenido de las materias completamente en inglés por falta de docentes que dominen el idioma:

Caso 1: *“Creo que es lo único que me hubiera gustado más que se hubieran impartido las clases de que 100% en el idioma inglés, si bien no fue porque la universidad no lo quisiera, fue por cuestiones de encontrar los docentes para poder, pues llevarlo a cabo de esa manera”.*

La actitud y preparación de algunos docentes al impartir las clases, además de la interacción maestro-alumno:

Caso 3: *“Me tocó muchas veces que se molestaban cuando te equivocabas o se te olvidaba algo, pero pues también debían ser más comprensibles, como es un idioma que no dominas, que no es tu idioma materno”.*

Caso 5: *“Yo mejoraría un poquito más a los docentes, había algunos como que sí les faltaba compromiso y planificación en las clases y un poquito más de interacción con los alumnos”.*

El número de horas de la materia de inglés, ya que de acuerdo con el Modelo BIS, el número de clases en inglés aumenta; sin embargo, las clases de la materia de inglés disminuyen, por lo que el caso número cuatro comenta:

Caso 4: “Yo diría que tener un poco más horas de la materia de inglés, siento que pudiera ser de mucha ayuda. Porque durante mi estancia se fueron reduciendo las horas de inglés que tenía día a día, entonces supongo que no bajar en esa parte, sino siempre mantener constante las horas clase, que abran más horarios para esa parte”.

La poca oferta de intercambios académicos internacionales, los cuales son nombrados por este modelo educativo como *movilidad internacional*:

Caso 2: “En cuanto al programa bilingüe diría que sobre todo los intercambios, durante mi periodo en la Universidad recuerdo que hubo relativamente pocos, fue un periodo complicado en cuanto a intercambios, desconozco cómo se está dando actualmente, pero pues ojalá, espero que a las siguientes generaciones les haya ido mucho mejor”.

Caso 6: “Pues yo creo que sí faltó hacer más movilidad... Al menos creo que lo más atractivo era ese aspecto de poder ir hacia allá, ya sea pues a Estados Unidos o Canadá, digo independientemente de cuál sea, pero eso era algo muy atractivo, entonces yo creo que sí hubo un cierto punto, un momento donde esos programas se dejaron de fomentar”.

Para resumir lo anteriormente expuesto, la experiencia de los egresados universitarios bilingües fue positiva. El modelo bilingüe favoreció el desarrollo de sus habilidades en el idioma inglés y conocimientos técnicos relacionados con su carrera. Los participantes destacaron la preparación y guía de los docentes, ya que el

enfoque en la impartición de las diferentes materias no se derivaba de la enseñanza tradicional. Además, indicaron lo valioso de la oferta educativa en una institución de educación superior pública con oportunidades de estudiar en el extranjero.

No obstante, los participantes sugirieron mejoras en el modelo bilingüe como: la capacitación de las y los profesores en cuanto a la planificación de las clases y actitud con los estudiantes; la interacción de los docentes en inglés durante toda la clase; la continuación con el mismo número de horas de la materia de inglés; y, la falta de promoción y pocas becas para estudiar en Estados Unidos y Canadá, lo cual era muy atractivo para los entonces estudiantes.

Los datos que las y los participantes proporcionan sobre las áreas de oportunidad del modelo educativo se relacionan con la formación continua en la pedagogía y didáctica de los docentes, además de la inteligencia emocional de los mismos. En el área bilingüe, mencionan los cambios en la carga académica con respecto a la conservación del número de horas clase de la materia de inglés. Y, en el área internacional, el incremento de opciones y becas para hacer intercambios en países angloparlantes.

Como se mencionó anteriormente este modelo educativo bilingüe se originó para formar profesionistas competentes y sabedores del idioma inglés, Las narrativas de la mayoría de los casos destacan de manera positiva el acercamiento al idioma y el aprendizaje de las diferentes materias relacionadas con su carrera, lo cual les ha brindado posibilidades de crecimiento en el aspecto laboral y académico. En un estudio posterior se podría considerar una investigación del Modelo BIS a profundidad, ya que los instrumentos de este estudio se limitan a conocer solamente la opinión de cada uno de los casos sobre el programa cursado.

Capítulo 5. Conclusión

La educación en México se ha visto marcada por el capitalismo, la globalización y el desarrollo tecnológico y científico originados en el periodo posmoderno, los cuales han incidido en el currículo educativo del nivel profesional. La interconexión económica y cultural de los países como consecuencia de las cadenas de suministro de las corporaciones multinacionales también han incentivado la creación de nuevos perfiles profesionales. Por lo que, la adquisición de habilidades y conocimientos, entre ellos desenvolverse en un segundo idioma y la adaptación de las personas a nuevos contextos sociales multiculturales, son actualmente considerados en los modelos educativos.

La enseñanza del idioma inglés en los estados fronterizos de México ha sido trascendente en el Sistema Educativo Nacional, ya que después de la entrada en vigor del entonces Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), ahora denominado Tratado entre México, Estados Unidos y Canadá (T-MEC), se produjeron cambios en el mercado laboral y profesional, el cual requería egresados con conocimientos técnicos y con dominio del inglés, esto ha implicado retos en los diferentes niveles educativos del país, particularmente en el nivel superior.

El contexto descrito anteriormente propició la desigualdad dentro y fuera de México; primeramente, por el lenguaje y consecuentemente por todas las implicaciones de cambio en el ámbito educativo y laboral como: la preparación de los estudiantes en nuevos perfiles profesionales; el aprendizaje del idioma inglés; y, las condiciones de trabajo ofertadas por las empresas extranjeras. Por lo que, la movilidad social del país de acuerdo con las estadísticas es baja, y se acentúa más en la región sur que en el norte creando desafíos para aminorar la brecha social.

Pese a los esfuerzos de las instituciones públicas, las personas pertenecientes a estratos sociales bajos no pueden garantizar el ingreso a mejores servicios educativos, las circunstancias de origen aún determinan el acceso a los estudios profesionales. Por lo que, la implementación de modelos bilingües —inglés y español— en nuevas instituciones de educación superior tienen como objetivo coadyuvar el incremento de la movilidad social de los estudiantes.

El impulso de estos programas educativos satisface la demanda de profesionistas en las diferentes zonas del país. En el caso de la región sureste de Coahuila es la industria automotriz, cuya inversión extranjera proviene de países primordialmente angloparlantes, lo cual motivó a la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe a implementar el Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable (Modelo BIS), promoviendo el bilingüismo en inglés-español; la internacionalización de los estudiantes; y, la concientización medioambiental en el desempeño de su profesión, como así lo marcan sus tres pilares.

La presente investigación tuvo como objetivo determinar la influencia de la educación bilingüe del Modelo Bilingüe, Internacional y Sustentable desde la percepción del egresado universitario sobre su movilidad social tomando en cuenta tres factores: el educativo, el laboral y el económico. Los hallazgos demostraron la percepción positiva de cinco egresados universitarios bilingües sobre su movilidad social con respecto a los factores educativos, laborales y económicos, mientras que solamente un caso demostró no percibir un movimiento ascendente en estos factores.

Dentro del factor educativo, todos los casos obtuvieron según el MCERL un nivel intermedio o avanzado en el dominio del idioma inglés, comprobando la eficacia del programa de inmersión a la lengua inglesa como forma fuerte de la enseñanza de un segundo idioma de acuerdo con la clasificación propuesta por Baker (2001). Así mismo, los resultados destacaron algunas ventajas del bilingüismo electivo en el factor laboral y económico considerados también como parte de la movilidad social de los participantes.

También se observó un incremento en los años de escolaridad de los egresados universitarios bilingües en comparación con uno de sus padres o madres. En específico, el caso 3, 4 y 6 lograron un mayor avance en los años de estudio en contraste con ambos padres y madres, logrando concluir una carrera universitaria bilingüe. Además, se observó que la inclinación del núcleo familiar sobre el trabajo y la educación no fue determinante para no concluir los estudios profesionales, lo que es conocido como el capital heredado en la teoría de Bourdieu (2001).

Otros de los resultados destacados del factor educativo es que tres de los casos realizaron intercambios internacionales a países como Estados Unidos y Canadá, quienes aseguraron haber incrementado sus conocimientos tanto en el idioma inglés como en las materias relacionadas con su profesión. Todos los casos incluyendo los que no realizaron un intercambio académico percibieron el logro de un nivel de especialización en la lengua inglesa en su ingeniería o licenciatura.

En cuanto al factor laboral, todos los casos demostraron estar desempeñándose como profesionistas en el sector público o privado, lo cual en comparación con sus padres y/o madres cada caso ha mostrado un ascenso en la escala ocupacional de acuerdo con la jerarquización propuesta por Orozco et al.

(2019). Además, el 50% de los casos entrevistados reiteraron los beneficios adicionales que actualmente obtienen en sus empleos con mejorías financieras por ser considerados profesionistas bilingües, mientras que el otro 50% reconoció no obtener otro tipo de beneficios.

Desde la percepción de los casos, cinco de ellos aseguraron haber mejorado su calidad de vida, quienes añadieron otros aspectos que consideraron parte de esta categoría como el conocer la cultura y sociedad de los países que han visitado. Al contrario, el caso tres expresó no observar progreso alguno en su calidad de vida, quien no proporcionó más elementos para su análisis.

Al examinar la trayectoria en el idioma inglés de los egresados universitarios bilingües y la influencia en su movilidad social. Los resultados revelaron el ascenso en la movilidad social de los seis profesionistas bilingües en uno o más factores de los tres considerado en este estudio, aunque el respondiente número tres señaló no notar un movimiento ascendente, los hallazgos sobre el grado académico y laboral en comparación con su familia de origen mostraron un cambio ascendente en estos dos ángulos, por lo cual se abren interrogantes sobre la experiencia contraria de este caso y qué variables son atribuibles a su percepción, mismas que se pueden abordar posteriormente desde la teoría del imaginario social.

En lo que respecta al seguimiento y evaluación del Modelo BIS desde la percepción de los casos, ellos expresaron su experiencia como favorable, ya que se consideran aptos en su profesión y con los conocimientos suficientes en el idioma inglés para desempeñarse laboralmente en la industria de la región. Por sus diferentes trayectorias en este modelo educativo, cada uno señaló la importancia de la guía docente, su preparación y método de enseñanza, las actividades que

estimulan la motivación del aprendizaje del idioma inglés, así como las oportunidades de estudiar en el extranjero.

Las áreas de oportunidad que señalaron los egresados universitarios bilingües fueron la capacitación de los docentes con respecto a la planeación de sus clases y actitud ante el trabajo; el mantener el número de horas de la materia de inglés por el resto de la carrera; y, el incremento de la oferta educativa en el extranjero, ya que 3 de ellos no accedieron a esta oferta que es parte del programa que cursaron. Por lo que se recomienda, mantener el número de horas de la materia de inglés durante todo el programa formativo de ingenierías y licenciaturas. También, incrementar los espacios para los intercambios académicos en el extranjero mediante acuerdos con otras universidades, ya que es una de las principales motivaciones de los estudiantes al ingresar a esta universidad. Y, por último, la capacitación constante de los docentes y atención a las necesidades laborales para su mejor desempeño en el aula.

Ante estas impresiones y a pesar de que no son resultados generalizados, otorgan a este modelo educativo una percepción de las fortalezas de su programa académico y la ruta de mejora a seguir. Además, el Modelo BIS marca una pauta para el diseño de un esquema bilingüe que puede ser implementado en otros sistemas de educación superior con el debido proceso de estudio sectorial laboral y académico para realizar ajustes a sus propios programas académicos, ya que el estudio de casos múltiples realizado en esta investigación demostró que los egresados universitarios bilingües sí experimentaron una mejoría en la empleabilidad, multiculturalidad, nivel socioeconómico y calidad de vida, la cual

reveló un cambio ascendente en la escala de movilidad social con respecto al programa bilingüe cursado.

Implicaciones teóricas, prácticas y metodológicas del presente estudio

Desde el enfoque teórico, la presente investigación se basó primordialmente en las ideas de Bourdieu (1997; 2001), quien desarrolló los conceptos de capital cultural y económico, y la relación que ambos guardan para definir la movilidad social de las personas. Aunque su teoría se originó en Francia, se retoman las ideas de la institucionalización del conocimiento y el impacto de este sobre el nivel socioeconómico de los ciudadanos en el contexto mexicano, especialmente en la región norte del país.

También, se profundizó en la medición de la movilidad social propuesta por Orozco et al. (2019) realizada a partir de diferentes factores como el educativo, laboral y económico, mismos que se abordaron en esta investigación desde la óptica cualitativa de la percepción de los egresados universitarios bilingües, ya que actualmente se encuentran pocos datos sobre el impacto de los modelos bilingües de las universidades técnicas y politécnicas del país en los exparticipantes de dichos programas educativos, se concluye que la movilidad social se puede analizar desde diferentes ángulos y, que la relación que estos guardan impacta primordialmente en el nivel social y económico de las personas.

De lo anteriormente expuesto, se considera que las narrativas sobre la percepción de la calidad de vida de los sujetos de estudio a partir de factores específicos como los ya mencionados, enriquecen a la estadística y aportan información valiosa para el desarrollo de modelos educativos bilingües similares que coadyuven a la movilidad social de los estudiantes en el nivel profesional. Además,

existen otros elementos de la percepción que se pueden analizar a partir de otros postulados como la teoría del imaginario social y la meritocracia, ya que en países como México en donde la desigualdad social se caracteriza por la distribución inequitativa de bienes y servicios, se vuelve una problemática relevante de análisis para minimizar con acciones concretas la brecha entre los diferentes estratos sociales.

Con base en los resultados de la opinión de los egresados universitarios bilingües sobre el programa de inmersión al idioma inglés y el modelo educativo bilingüe desarrollado en estas universidades, se observa que puede implementarse en otros sistemas educativos con el estudio previo de sus contextos, puesto que todos los casos demostraron la obtención de un nivel medio y avanzado de acuerdo con el MCERL en el idioma inglés, por lo que este tipo de programas garantiza la adquisición de este segundo idioma y el aprendizaje de otras materias en el mismo, el cual es de mayor relevancia en la educación superior de estados fronterizos o que albergan empresas primordialmente extranjeras, lo cual conlleva a la integración de la educación bilingüe en inglés-español en otras universidades o niveles educativos.

La principal limitación de la presente investigación se asocia con el acceso a los sujetos de estudio y el contacto con la universidad perteneciente al Modelo BIS. Por cuestiones de cambios internos, el estudio de casos múltiples se vio afectado en la cantidad de respondientes para la muestra; sin embargo, se encontraron los suficientes egresados bilingües expertenecientes a la Universidad Politécnica de Ramos Arizpe en una plataforma de internet de perfiles profesionales externa — LinkedIn—, quienes fueron contactados para participar en el presente estudio. El uso de la tecnología fue útil en esta ocasión, tanto para la aplicación de los tres

instrumentos como para el procesamiento de la información, ya que se utilizó el software MAXQDA en su última versión para categorizar y analizar los datos cualitativos, el cual disminuyó el tiempo de codificación y análisis de la información.

Para estudios posteriores se pueden generalizar los datos al contar con un número mayor de egresados pertenecientes a este modelo bilingüe e incluso realizar una investigación de corte mixto con la validación correspondiente de los instrumentos, la cual podría dar un panorama sobre la movilidad social de los profesionistas bilingües en cuanto a los factores educativos, laborales y económicos en otras regiones del país. Asimismo, se puede retomar estudios sobre la evolución de los mismos programas de licenciatura e ingeniería bajo esta modalidad educativa y en comparación con otras universidades pertenecientes al SUTyP. Igualmente, podría considerarse la evaluación del desempeño y desarrollo profesional de los docentes bilingües bajo este mismo esquema.

Referencias

- Álvarez-Gayou, J. (2004). *Cómo hacer investigación cualitativa. Fundamentos y metodología*. Paidós.
- Aróstegui, J., y Martínez Rodríguez, J. (2008). *Globalización, Posmodernidad y Educación*. Google Books.
<https://books.google.com.mx/books?id=9jY4P5XBmHsC&lpg=PA2&ots=TCIMka9GSQ&dq=Posmodernidad%20y%20educaci%C3%B3n%20PDF&lr&pg=PA2#v=onepage&q&f=false>
- Arroyo, J. (2018). *Líneas de Política Pública para la Educación Media Superior*. Secretaría de Educación Pública. <http://educacionmediasuperior.sep.gob.mx/>
- Baker, C. (2001). *Foundations of Bilingualism Education and Bilingualism*. Biddles LTD.
- Baker, C., y Hornberger, N. (2011). *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. British Library Cataloguing in Publication Data.
- Baker, C., y Wright, W. (2021). *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*. Multilingual Matters.
- Bourdieu, P. (1997). *Razones prácticas sobre la teoría de la acción*. Editorial Anagrama.
- Bourdieu, P. (2001). *Poder, Derecho y Clases Sociales*. RGM.
- Brand Monsalve, E. G., Duque Mejía, C. A., y Guerra Zabala, V. D. (2021). Modelo Teórico para la Movilidad Social. Un Acercamiento desde la Teoría Sociológica. *El Ágora USB*, 21(1) 147-166. doi:10.21500/16578031.5515

- Bravo, T., y Valenzuela, S. (2019). Desarrollo de instrumentos de evaluación:cuestionarios. *Centro de Medición MIDE UC*, 1-39.
<https://www.inee.edu.mx/wp-content/uploads/2019/08/P2A355.pdf>
- Cambridge English. (2016). *English at Work: global analysis of language skills in the work place*. <https://www.cambridgeenglish.org/images/english-at-work-full-report.pdf>
- Campos, R. (2016). *Guía del Usuario: Encuesta de Movilidad Social 2015*. El Colegio de México. <https://movilidadsocial.colmex.mx/wp-content/uploads/2023/04/guia-emovi2015.pdf>
- Cazden, C. B., y Snow, C. (1990). English Plus: Issues in Bilingual Education. *American Academy of Political and Social Science Annals*.
<https://www.cambridge.org/core/journals/studies-in-second-language-acquisition/article/abs/english-plus-issues-in-bilingual-education-courtney-b-cazden-and-catherine-e-snow-eds-the-annals-of-the-american-academy-of-political-and-social-science-volume-508-march-1990/D6DDA9A146FD9E6A6A9721EB55F2BF0B>
- Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos [CPEUM]. Art. 3. 28 de mayo de 2021 (México). <https://diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/CPEUM.pdf>
- Colegio de México. (2018). *Evaluación y Consistencia de Resultados 2017-2018 del PRONI*. MOCYR.
https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/388690/Informe_Final_-_S270_Programa_Nacional_de_Ingle_s.pdf

Colom, A. (1997). Postmodernidad y educación. Fundamentos y perspectiva.

Educació i Cultura, 7-17.

<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=91220>

Consejo de Europa. (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas:*

Aprendizaje, Enseñanza y Evaluación. Instituto Cervantes para la traducción en español.

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco_complementario/mce_r_volumen-complementario.pdf

Coordinación de Universidades Tecnológicas y Politécnicas. (2020). *Programa de*

Trabajo 2020-2024. Secretaría de Educación Pública.

https://dgutyp.sep.gob.mx/Prensa/2020/Programa_Trabajo_20_24.pdf

Coordinación General de Universidades Tecnológicas. (2018). *Manual de*

Organización de la Coordinación de las Universidades Tecnológicas y

Politécnicas. Dirección General de las Universidades Tecnológicas y

Politécnicas. <https://dgutyp.sep.gob.mx/Normatividad.php>

Corral, Y. (2010). Diseño de cuestionarios para recolección de datos. *Revista*

Ciencias de la Educación, 20(36), 152-168.

<https://www.redalyc.org/pdf/1696/169617616006.pdf>

Creswell, J. (2012). *Educational Research*. Pearson.

Cronquist, K., y Fiszbein, A. (2017). *El aprendizaje del inglés en América Latina*. El

diálogo. [https://www.thedialogue.org/wp-content/uploads/2017/09/El-](https://www.thedialogue.org/wp-content/uploads/2017/09/El-aprendizaje-del-ingl%C3%A9s-en-Am%C3%A9rica-Latina-1.pdf)

[aprendizaje-del-ingl%C3%A9s-en-Am%C3%A9rica-Latina-1.pdf](https://www.thedialogue.org/wp-content/uploads/2017/09/El-aprendizaje-del-ingl%C3%A9s-en-Am%C3%A9rica-Latina-1.pdf)

Diario Oficial de la Federación. (19 de agosto del 2011). Acuerdo 592.

https://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5205518&fecha=19/08/2011#gsc.tab=0

Diario Oficial de la Federación. (21 de diciembre del 2021). Acuerdo 31/12/2021.

https://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5639493&fecha=28/12/2021#gsc.tab=0

Diebold, R. (1961). Incipient bilingualism. *Linguistic Society of America*, 97-112.

<https://www.jstor.org/stable/411253>

Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación [DGAIR]. (2023).

Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación.

https://dgair.sep.gob.mx/storage/recursos/CENNI/cenni_faq.pdf

Education First. (2024). *Índice del Dominio del Inglés de EF*. EF. Education First.

<https://www.ef.com.mx/epi/>

El-Baz, M. (2017). Post Modernity Theory and Its Educational Applications in School Fields. *Journal of Education and Practice*, 79-84.

<https://www.iiste.org/Journals/index.php/JEP/article/view/37000>

ETS. (2023). <https://www.ets.org/toefl.html>

Flick, U. (2015). *El diseño de investigación cualitativa*. (T. del Amo y C. Blanco, Trans.). Ediciones Morata. (Obra publicada original en 2007).

Flores, C. Y., Martínez, M. E., y Garza, N. (2024). La Movilidad Social de los Profesionistas del Modelo Bilingüe. *Lenguas en Contexto*, 15, 59-72.
<https://www.facultaddelenguas.com/lencontexto/?seccion=revista&idrevista=34>

García, O. (1996). Bilingual Education. *The handbook of sociolinguistics*, 405-420.

- González, J. (2001). El paradigma interpretativo en la investigación social y educativa: nuevas respuestas para viejos interrogantes. *Cuestiones pedagógicas*, 15, 227-246.
https://institucional.us.es/revistas/cuestiones/15/art_16.pdf
- Guevara, G., Verdesoto, A., y Castro, N. (2020). Metodologías de investigación educativa (descriptivas, experimentales, participativas, y de investigación-acción). *RECIMUNDO*, 4(3), 163-173.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7591592>
- IELTS. *IELTS Official Test Center*. (2021). <https://ielts.mx/que-es-ielts/>
- INEGI. (2020). *Encuesta para la Medición del Impacto COVID-19 en la Educación*. INEGI. https://www.inegi.org.mx/contenidos/investigacion/ecovided/2020/doc/ecovid_ed_2020_presentacion_resultados.pdf
- Instituto Mexicano para la Competitividad A.C. (2015). *Inglés es Posible. Propuesta de una Agenda Nacional*. IMCO. https://imco.org.mx/wp-content/uploads/2015/04/2015_Documento_completo_Ingles_es_posible.pdf
- Jerald, C. D. (2009). Defining a 21st Century Education. *The Center of Public Education*
- Kim, J.H. (2016). *Understanding Narrative Inquiry*. SAGE Publications
- Lincoln, Y., y Guba, E. (1985). *Naturalistic Inquiry*. SAGE Publications.
https://books.google.com.mx/books/about/Naturalistic_Inquiry.html?hl=es&id=2oA9aWlNeooC&redir_esc=y
- Lindholm-Leary, K., y Borsato, G. (2001). Impact of Two-Way Bilingual Elementary Programs on Students' Attitudes toward School and College. *Center for*

Research on Education, Diversity and Excellence. 10, 7-39.

<https://eric.ed.gov/?id=ED458822>

López , A., y Ramos , G. (2021). Acerca de los Métodos Teóricos y Empíricos de Investigación: Significación para la Investigación Educativa. *Revista Conrado*, 17(S3),22-31.

<https://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado/article/download/2133/2079/4307>

7

López, W. (2013). El estudio de casos: una vértice para la investigación educativa.

Educere, 17(56), 139-144. <https://www.redalyc.org/pdf/356/35630150004.pdf>

Lyotard, J.F. (1984). *The Postmodern Condition: A Report on Knowledge*.

Manchester University Press.

<https://manchesteruniversitypress.co.uk/9780719014505/>

Martínez, J. (2019). El proceso de elaboración y validación de un instrumento de medición documental. 44. *Acción y Reflexión Educativa*.

<https://portal.amelica.org/ameli/journal/226/226955004/226955004.pdf>

Marúm , E. (1997). Las implicaciones del TLC en la educación superior mexicana.

Perfiles educativos. <https://www.redalyc.org/pdf/132/13207710.pdf>

Munandar, I. (2015). How Does English Language Learning Contribute to Social Mobility of Language Learners? *Al-Ta Lim*, 22(3), 236-242.

doi:<http://dx.doi.org/10.15548/jt.v22i3.157>

OCDE. (2022). *Mejores políticas para una vida mejor*. OECD.ORG.

<https://www.oecd.org/60-ans/>

OECD. (2001). *The Well-being of Nations de Role of Human and Social Capital*.

<https://www.oecd.org/education/innovation-education/1870573.pdf>

OECD. (2018). *The Future of Education and Skills 2030*.

<https://www.oecd.org/education/2030-project/>

Orozco, M., Espinosa, R., Fonseca, C., y Vélez, R. (2019). Informe Movilidad Social en México 2019. *CEEY Editorial*. <https://ceey.org.mx/wp-content/uploads/2019/05/Informe-Movilidad-Social-en-M%C3%A9xico-2019..pdf>

Ortiz Arceo, V., y Glasserman Morales, L. (2017). Los estudiantes universitarios ante el compromiso de aprender y certificar un idioma. *educere*, 21, 705-713. <https://www.redalyc.org/journal/356/35656000018/html/>

Oseguera Méndez, J. (2018). *Experiencias de movilidad social* [Tesis de Doctorado, Colegio de México]. Repositorio COLMEX. https://repositorio.colmex.mx/concern/theses/8w32r7147?f%5Bsubject_sim%5D%5B%5D=Movilidad+social&locale=es

Polkinghorne, D. E. (1995). 1995. *International Journal of Qualitative Studies in Education*, 8(1), 5-23. https://www.depts.ttu.edu/education/our-people/Faculty/additional_pages/duemer/epsy_6305_class_materials/Polkinghorne-1995.pdf

Ramos, F. (2007). Opiniones de alumnos de un programa bilingüe andaluz sobre su programa y sobre el bilingüismo. *REDIE*, 9, 1-15. http://www.scielo.org.mx/scielo.php?pid=S160740412007000200003&script=sci_abstract

Rodríguez Lázaro, A. L. (2015). Historia lingüística y autoevaluación por alumnos. *Perfiles educativos*, 68-82.

http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0185-

26982015000200005

Schuster , A., Puente, M., Andrada , O., y Maiza, M. (2013). La Metodología

Cualitativa, Herramienta para Investigar los Fenómenos que Ocurren en el Aula. *La Investigación Educativa. Revista Electrónica Iberoamericana de Educación en Ciencias y Tecnología*, 4(2), 109-139.

https://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1665-

70632019000400424#:~:text=La%20metodolog%C3%ADa%20cualitativa%20permite%20a,fen%C3%B3menos%20desde%20una%20perspectiva%20contrastante

Secretaría de Educación Pública. (2016). *Comunicado 533. Universidades*

Tecnológicas y Politécnicas con Modelo BIS responden a demanda global de profesionistas de calidad. Gobierno del Estado:

<https://www.gob.mx/sep/prensa/comunicado-533-universidades-tecnologicas-y-politecnicas-con-modelo-bis-responden-a-demanda-global-de-profesionistas-de-calidad?idiom=es>

Secretaría de Educación Pública. (2017). *Aprendizajes Clave para la Educación*

Integral. Secretaría de Educación Pública.

Secretaría de Educación Pública. (2017). *Estrategia Nacional de Inglés.* Secretaría de Educación Pública.

https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/289658/Mexico_en_Ingle_s_DIGITAL.pdf

Secretaría de Educación Pública. (2024). *Antecedentes CENNI.* Gobierno de México.

https://dgair.sep.gob.mx/storage/recursos/CENNI/cenni_antecedentes.pdf

Stanton, S. (2021). *English for employment: English language learning in technical and professional education*. The Dialogue. Leadership for the Americas.

<https://www.thedialogue.org/analysis/english-for-employment-english-language-learning-in-technical-and-professional-education/>

Supo, J. (2013). *Cómo validar un instrumento: La guía para validar un instrumento en 10 pasos*. Biblioteca Nacional de Perú.

<https://dspace.uniandes.edu.ec/bitstream/123456789/16000>

Thorstensson, L. (2008). Language and Opportunity in the "Land of Opportunity"

Latina Immigrants' Reflections on Language Learning and Professional Mobility. *Journal of Hispanic Higher Education*, 7(4), 356-370. doi:

10.1177/1538192708321652

Universidad Politécnica Metropolitana de Puebla. (2023). *Modelo BIS*. Universidad

Politécnica Metropolitana de Puebla. <http://metropoli.edu.mx/modelo-bis/>

Universidad Politécnica de Ramos Arizpe. (2024). Oferta académica [Fotografía].

UPRA BIS Universities. <https://portal.upra.mx/>

Apéndices

Apéndice A. Invitación para la Investigación



Universidad Autónoma de Nuevo León

Facultad de Filosofía y Letras

Doctorado en Filosofía con Acentuación en Estudios de la Educación

Buenos días,

Espero que este mensaje le encuentre bien, mi nombre es Citlali Yutzil Flores Bustos estudiante del 4° semestre del Doctorado en Filosofía con Acentuación en Estudios de la Educación en la Universidad Autónoma de Nuevo León, actualmente me encuentro llevando a cabo un proyecto de investigación, cuyo objetivo es analizar la influencia de la educación bilingüe desde la perspectiva del egresado universitario sobre su movilidad social, la cual está dividida en tres etapas, la primera es una encuesta; la segunda, un cuestionario individual; y, la tercera consta de una entrevista.

Su perfil ha sido seleccionado por ser profesionista bilingüe, por lo que me gustaría contar con su apoyo para llevar a cabo esta investigación. Quedo atenta a su respuesta.

Sin otro particular, reciba un cordial saludo

Contacto al correo institucional: citlali.floresb@uanl.edu.mx

Apéndice B. Carta de Consentimiento Informado



Universidad Autónoma de Nuevo León
Facultad de Filosofía y Letras
Doctorado en Filosofía con Acentuación en Estudios de la Educación

Consentimiento Informado para Participantes de Investigación

El propósito de esta ficha de consentimiento es proveer a los participantes en esta investigación con una clara explicación de la naturaleza de la misma, así como de su rol en ella como participante.

La presente investigación es conducida por Citlali Yutzil Flores Bustos, de la Universidad Autónoma de Nuevo León como parte del programa de Doctorado en Filosofía con Acentuación en Estudios de la Educación. El objetivo de este estudio es analizar la influencia de la educación bilingüe desde la perspectiva del egresado universitario sobre su movilidad social, la cual está dividida en tres etapas, la primera es una encuesta; la segunda, un cuestionario individual; y, la tercera consta de una entrevista.

1. La Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües será a través de un formulario de FORMS, mismo que enviaré a cada uno(a) de ustedes.
2. El Cuestionario sobre la Trayectoria del Idioma Inglés y Movilidad Social será igualmente a través de un formulario de FORMS, mismo que enviaré a cada uno(a) de ustedes.
3. Las entrevistas individuales sobre las Expectativas del Programa Bilingüe serán mediante la plataforma TEAMS de acuerdo con los horarios que a cada uno (a) le convenga entre el 26 de febrero y 01 de marzo, la duración aproximada de la entrevista será de 30 a 40 minutos.

Lo que conversemos durante estas sesiones se grabará, de modo que la investigadora pueda transcribir después las ideas que usted haya expresado,

mismo que serán de uso estricto de la investigación, guardando la confidencialidad de sus datos. Si tiene alguna duda sobre este proyecto, puede hacer preguntas en cualquier momento durante su participación. Igualmente, puede retirarse del proyecto en cualquier momento sin que eso lo perjudique en ninguna forma. Si alguna de las preguntas durante la entrevista le es incómoda tiene usted el derecho de hacérselo saber al investigador o de no responderlas.

Yo _____ acepto participar voluntariamente en esta investigación, conducida por Citlali Yutzil Flores Bustos como parte del Doctorado en Filosofía con Acentuación en Estudios de la Educación de la Universidad Autónoma de Nuevo León. He sido informado (a) del objetivo y especificaciones del estudio.

Reconozco que la información que yo provea en el curso de esta investigación es estrictamente confidencial y no será usada para ningún otro propósito fuera de los de este estudio sin mi consentimiento. He sido informado (a) de que puedo hacer preguntas sobre el proyecto en cualquier momento y que puedo retirarme del mismo cuando así lo decida, sin que esto acarree perjuicio alguno para mi persona. De tener preguntas sobre mi participación en este estudio se las haré saber a la investigadora.

Firma

Saltillo, Coahuila a _____ de _____ del 2024

Apéndice C. Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües



Universidad Autónoma de Nuevo León

Facultad de Filosofía y Letras

Doctorado en Filosofía con Acentuación en Estudios de la Educación

Encuesta de Movilidad Social de los Egresados Bilingües

Objetivo específico: Evaluar la relación entre la movilidad social desde la perspectiva de los egresados universitarios bilingües y los factores educativos, laborales y económicos.

Nombre: _____ Edad: _____
 Municipio de residencia: _____ Sexo: H / M
 Años de egreso (a): _____ Estado civil: Soltero (a) / Casado (a) / Otro
 Lugar de trabajo: _____

I. Lea con atención y responda según corresponda

1. Seleccione la carrera o programa del que egresó:
- ☐ Ingeniería Bilingüe en Metrología Industrial
 - ☐ Ingeniería Bilingüe en Tecnologías de Manufactura
 - ☐ Licenciatura Bilingüe en Administración y Gestión Empresarial

2. ¿Cuenta con su título universitario?
- ☐ Sí / No

3. ¿Cuál es el último grado de estudios de su padre?
- ☐ Primaria
 - ☐ Secundaria
 - ☐ Preparatoria
 - ☐ Carrera técnica
 - ☐ Profesional
 - ☐ Maestría
 - ☐ Doctorado

4. ¿Su padre habla alguna lengua extranjera?
- ☐ Sí / No

5. ¿Cuál es la ocupación de su padre?
- ☐ Patrón o empleador
 - ☐ Trabajador por cuenta propia
 - ☐ Empleado u obrero del sector público
 - ☐ Empleado u obrero del sector privado
 - ☐ Servicio doméstico
 - ☐ Quehaceres del hogar

6. Su padre ¿prefería que usted trabajara o estudiara?
- ☐ Que trabajara
 - ☐ Que estudiara
 - ☐ Ambas cosas

7. ¿Cuál es el último grado de estudios de su madre?
- ☐ Primaria
 - ☐ Secundaria
 - ☐ Preparatoria
 - ☐ Carrera técnica
 - ☐ Profesional
 - ☐ Maestría
 - ☐ Doctorado

8. ¿Su madre habla alguna lengua extranjera?
- ☐ Sí / No

9. ¿Cuál es la ocupación de su madre?
- ☐ Patrona o empleadora
 - ☐ Trabajadora por cuenta propia
 - ☐ Empleada u obrera del sector público
 - ☐ Empleada u obrera del sector privado
 - ☐ Servicio doméstico
 - ☐ Quehaceres del hogar

10. Su madre ¿prefería que usted trabajara o estudiara?
- ☐ Que trabajara
 - ☐ Que estudiara
 - ☐ Ambas cosas

11. ¿Cómo se enteró del programa universitario bilingüe?
- ☐ A través de un amigo (a) o conocido (a)
 - ☐ Por medio de las redes sociales
 - ☐ A través de ferias educativas
 - ☐ Por anuncios en diferentes tipos de medios

12. ¿Estudiar una carrera bilingüe estaba en sus planes profesionales?
- ☐ Sí / No

13. Cuando inició sus estudios profesionales ¿con qué nivel de inglés contaba?
- ☐ No tenía ningún conocimiento previo
 - ☐ Básico (A1-A2)
 - ☐ Intermedio (B1-B2)
 - ☐ Avanzado (C1)
 - ☐ Master (C2)

14. ¿Qué nivel de inglés logró al concluir sus estudios profesionales?
- ☐ Básico (A1-A2)
 - ☐ Intermedio (B1-B2)
 - ☐ Avanzado (C1)
 - ☐ Master (C2)

15. ¿Al egresar cuánto tiempo estuvo en búsqueda de empleo?
- ☐ Me contrataron durante las prácticas profesionales
 - ☐ De 1 a 6 meses
 - ☐ De 7 meses a 1 año
 - ☐ Más de 1 año

16. ¿Qué tanto influyó el ser bilingüe en su contratación?

Demasiado	Mucho	Regular	Poco	Nada
-----------	-------	---------	------	------

17. ¿Actualmente ejerce la carrera que estudió?
- ☐ Sí / No

18. ¿Trabaja en el sector público o privado?
- ☐ Público
 - ☐ Privado

19. ¿Qué tanto considera que contar con un título bilingüe le ha dado ventaja en el mercado laboral?

Demasiado	Mucho	Regular	Poco	Nada
-----------	-------	---------	------	------

20. ¿La empresa en donde actualmente trabaja le ha otorgado beneficios adicionales por ser una persona bilingüe?
- ☐ Sí / No

21. En caso de que la respuesta sea Sí ¿Qué tipo de beneficios adicionales le ha otorgado la empresa donde trabaja?

- Mejoras salariales
 - Mejores incentivos
 - Oportunidad de crecimiento dentro de la empresa
 - Movilidad dentro o fuera del país
 - Otros
- ¿Cuáles? _____

22. ¿En el último año ha realizado algún tipo de estudio?

- Sí / No

23. En caso de que la respuesta sea Sí, seleccione el tipo o los tipos de estudio que ha realizado.

- Cursos
- Certificaciones
- Diplomados
- Posgrados

24. En caso de haber realizado algún estudio lo ha hecho en el idioma inglés

- Sí / No

25. ¿Qué tanto el ser profesionalista bilingüe ha impactado positivamente en su calidad de vida?

Demasiado	Mucho	Regular	Poco	Nada
-----------	-------	---------	------	------

26. ¿De los siguientes aspectos qué tanto ha visto mejoría después de haber egresado de la carrera bilingüe?

Seleccione solamente una respuesta de las siguientes opciones

- Alimentación

Demasiado	Mucho	Regular	Poco	Nada
-----------	-------	---------	------	------

- Servicios médicos

Demasiado	Mucho	Regular	Poco	Nada
-----------	-------	---------	------	------

- Servicios educativos

Demasiado	Mucho	Regular	Poco	Nada
-----------	-------	---------	------	------

- Adquisición de bienes

Demasiado	Mucho	Regular	Poco	Nada
-----------	-------	---------	------	------

- Recreación y cultura

Demasiado	Mucho	Regular	Poco	Nada
-----------	-------	---------	------	------

27. ¿Qué tanto considera que ha mejorado su nivel socioeconómico por ser egresado bilingüe?

Demasiado	Mucho	Regular	Poco	Nada
-----------	-------	---------	------	------

Apéndice D. Cuestionario sobre la Trayectoria del Idioma Inglés y Movilidad

Social



Universidad Autónoma de Nuevo León

Facultad de Filosofía y Letras

Doctorado en Filosofía con Acentuación en Estudios de la Educación

Cuestionario sobre la Trayectoria en el Idioma Inglés y Movilidad Social

Buenas tardes, mi nombre es Citlali Yutzil Flores Bustos, actualmente soy estudiante del cuarto semestre del Doctorado en Filosofía con Acentuación en Estudios de la Educación, agradezco de antemano el haber aceptado ser voluntario (a) de esta investigación, cuyo objetivo es examinar la trayectoria en el idioma inglés de los egresados de carreras bilingües en relación con su movilidad social. Esta segunda etapa consiste en responder un cuestionario de 12 preguntas en la plataforma Microsoft FORMS.

Nombre de la/el participante:

Carrera cursada:

1. ¿Antes de entrar al programa bilingüe tenía nociones o conocimiento del idioma inglés?
2. En caso de que la respuesta sea SÍ ¿Cuántos años había dedicado al aprendizaje de este idioma?
 - ¿Estudió en una institución pública o privada?
 - En caso de que la respuesta sea NO seguir con la pregunta 4.
3. ¿En qué nivel de inglés se encontraba al iniciar sus estudios universitarios?
4. ¿Contaba con alguna certificación del idioma inglés antes de ingresar a la universidad? ¿Cuál?
5. ¿Cómo fue su proceso de aprendizaje del idioma inglés en la universidad?
Mencione los niveles de inglés y número de materias impartidas en este idioma durante sus años de estudio en la universidad.
6. ¿Durante su participación en el programa universitario bilingüe qué otras oportunidades se le presentaron para practicar el idioma inglés?
7. ¿Con qué frecuencia se comunicaba (oral y/o escrita) en el idioma inglés dentro de la universidad y con quiénes?
8. ¿Qué nivel de inglés logró al egresar del programa bilingüe?
9. Actualmente ¿qué tan frecuente es que usted se comunique en el idioma inglés en su trabajo?
10. ¿El ser bilingüe ha contribuido en mejorar su calidad de vida? ¿En qué aspectos? ¿Cómo?
11. ¿Qué oportunidades educativas o de profesionalización se le han presentado como profesionalista bilingüe?
12. ¿Qué oportunidades laborales se le han presentado como profesionalista bilingüe?

Apéndice E. Entrevista sobre Expectativas del Programa Bilingüe Cursado



Universidad Autónoma de Nuevo León
Facultad de Filosofía y Letras
Doctorado en Filosofía con Acentuación en Estudios de la Educación

Entrevista sobre Expectativas del Programa Bilingüe Cursado

Buenas tardes, mi nombre es Citlali Yutzi Flores Bustos, actualmente soy estudiante del cuarto semestre del Doctorado en Filosofía con Acentuación en Estudios de la Educación de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Nuevo León, agradezco de antemano el haber aceptado ser voluntarios de esta investigación, cuyo objetivo es analizar las expectativas de los egresados universitarios en torno al programa de estudios de una carrera bilingüe. Esta tercera etapa consiste en la entrevista individual, la cual se lleva a cabo a través de la plataforma Microsoft TEAMS. La duración de la entrevista será de 30 a 40 minutos aproximadamente

Nombre de la/el participante:

Carrera cursada:

1. ¿En qué años cursó el programa bilingüe? ¿De qué generación es egresado?
2. ¿Cuáles eran sus expectativas al momento de decidir entrar al programa bilingüe?
3. A partir de estas expectativas ¿cuáles considera que se cumplieron una vez que egresó?
 - Con respecto a lo académico.
 - Otras oportunidades académicas como intercambios y prácticas profesionales.
 - De los docentes que impartían las clases de inglés.
 - De los docentes que impartían las clases en el idioma inglés.
4. Ahora como egresado ¿Cuál es su opinión sobre la preparación bilingüe que recibió en la universidad?
 - ¿Qué destaca del programa bilingüe cursado?
 - ¿En qué aspectos pudiera mejorar el programa bilingüe que cursó?

Si no hay nada más que quisieran agregar, agradezco nuevamente su participación.

Apéndice F. Validación de Instrumentos

RÚBRICA PARA VALIDACIÓN DE INSTRUMENTO

Nombre completo del evaluador:

Grado académico:

Institución donde labora:

Título de la investigación: La Educación Bilingüe como Determinante para la Movilidad Social en Egresados Universitarios en la Posmodernidad.

Autor del instrumento: Citlali Yutzil Flores Bustos

I. Coloque una (X) en el recuadro que mejor describa cada criterio del instrumento

CRITERIO	EXCELENTE 100-81 %	BUENO 80-61 %	REGULAR 60-41 %	DEFICIENTE 40-20 %	Comentarios
Claridad: las preguntas y las opciones de respuestas están formuladas con un lenguaje comprensible para el/la participante.					
Pertinencia: se describe el objetivo, se piden los señaléticos de los participantes, cada pregunta corresponde a una variable y se dan opciones de respuestas oportunas.					
Consistencia: se basa en aspectos teóricos del tema de estudio y ayuda a registrar conductas, experiencias y/o perspectivas.					
Objetivo: los indicadores están formulados de manera que cumplen con el propósito del tema.					
Suficiencia: comprende suficientes indicadores para las variables que se han propuesto estudiar en la investigación.					
Metodología: el método e instrumento son idóneos para recabar información para los fines del estudio.					
Total					

Nombre y firma del evaluador

Saltillo, Coahuila a _____ de octubre de 2023

Apéndice G. Mensaje para los Voluntarios del Pilotaje



Universidad Autónoma de Nuevo León

Facultad de Filosofía y Letras

Doctorado en Filosofía con Acentuación en Estudios de la Educación

Buenos días,

Primeramente, quiero agradecerles el ser voluntarios (as) de este proyecto de investigación, cuyo objetivo es analizar la influencia de la educación bilingüe desde la perspectiva del egresado universitario sobre su movilidad social, la cual está dividida en tres etapas, la primera es una encuesta; la segunda, una entrevista individual; y, la tercera consta de una entrevista grupal.

1. La encuesta será a través de un formulario de FORMS, mismo que enviaré a cada uno de ustedes.
2. Las entrevistas individuales serán mediante la plataforma TEAMS y de acuerdo con los horarios que a cada uno le convenga entre el 23 y 26 de octubre.
3. La fecha y hora de la entrevista escrita será determinada por cada uno a mediante un formulario de FORMS en la semana del 30 de octubre y 3 de noviembre.

Cualquier duda estoy a sus órdenes.